



ZWILLING



Bedienungsanleitung 1 | Operating instructions 17 | Manuel d'utilisation 33 | Manual de instrucciones 49 |
Istruzioni per l'uso 65 | Bedieningshandleiding 81 | Kullanım kılavuzu 97 | Betjeningsvejledning 113 |
Bruksanvisning 129 | Инструкция по применению 145

ZWILLING ENFINIGY® ELECTRIC KETTLE GLASS

53102

Sicherheit

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie Ihren Wasserkocher benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf. Falls Sie den Wasserkocher an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder

Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt Zwilling keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Der Wasserkocher (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Erhitzen haushaltsüblicher Mengen kalten Trinkwassers ohne Kohlensäure und zum Erhitzen von Fläschchen mit Babynahrung.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in dem Gerät erhitzen.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Das Gerät darf in folgenden haushaltsähnlichen Umgebungen verwendet werden:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen
- in Frühstückspensionen

Der Wasserbehälter darf ausschließlich mit der mitgelieferten Sockelplatte betrieben werden.

Für bestimmte Personen besteht erhöhte Gefahr:

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und seine Anschlussleitung für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erststickungsgefahr.

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben. Daher besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags:

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an, in die kein austretendes Wasser laufen kann.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

Das Gerät hat eine hohe Leistungsaufnahme. Schließen Sie das Gerät daher nicht an Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel an.

Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird und dass das Anschlusskabel und das Gerät nicht mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.

Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

Fassen Sie den Netzstecker und die Sockelplatte niemals mit nassen Händen an.

Halten Sie Flüssigkeiten von der Sockelplatte fern. Nehmen Sie den Wasserbehälter zum Befüllen von der Sockelplatte.

Wenn die Sockelplatte mit Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, ziehen Sie den Netzstecker, nehmen Sie ausgetretene Flüssigkeiten auf und lassen Sie die Sockelplatte trocknen.

Berühren Sie niemals mit metallischen Gegenständen die eingesteckte Sockelplatte. Führen Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen ein.

Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose, in der der Netzstecker des Geräts steckt, jederzeit leicht zugänglich.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Tauchen Sie die Sockelplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.

Bei eingeschaltetem Gerät besteht Verbrühungsgefahr durch austretendes kochendes Wasser oder heißen Dampf:

Führen Sie das Anschlusskabel stets durch die Kabeldurchführung an der Unterseite der Sockelplatte, damit das Gerät sicher steht.

Füllen Sie den Wasserbehälter höchstens bis zur MAX-Markierung, niemals darüber, da sonst heißes Wasser

herausspritzen kann.

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Deckel des Wasserbehälters vollständig geschlossen ist.

Transportieren oder verschieben Sie das Gerät nicht, solange der Kochvorgang läuft.

Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Wasser kocht. Öffnen Sie den Deckel erst, wenn Sie das heiße Wasser vollständig ausgegossen haben.

Füllen Sie niemals Wasser nach, während das Gerät läuft. Während des Kochvorgangs tritt heißer Dampf aus. Dies ist normal. Halten Sie sich während des Kochvorgangs vom Deckel des Wasserbehälters fern.

Bei eingeschaltetem Gerät und unmittelbar nach dem Kochvorgang besteht Verbrennungsgefahr an heißen Gehäuseteilen:

Fassen Sie den Wasserbehälter nur am dafür vorgesehenen Handgriff an.

Lassen Sie das Gerät einige Zeit abkühlen, bevor Sie es pflegen. Der Boden des Wasserbehälters ist noch längere Zeit warm.

Wenn Wasser mehrere Tage im Gerät verbleibt, kann es verderben:

Lassen Sie kein Wasser im Gerät, wenn Sie es nicht benutzen. Gießen Sie nicht benötigtes Wasser weg. Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmäßig.

Zu stark erhitzte Babynahrung kann

Verbrennungen verursachen:

Benutzen Sie ausschließlich die vorgesehene Programmfunktion zum Erhitzen von Babynahrung. Erhitzen Sie Babynahrung nicht mehrfach.

Ein defektes Gerät kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben. Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät. Betreiben Sie niemals ein Gerät, das heruntergefallen ist.

Im Falle eines Defekts oder eines beschädigten Anschlusskabels muss das Gerät repariert werden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

Durch falsche Handhabung des Geräts können Schäden entstehen. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Oberfläche, die durch Wasser und Hitze beschädigt werden kann (z. B. unbehandeltes Holz).

Stellen Sie das Gerät so auf, dass andere Gegenstände und Möbel (z. B. Hängeschränke) durch austretenden Dampf oder Wärme nicht beschädigt werden können.

Lassen Sie das Anschlusskabel nicht herunterhängen. Verstauen Sie das Anschlusskabel nach dem Gebrauch im Kabelfach auf der Unterseite der Sockelplatte.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne oder mit zu wenig Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter mindestens bis zur 0,5-Litermarkierung.

Es kann zu leichten Temperaturabweichungen kommen, die bei geringer Füllmenge größer ausfallen können.

Bevor Sie das Gerät verstauen: Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur vollständig trocknen oder trocknen Sie es mit einem Tuch ab.

Symbolerklärung



Lebensgefahr durch Stromschlag



Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen und Verbrühungsgefahr an heißem Wasser

Technische Daten

Stromversorgung	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energieverbrauch/Leistung	1 550-1 850 W
Füllmenge	0,5 l bis max. 1,7 l
Länge Anschlusskabel	0,7 m
Abmessungen inkl. Sockelplatte (B x H)	223,1 x 265,5 mm
Gewicht	ca. 1,7 kg



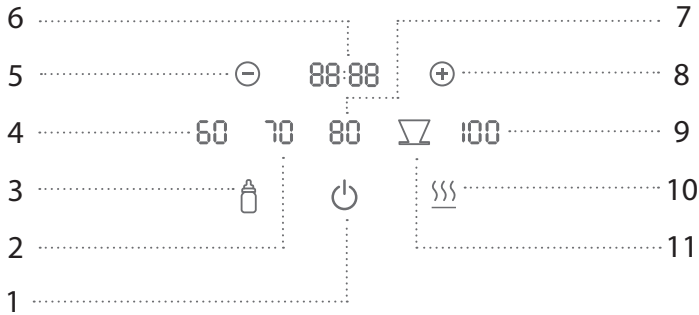
Nicht im Hausmüll entsorgen.

Kennzeichnungen



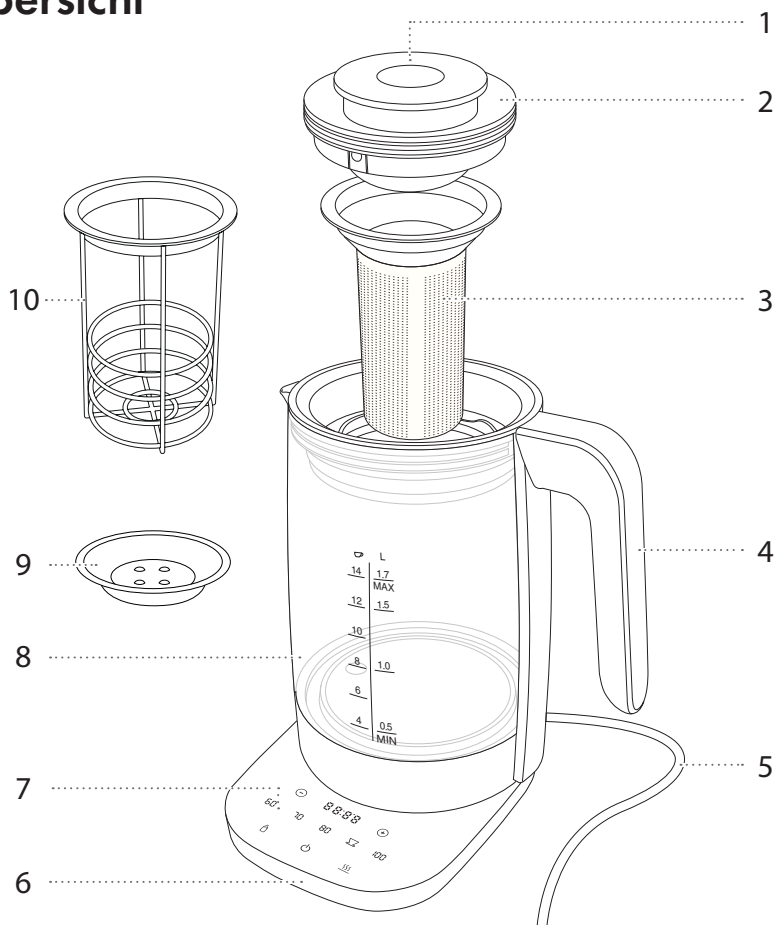
Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

Programmfunktionen



1	Ein/Aus-Schaltfläche	7	Wasser auf 80 °C erhitzen
2	Wasser auf 70 °C erhitzen	8	Plustaste
3	Wasser für Fläschchen mit Babynahrung auf 40 °C erhitzen	9	Wasser kochen
4	Wasser auf 60 °C erhitzen	10	Warmhaltefunktion (30 Min.)
5	Minustaste	11	Wasser für Kaffee auf über 90 °C erhitzen
6	Display		


Übersicht

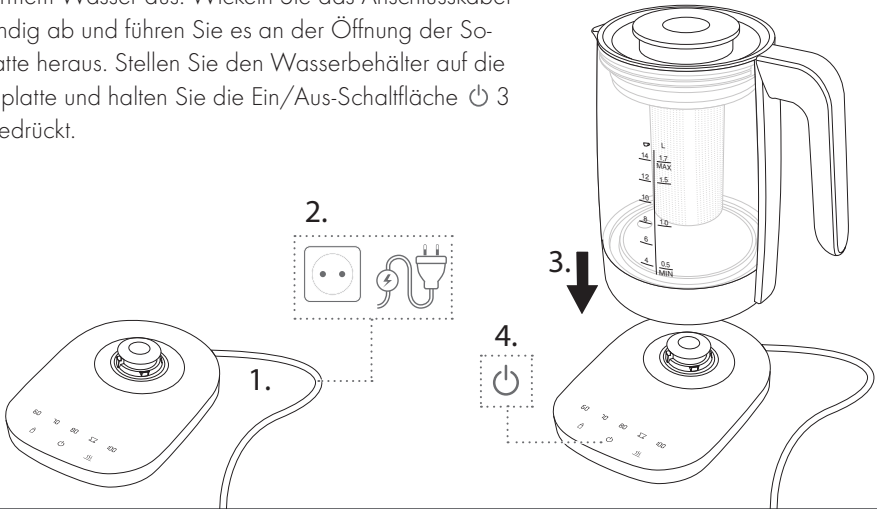


1	Entriegelung für Teefilter	6	Sockelplatte
2	Deckel	7	Bedienfeld
3	Teefilter	8	Wasserbehälter
4	Handgriff	9	Teefilterschale
5	Anschlusskabel	10	Babynahrungseinsatz (optional) Art. Nr.: 53999-023-0

Bedienung

1 Wasserkocher in Betrieb nehmen

Spülen Sie vor der Erstinbetriebnahme den Wasserbehälter mit warmem Wasser aus. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab und führen Sie es an der Öffnung der Sockelplatte heraus. Stellen Sie den Wasserbehälter auf die Sockelplatte und halten Sie die Ein/Aus-Schaltfläche  3 Sek. gedrückt.

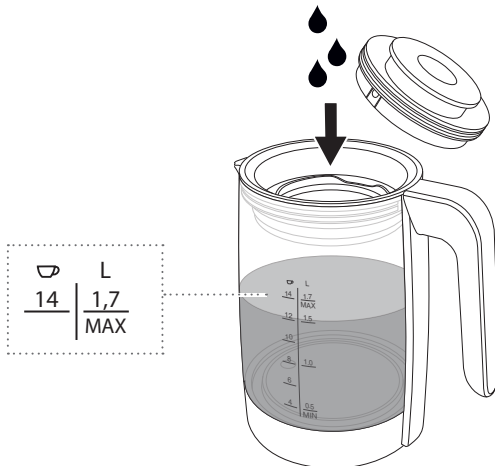


2 Wasser einfüllen

Nehmen Sie den Wasserbehälter am Handgriff von der Sockelplatte und ziehen Sie den Deckel heraus, um Wasser einzufüllen. Im Innern ist eine Tassen- und Literskala für die Füllmenge angebracht. Setzen Sie den Deckel nach dem Befüllen wieder auf.



MAX-Markierung für die Maximalmenge Wasser beachten. Nicht überfüllen.

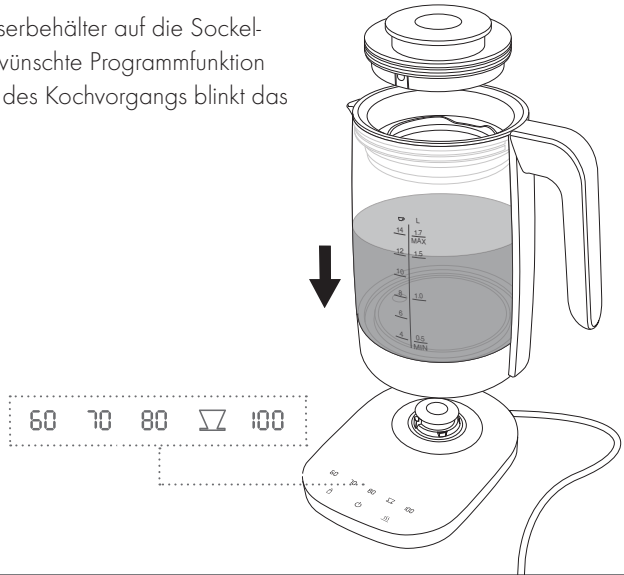


3 Wasser kochen


Stellen Sie den gefüllten Wasserbehälter auf die Sockelplatte und wählen Sie die gewünschte Programmfunktion am Bedienfeld aus. Während des Kochvorgangs blinkt das gewählte Programmsymbol.

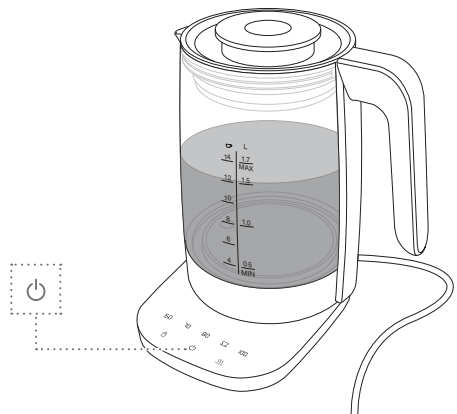


Deckel während des Kochvorgangs nicht öffnen.



4 Kochvorgang vorzeitig abbrechen

Drücken Sie am Bedienfeld die Ein/Aus-Schaltfläche  kurz für ca. 1 Sek., wenn Sie den Kochvorgang vorzeitig abbrechen möchten. Das gewählte Programm hört auf zu blinken.

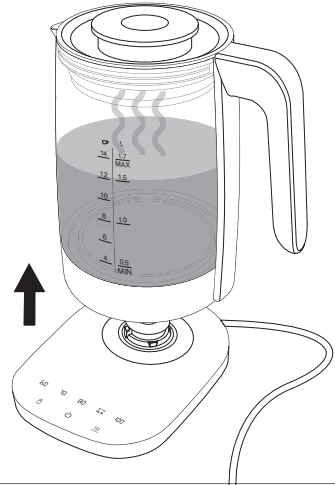


5 Wasser entnehmen

Der Kochvorgang ist beendet, wenn das Programmsymbol nicht mehr blinkt und ein Piepton ertönt. Nehmen Sie den Wasserbehälter am Handgriff, um Wasser auszugießen.

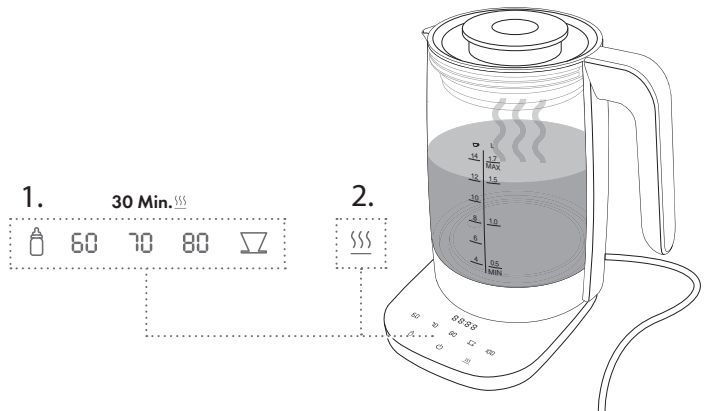


Den Deckel des Wasserbehälters beim Ausgießen geschlossen lassen.






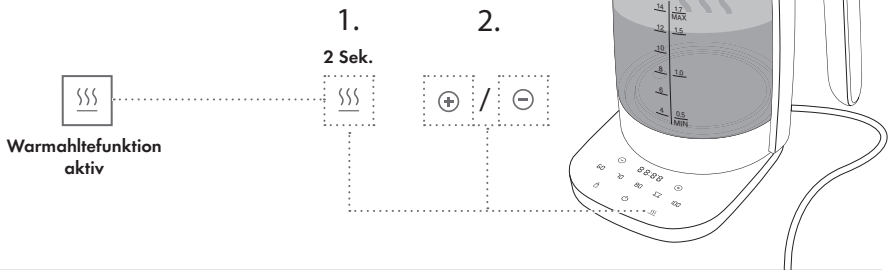
6 Wasser warmhalten

Wählen Sie die gewünschte Temperatur am Bedienfeld aus und drücken Sie anschließend die Warmhaltetaste . Nach dem Erhitzen (Piepton ertönt) wird die Temperatur 30 Minuten gehalten. Ist das Warmhalteprogramm beendet, ertönt erneut ein Piepton. Um die Warmhaltefunktion vorzeitig zu beenden, drücken Sie kurz den Ein-/Ausmacher .




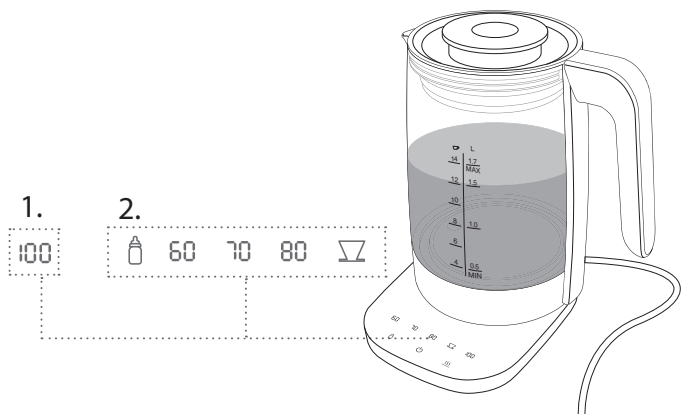
7 Tee-Timer festlegen

Um den Tee-Timer zu aktivieren und eine individuelle Ziehzeit einzustellen, muss zuvor die Warmhaltefunktion aktiv sein. Dadurch wird gewährleistet, dass die gewünschte Wassertemperatur während der Ziehzeit konstant gehalten wird. Halten Sie die Warmhaltetaste  für 2 Sekunden gedrückt um den Timer zu aktivieren. Es ertönt ein Piepton. Auf dem Bedienfeld erscheint nun das Timerdisplay sowie die Plus-  und Minustaste . Legen Sie Ihre gewünschte Teeziehzeit über die Plus- bzw. Minustaste fest (max. 10 Min.). Der Timer zählt in Sekunden herunter. Ist der Timer abgelaufen, ertönt erneut ein Piepton. Nach Ablauf des Tee-Timers startet die Warmhaltefunktion wieder für 30 Minuten.






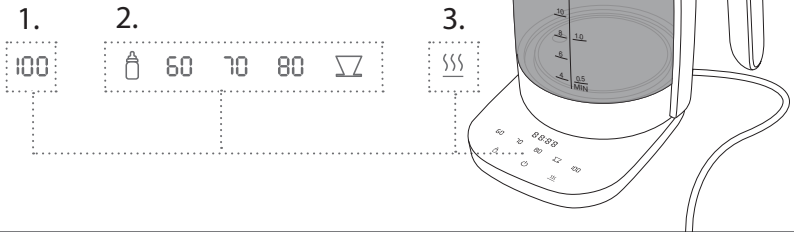
8 Vorkochen

Wählen Sie am Bedienfeld die Kochfunktion  und anschließend die gewünschte Temperatur. Beide Symbole blinken. Das Wasser wird auf 100 °C vorgekocht und kühlt auf die eingestellte Temperatur herab (Piepton ertönt).



9 Vorkochen und warmhalten

Wählen Sie am Bedienfeld die Kochfunktion  und die gewünschte Temperatur. Beide Symbole blinken. Drücken Sie anschließend auf die Warmhaltetaste . Das Wasser wird auf 100 °C vorgekocht, kühlt auf die eingestellte Temperatur herab (Piepton ertönt) und wird 30 Minuten gehalten. Während des Warmhaltevorgangs erscheint auf dem Display die Timer-Zeitangabe und die Warmhaltetaste  blinkt. Ist das Warmhalteprogramm beendet, ertönt erneut ein Piepton.

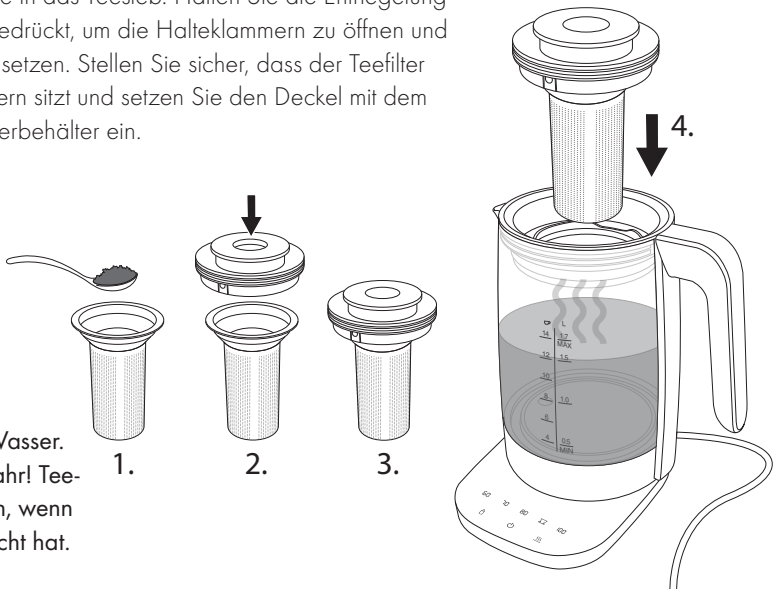


10 Teefilter einsetzen



Füllen Sie Ihren Tee in das Teesieb. Halten Sie die Entriegelung auf dem Deckel gedrückt, um die Halteklammern zu öffnen und den Teefilter einzusetzen. Stellen Sie sicher, dass der Teefilter fest in den Klammern sitzt und setzen Sie den Deckel mit dem Sieb in den Wasserbehälter ein.



Vorsicht, heißes Wasser.
Verbrennungsgefahr! Tee-
filter erst einsetzen, wenn
das Wasser gekocht hat.

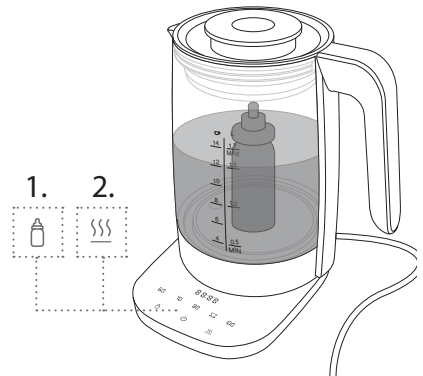
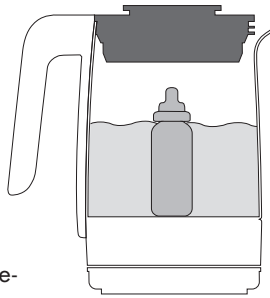


11 Babynahrung erwärmen




Stellen Sie das Fläschchen in den Wasserbehälter und füllen Sie den Behälter bis zum Rand des Fläschchens mit Wasser. Drücken Sie anschließend am Bedienfeld die Taste zum Erwärmen von Babynahrung  und die Warmhaltetaste . Nach 30 Minuten ist die Babynahrung im Fläschchen erwärmt.



Es kann zu leichten Temperaturabweichungen kommen, die bei geringer Füllmenge größer ausfallen können.

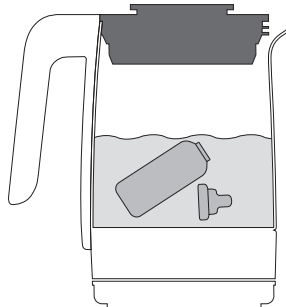


12 Babyfläschchen auskochen

Legen Sie die Fläschchen in Einzelteilen zerlegt in den Wasserbehälter und füllen Sie diesen mit Wasser, bis alle Teile mit Wasser bedeckt sind. Drücken Sie nacheinander die Tasten für die Kochfunktion  und zum Warmhalten . Hat das Wasser 100 °C erreicht, ertönt ein Piepton. Die Dauer der Warmhaltefunktion beträgt 5 Minuten, während des Warmhaltevorgangs blinkt die Warmhaltetaste . Ist der Warmhaltevorgang beendet, ertönt erneut ein Piepton.

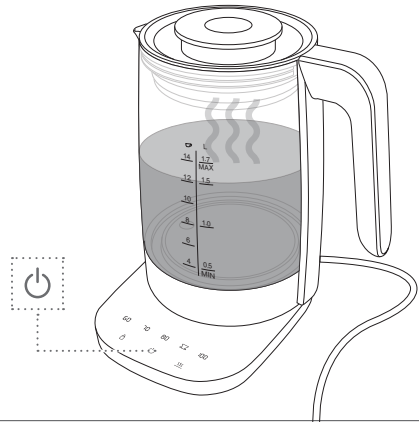




Teile vor dem Auskochen gründlich reinigen und ausspülen.



13 Ausschalten

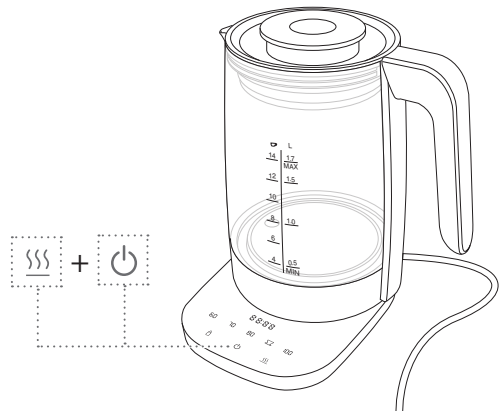
Halten Sie am Bedienfeld die Ein/Aus-Schaltfläche  ca. 3 Sek. gedrückt, um den Wasserkocher auszuschalten.

**14 Signalton aktivieren/ deaktivieren**

Um akustische Benachrichtigungen zu deaktivieren, drücken Sie am Bedienfeld gleichzeitig die Taste für die Warmhaltefunktion  und den Ein-/ Ausschalter . Das Display zeigt **SOFF** an und der Piepton ist deaktiviert.

Wiederholen Sie den Vorgang, um den Piepton wieder zu aktivieren.

Das Display zeigt **SON** an.



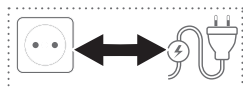
Teeziehzeiten

Teesorte	Wassertemperatur	Ziehzeit
Grüner Tee	70-85 °C	1-3 Min
Oolong Tee	75-85 °C	1-4,5 Min
Gelber Tee	70-85 °C	3 Min
Kräutertee	95 °C	5-8 Min
Früchtetee	95 °C	6-8 Min
Schwarzer Tee	90-95 °C	3-5 Min

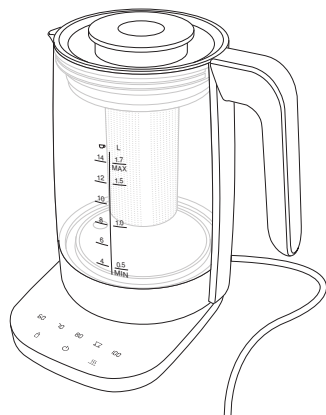
Pflege

1 Wasserbehälter und Sockelplatte reinigen

Die Sockelplatte und den Wasserbehälter können Sie mit einem feuchten, fusselfreien Tuch reinigen.




Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und den Wasserbehälter vollständig abkühlen lassen.



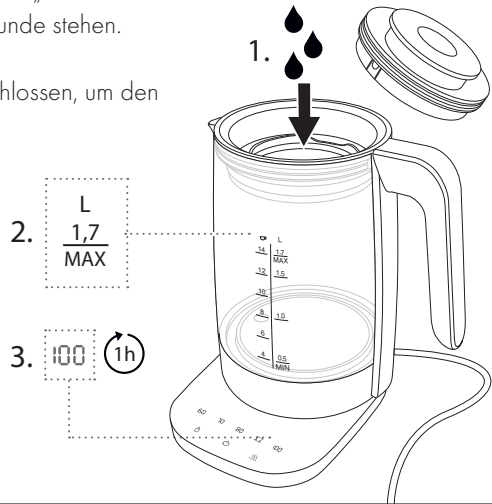
Entkalken

1 Wasser und Essigessenz einfüllen


Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser und 2 Esslöffeln Essigessenz zum Entkalken. Drücken Sie das Programm „Wasser kochen“  und lassen Sie das Wasser 1 Stunde stehen. Das Wasser anschließend wegkippen. Halten Sie den Deckel beim Ausgießen geschlossen, um den Kalkfilter ebenfalls zu reinigen.

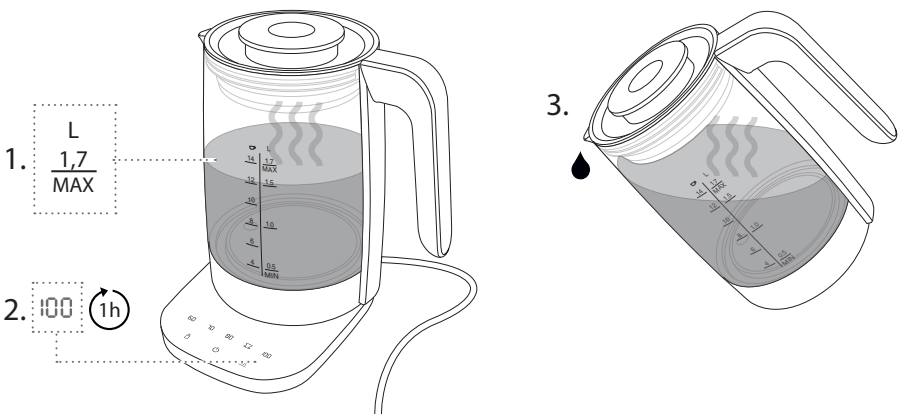


Regelmäßig entkalken, bevor sich sichtbare Kalkablagerungen zeigen.



2 Wasserbehälter mit klarem Wasser nachspülen

Zum Ausspülen müssen Sie den Wasserbehälter noch einmal mit klarem Wasser füllen, das Wasser kochen  und anschließend bei geschlossenem Deckel ebenfalls wegkippen.



Störung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet vorzeitig ab.	Zu wenig Wasser im Wasserbehälter.	Wasserbehälter mindestens bis zur 0,5-Litermarkierung füllen.
	Der Wasserbehälter ist verkalkt.	Wasserbehälter entkalken.
Das Wasser braucht länger als sonst, bis es kocht.	Der Wasserbehälter ist verkalkt.	Wasserbehälter entkalken.
Das Wasser wird nicht richtig heiß.	Es wurde eine Programmfunktion mit reduzierter Temperatur ausgewählt.	Gewünschte Programmfunktion mit höherer Temperatur wählen.
	Der Wasserbehälter steht nicht richtig auf der Sockelplatte.	Wasserbehälter hochnehmen und erneut auf die Sockelplatte setzen.
Das Gerät funktioniert nicht.	Kontakte der Sockelplatte sind verschmutzt.	Wasserbehälter von der Sockelplatte nehmen, Sockelplatte umdrehen und mit einem fusselfreien Tuch trocken abwischen oder ausblasen.
	Das Bedienfeld reagiert/funktioniert nicht.	Wasser ist auf dem Bedienfeld. Bitte trocken wischen.

Kundendienst

Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrem Wasserkocher an unseren Kundendienst.

Detaillierte Hinweise zu Service, Reparatur Garantie und der Produktregistrierung finden Sie unter www.zwilling.com/service.

Zubehör

Passendes Zubehör zu Ihrem Gerät finden Sie auf www.zwilling.com.

Entsorgung



Geben Sie Ihr Altgerät zur Entsorgung an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab.

Safety

Read these operating instructions in their entirety before using the kettle. Keep these operating instructions in a safe place. If you transfer the kettle to a third party, ensure that you include the operating instructions in such a transfer.

Non-observance of these operating instructions can lead to serious injury or damage to the ap-

pliance. Zwilling does not accept any liability for damage caused by non-observance of these operating instructions.

Important information for your safety is specifically marked. Make sure to observe this information in order to avoid accidents and damage to the appliance:

Safety information

the "appliance") is intended exclusively for heating household quantities of cold non-carbonated drinking water and for heating small bottles of baby food.

Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage.

Do not heat any other liquids or foods in the appliance.

The appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use. The appliance can be used in the following household-like environments:

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural operations
- for use by customers in hotels, motels and other similar living environments
- in bed and breakfasts

The water container may only be operated with the supplied base.

Certain persons are at greater risk:

This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or with a lack of experience and knowledge, if such children and persons are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards resulting from using the appliance.

Children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance may be carried out by children older than 8 if supervised.

Keep the appliance and its connection cable in an a location that is not accessible to children under 8 years old.

Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation.

The appliance is operated with electric current. There is therefore a danger of electric shock:

Only plug the appliance into a correctly installed, earthed socket that any leaking water cannot access.

Only operate the appliance if the voltage stated on the rating plate matches the voltage of your socket.

The appliance has a high power consumption. For this reason, do not connect the appliance to multiple sockets or extension cables.

Make sure that the connection cable is not kinked or pinched and make sure that the connection cable and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames).

When unplugging the power plug from the socket, always unplug the power plug directly. Do not carry the appliance by the connection cable.

Never touch the power plug and the base with wet hands.

Do not allow liquids to come into contact with the base. Take the water container off the base when filling it.

If the base comes into contact with liquids, unplug the power plug, soak up the liquid and let the base dry.

Never touch the base with metal objects when it is plugged in. Do not insert any objects into the openings on the appliance.

As long as the power plug is

plugged in, there is a voltage inside the appliance, even if the appliance is switched off.

After every use and in the event of danger or a defect, unplug the power plug from the socket immediately. For this reason, keep the socket into which the appliance's power plug is plugged easily accessible at all times.

Unplug the appliance from the socket prior to cleaning it.

Never unscrew the appliance and do not make any technical modifications.

Never immerse the appliance in water or other liquids, do not clean it under running water and never put it in the dishwasher.

When the appliance is switched on, there is a risk of scalding from boiling water or hot steam:

Always guide the connection cable through the cable bushing on the underside of the base to ensure that the appliance is stable.

Fill the water container to the MAX marking at most, and never above, as otherwise hot water could spray out.

Only switch the appliance on when the lid of the water container is closed completely.

Do not move or transport the appliance while boiling is in process.

Never open the lid while the water

is boiling. Only open the lid when the hot water has been completely poured out.

Never top up the water while the appliance is running. Hot steam emerges during the boiling process. This is normal. Keep away from the lid of the water container while boiling is in process.

When the appliance is switched on and immediately after boiling, there is a risk of burns on hot housing parts:

Only hold the water container at the handle provided for this purpose.

Let the appliance cool down for a while prior to carrying out maintenance. The bottom of the water container remains warm for a long period.

Water may spoil if it is left in the appliance for several days:

Do not leave any water in the appliance when it is not in use. Pour out any water that is not required. Clean the appliance regularly.

Baby food that is heated too much can cause burns:

When heating baby food, only use the program function intended for this purpose. Do not repeatedly heat baby food.

A faulty appliance can cause damage and injuries:

Check the appliance for damage

prior to each use. If you detect any transport damage, contact the dealer from whom you purchased the appliance immediately. Never operate a faulty appliance. Never operate an appliance that has been dropped.

The appliance needs to be repaired in the event of a fault or a damaged connection cable. The appliance does not contain any parts that you are able to repair yourself.

Damage may occur if the appliance is handled incorrectly. Place the appliance on a dry, level and non-slip surface.

Do not place the appliance on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

Do not place the appliance on a surface that could be damaged by water and heat (e.g. untreated wood).

Position the appliance so that other objects and furniture (e.g. wall cabinets) are not damaged by the steam and heat that emerges.

Do not let the connection cable hang down. After use, store the connection cable in the cable compartment on the underside of the base.

Never operate the appliance without water or with too little water. Fill the water container to the 0.5 litre marking at a minimum.

There may be small temperature deviations, which may be greater when the filling volume is low.

Before you store the appliance:
 Unplug the power plug and let the
 appliance cool down completely.
 Allow the appliance to dry com-
 pletely at room temperature or dry it
 with a cloth.

Explanation of symbols



Danger of death due to electric shock



Danger of burns on hot surfaces and danger of scalding
 from hot water

Technical data

Power supply	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energy consumption/Power	1550-1850 W
Filling quantity	0.5 l to max. 1.7 l
Length of the connection cable	0.7 m
Dimensions incl. base (W x H)	223.1 x 265.5 mm
Weight	approx. 1.7 kg



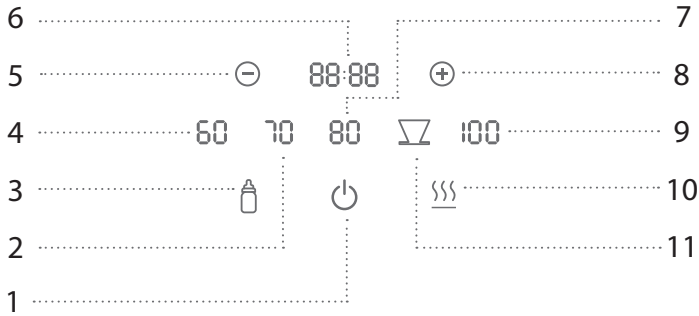
Do not dispose of in household waste.

Markings



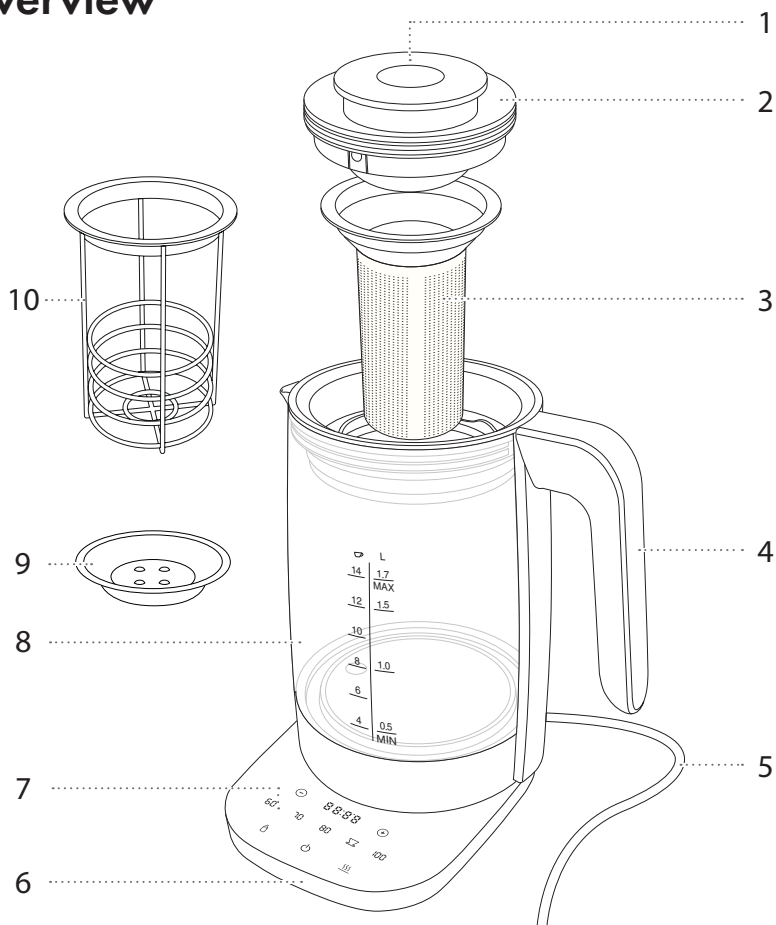
The appliance complies with the
 directives for CE and UKCA marking.

Program functions



1	On/Off button	7	Heats water to 80 °C
2	Heats water to 70 °C	8	Plus button
3	Heats water for small bottles of baby food to 40 °C	9	Boils water
4	Heats water to 60 °C	10	Keep warm function (30 min)
5	Minus button	11	Heats water for coffee to over 90 °C
6	Display		


Overview

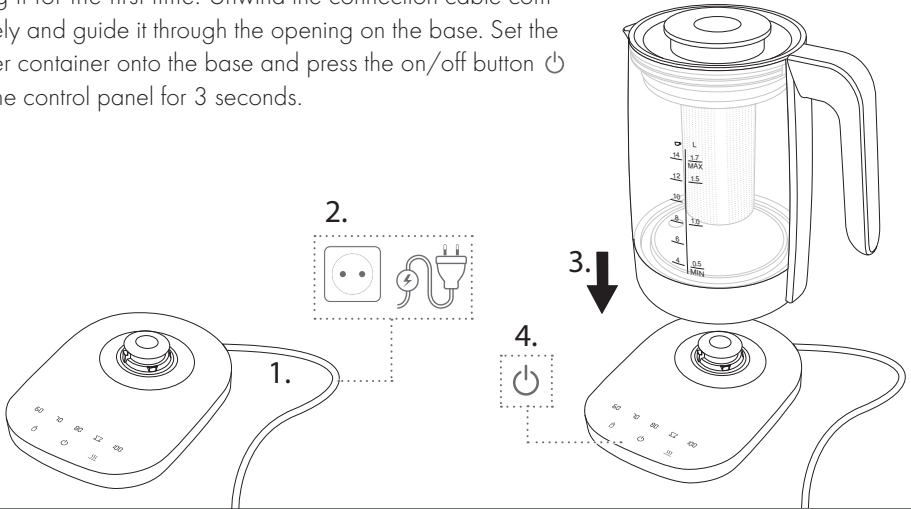


1	Release for tea filter	6	Base
2	Lid	7	Control panel
3	Tea filter	8	Water container
4	Handle	9	Tea filter tray
5	Connection cable	10	Baby food holder (optional) Art. No.: 53999-023-0

Operation

1 Putting the kettle into operation

Rinse the water container with clear, warm water before using it for the first time. Unwind the connection cable completely and guide it through the opening on the base. Set the water container onto the base and press the on/off button  on the control panel for 3 seconds.

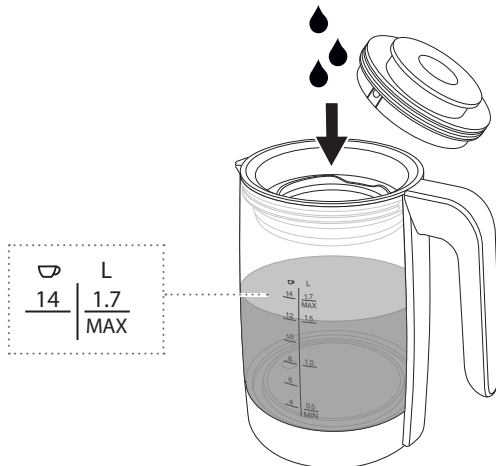


2 Filling the water

Lift the water container at its handle from the base and pull off the lid in order to fill in water. There is a measuring scale for cups and litres on the inside. Place the lid back onto the water container after filling.



Observe the MAX marking for the maximum water volume. Do not overfill.

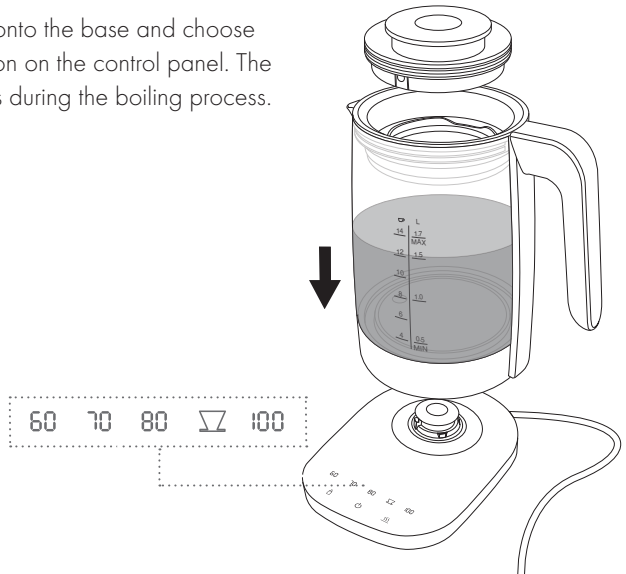


3 Boiling water


Set the filled water container onto the base and choose your desired programm function on the control panel. The chosen program symbol blinks during the boiling process.

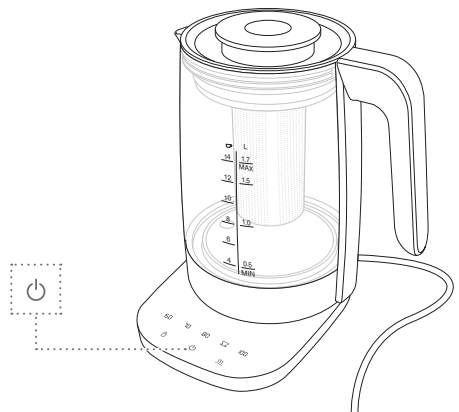


Do not open the lid during the boiling process.



4 Interrupting a boiling process

If you wish to stop boiling prematurely, press the on/off button  on the control panel for 1 second. The chosen program button will stop blinking.

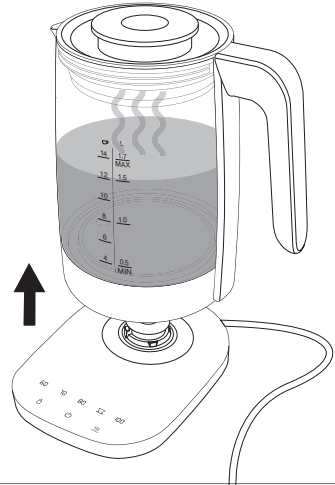


5 Removing water



The boiling process has ended when the program symbol stops flashing and a beep sounds. To pour out, lift the water container from the base using the handle.

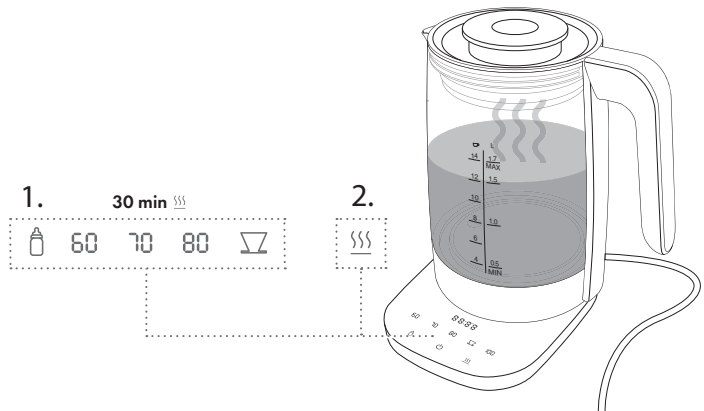


Leave the lid of the water container closed when pouring.






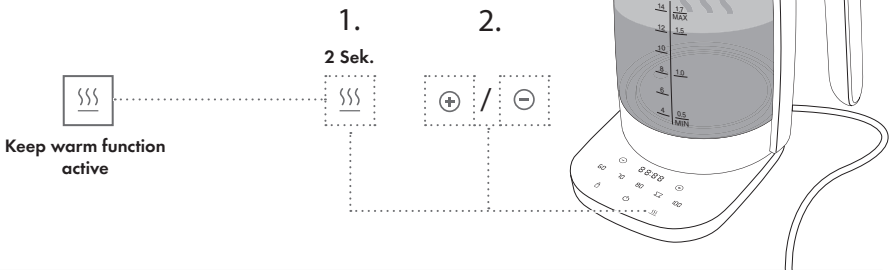
6 Keeping water warm

To keep water warm, first press the desired program and then the keep warm program function  on the control panel. The water will be kept warm for up to 30 minutes, after the desired temperature is reached (beep sounds). To end the keep warm function prematurely, once again press the keep warm program function on the control panel or the on/ off button .




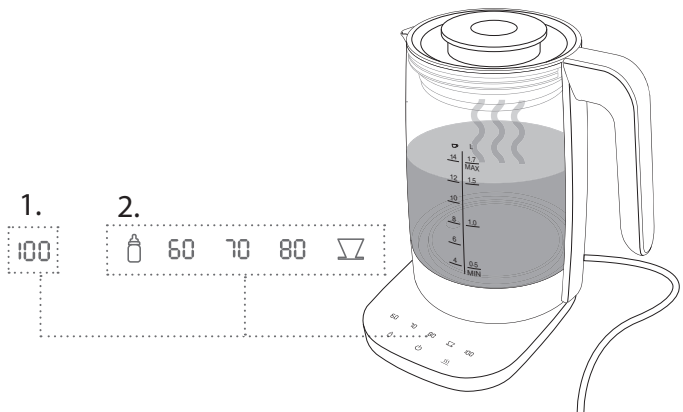
7 Setting the tea timer

To activate the tea timer and set an individual steeping time, the keep warm function must be active beforehand. This ensures that the desired water temperature is kept constant during the steeping time. Hold the keep warm button  pressed for 2 seconds. A beep sounds. Timer display, plus  and minus button  are now visible on the control panel. Set the desired tea brewing time via the plus respectively the minus button (max. 10 min). The timer starts counting backwards in seconds. A beep sounds again, when the timer is finished. After the tea timer has been turned off, the keep warm function restarts for 30 minutes.






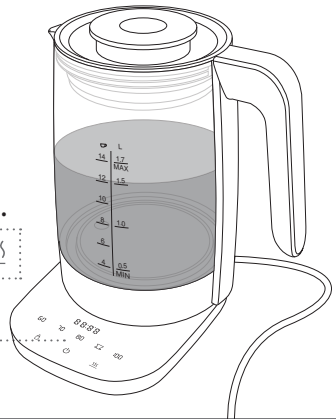
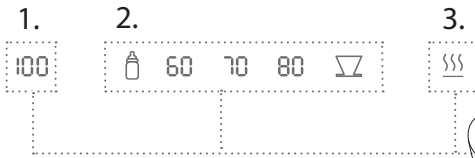
8 Pre-boiling

Press the cooking function  on the control panel, then press the button of your desired temperature. Both symbols start blinking. The water will be heated up to 100 °C and then cools down to the preset temperature (beep sounds).



9 Pre-boiling and keeping warm

Press the cooking function  on the control panel, then press the button of your desired temperature. Both symbols start blinking. Then press the button for the keep warm function . The water will be heated up to 100 °C, then cools down to your preset temperature (beep sounds) and will be kept warm for 30 minutes. While the keep warm program is running, the timer is shown on the display and the button for the keep warm function  blinks. When the program has finished, a beep sounds again.

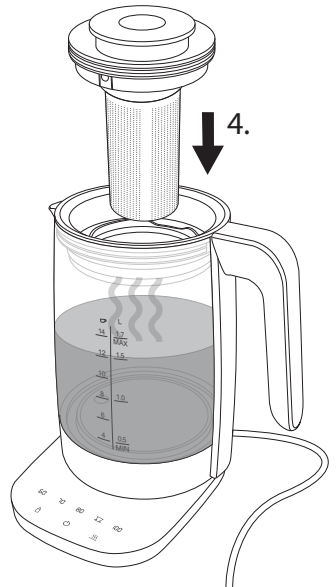
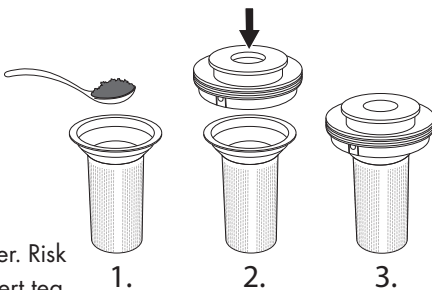


10 Inserting the tea filter



Fill in your tea into the tea strainer. Press the release on the lid in order to open the holding brackets to insert the tea filter. Make sure that the tea filter is tightly attached to the brackets and insert the lid with the filter into the water container.



Attention, hot water. Risk of burns! Only insert tea filter when water has boiled.

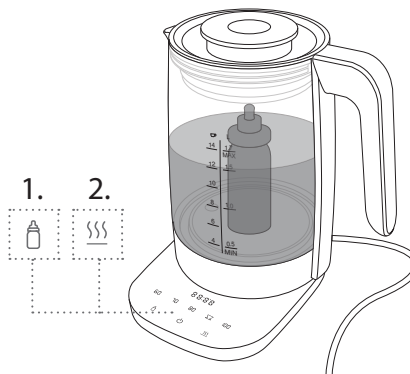
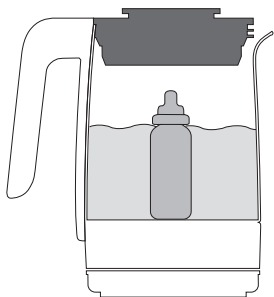


11 Warming baby food




To warm a small bottle of baby food, place the bottle in the water container and fill the water container with water to the edge of the bottle. Then press the program function for warming baby food  and keeping warm  on the control panel. In 30 minutes, the baby food in the bottle is warmed.



There may be small temperature deviations, which may be greater when the filling volume is low.

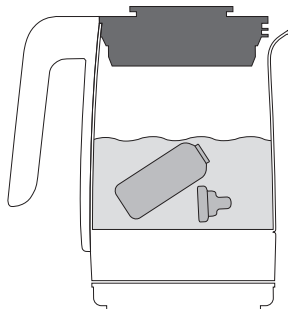


12 Boiling a baby's bottle

To clean a baby's bottle and drinking attachments, place the parts individually in the water container and fill the water container with water. Then press the program functions for boiling  and keeping warm  on the control panel. When the water has reached 100 °C a beep sounds. The keep warm function takes 5 minutes, the keep warm button  blinks during the process. When the keep warm process has ended a beep sounds.

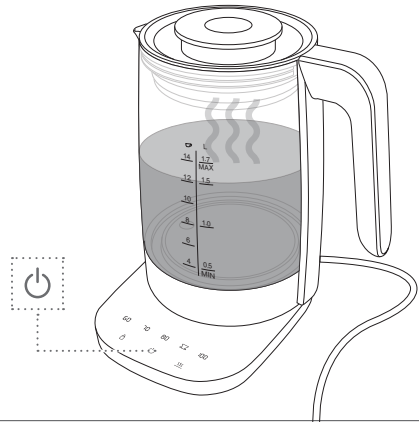


Before boiling, completely clean and rinse the parts.



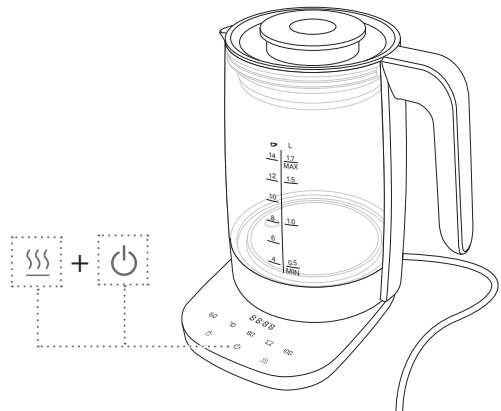
13 Switching off

To switch off the kettle, press and hold the on/off button  on the control panel for 3 seconds.

**14** Activating/ deactivating the acoustic signal

To deactivate the acoustic signal, press the keep warm button  and the on/ off button  on the control panel simultaneously. The display shows **SOFF** and the acoustic signal is switched off.

Repeat the process to activate the acoustic signal again. The display shows **SON**.



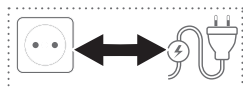
Tea brewing times

Type of tea	Water temperature	Brewing time
Green tea	70-85 °C	1-3 min
Oolong tea	75-85 °C	1-4,5 min
Yellow tea	70-85 °C	3 min
Herbal tea	95 °C	5-8 min
Fruit tea	95 °C	6-8 min
Black tea	90-95 °C	3-5 min

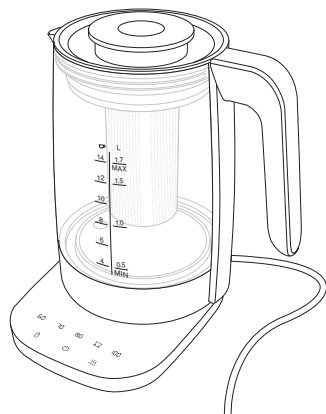
Maintenance

1 Cleaning the water container and base

You can clean the base and the water container with a damp cloth. Do not use micro-fibre cloths.




Prior to cleaning, unplug the power plug and let the water container cool down completely.



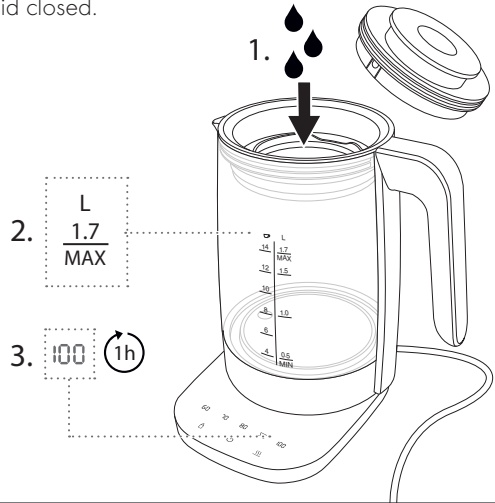
Decalcification

1 Filling with water and vinegar essence


To decalcify, fill the water container to the MAX marking with water and 2 tablespoons of vinegar essence. Then select the 'Boil water' program , let the water stand for 1 hour and then pour it out. To clean the scale filter, keep the lid closed.

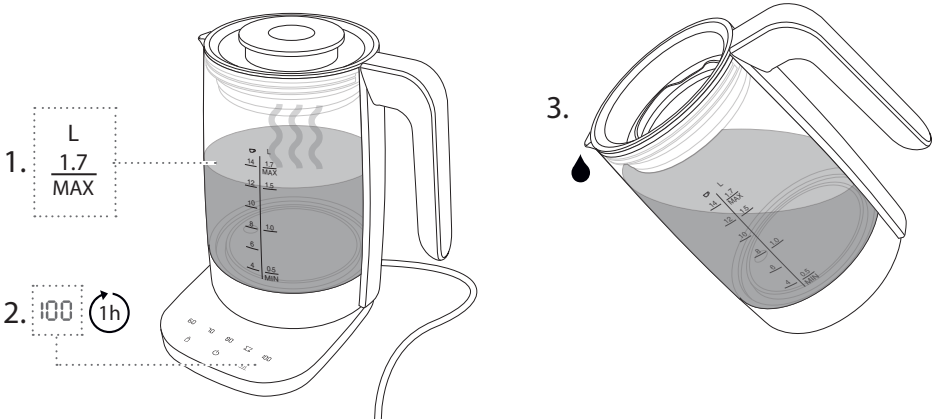


Decalcify regularly, before visible limescale forms.



2 Rinsing the water container with clear water

To rinse, fill the water container with clear water again, boil the water  and then pour it out while the lid is closed.



Fault

Problem	Possible cause	Remedy
The appliance switches off prematurely.	Insufficient water in the water container.	Fill the water container to the 0.5 litre marking at a minimum.
	The water container is calcified.	Decalcify the water container.
The water is taking longer than usual to boil.	The water container is calcified.	Decalcify the water container.
The water isn't hot enough.	A program function with a lower temperature was selected.	Select a program function with the desired higher temperature.
	The water container does not sit correctly on the base.	Lift up the water container and place it on the base again.
The appliance is not operational.	The base contacts are dirty.	Unplug the power cord, turn the base over and blow it off.
	Water is on the control panel.	Please dry the control panel.

Customer service

Please contact our customer service should you encounter any problems with your kettle.

Detailed information on service, repairs, warranty and product registration can be found at www.zwilling.com/service.

Disposal



With regard to disposal, please return your old appliance to a collection point for electrical appliances.

Accessories

Suitable accessories for your appliance are available at www.zwilling.com.

Address

ZWILLING J.A. HENCKELS (UK) LTD

16 Handley Page Way,
Old Parkbury Lane,
Colney Street, St Albans, AL2 2DQ
UNITED KINGDOM

Sécurité

isez entièrement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre bouilloire. Conservez bien le manuel d'utilisation. Si vous cédez la bouilloire à des tiers, remettez-leur également le manuel d'utilisation.

Le non-respect de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou la détérioration de l'appareil. La société Zwilling décline

toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de cette notice d'emploi.

Les remarques importantes pour votre sécurité sont signalées d'une manière particulière.

Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter des accidents et des détériorations l'appareil.

Consignes de sécurité

La bouilloire (dénommée ci-après « appareil ») sert exclusivement à chauffer des quantités domestiques d'eau potable froide non gazeuse et des biberons avec des aliments pour bébés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut causer des blessures et des dommages matériels.

Ne pas chauffer d'autres liquides ou aliments dans l'appareil.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique, non pas pour une utilisation commerciale. L'appareil peut être utilisé dans les environnements semi-domestiques suivants :

- dans les cuisines pour les collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres espaces professionnels
- dans les exploitations agricoles
- par les clients d'hôtels, motels et autres habitations similaires
- dans les chambres d'hôtes

Le réservoir d'eau doit être utilisé exclusivement avec la plaque de base fournie.

Pour certaines personnes, les risques sont accrus :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les risques qui en résultent.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance peuvent être effectués par des enfants d'au moins 8 ans, dès lors qu'ils sont sous surveillance.

Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Tenir les enfants à l'écart des matériels d'emballage. Risque d'asphyxie.

L'appareil fonctionne à l'électricité. Cela implique un risque d'électrification :

ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant avec broche de terre installée de manière réglementaire et étanche aux fuites d'eau de l'appareil.

N'utiliser l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise. L'appareil a une puissance absorbée élevée. Il convient donc de ne pas raccorder l'appareil à une multiprise ou à une rallonge.

Veiller à ne pas plier ou coincer le câble d'alimentation et éviter tout contact de l'appareil et du câble d'alimentation avec des sources de chaleur (p. ex. plaques de cuisson, flammes du gaz).

Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirer toujours directement sur la fiche. Ne pas porter pas l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.

Ne jamais toucher la fiche secteur et la plaque de base avec des mains mouillées.

Tenir la plaque de base à l'écart des liquides. Pour le remplissage, retirer le réservoir d'eau de la plaque de base.

Si la plaque de base est entrée en contact avec des liquides, débrancher la fiche secteur, éponger le liquide écoulé et laisser sécher la plaque de base.

Ne jamais toucher la plaque de base

branchée avec un objet métallique. Ne pas insérer d'objet dans les orifices de l'appareil.

Même lorsque l'appareil est éteint, il reste sous tension tant que la fiche secteur est branchée à la prise électrique.

Après chaque utilisation, en cas de danger ou de défaut, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise. Il convient donc de veiller à ce que la fiche secteur de l'appareil reste toujours facilement accessible.

Débrancher la fiche secteur de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.

Ne jamais dévisser l'appareil pour l'ouvrir et ne procéder à aucune modification technique sur cet appareil.

Ne jamais plonger la plaque de base dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas la nettoyer à l'eau courante et ne pas la mettre dans le lave-vaisselle.

Lorsque l'appareil est en marche, il présente un risque de brûlure dû à l'eau bouillante et à la vapeur brûlante qu'il contient :

Toujours faire sortir le câble d'alimentation par le passe-câble sous la plaque de base afin que l'appareil soit stable.

Ne jamais remplir le réservoir d'eau au-delà du repère MAX pour éviter les projections d'eau bouillante.

Ne mettre en marche l'appareil que si le couvercle du réservoir d'eau est complètement fermé.

Ne pas transporter ou déplacer l'appareil tant que le processus d'ébulli-

tion est en cours.

Ne jamais ouvrir le couvercle quand l'eau bout. N'ouvrir le couvercle qu'après avoir entièrement déversé l'eau chaude.

Ne rajouter jamais d'eau tant que l'appareil fonctionne. De la vapeur chaude s'échappe pendant le processus d'ébullition. Ceci est normal. S'éloigner du couvercle du réservoir d'eau pendant le processus d'ébullition.

Lorsque l'appareil est en marche et juste après le processus d'ébullition, l'appareil présente un risque de brûlure au niveau des parties chaudes du boîtier :

Ne saisir le réservoir d'eau que par la poignée prévue à cet effet.

Laisser refroidir l'appareil quelque temps avant de le nettoyer. Le fond du réservoir d'eau reste chaud longtemps.

Si de l'eau reste plusieurs jours dans l'appareil, elle peut croupir :

Ne pas laisser d'eau dans l'appareil s'il n'est pas utilisé. Déverser l'eau excédentaire. Nettoyer régulièrement le réservoir d'eau.

Des aliments pour bébés trop chauds peuvent provoquer des brûlures :

N'utiliser que la fonction prévue pour le chauffage des aliments pour bébés. Ne pas réchauffer plusieurs fois les aliments pour bébés.

Un appareil défectueux peut provo-

quer des dommages matériels et des blessures :

Vérifier avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommages dus au transport, contacter immédiatement le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté. Ne jamais utiliser un appareil défectueux. Ne jamais utiliser un appareil qui est tombé.

En cas de défaut ou de détérioration du câble d'alimentation, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne comporte pas de composants que l'utilisateur puisse réparer lui-même.

Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des dommages. Placer l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Ne pas placer pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Ne pas poser l'appareil sur une surface qui peut être endommagée par l'eau ou la chaleur (bois non traité p. ex.).

Placer l'appareil de sorte que la chaleur et la vapeur qui s'en échappent ne puissent pas endommager d'autres objets ou meubles.

Ne pas laisser pendre le câble de raccordement. Ranger le câble d'alimentation dans le compartiment du câble sous la plaque de base après utilisation.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil

sans eau ou avec trop peu d'eau. Remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au repère de 0,5 litre. De légères variations de température sont possibles, qui peuvent être plus importantes lorsque le volume de remplissage est faible.

Avant de ranger l'appareil : débrancher la fiche secteur et laisser refroidir l'appareil complètement. Laisser sécher complètement l'appareil à température ambiante ou l'essuyer avec un chiffon.

Explication des symboles



Danger de mort par électrocution



Risque de brûlures sur les surfaces chaudes et risque d'ébouillement au contact de l'eau chaude.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique/puissance	1550-1850 W
Volume de remplissage	0,5 l à 1,7 l max.
Longueur du câble d'alimentation	0,7 m
Dimensions, plaque de base incluse (l x h)	223,1 x 265,5 mm
Poids	env. 1,7 kg



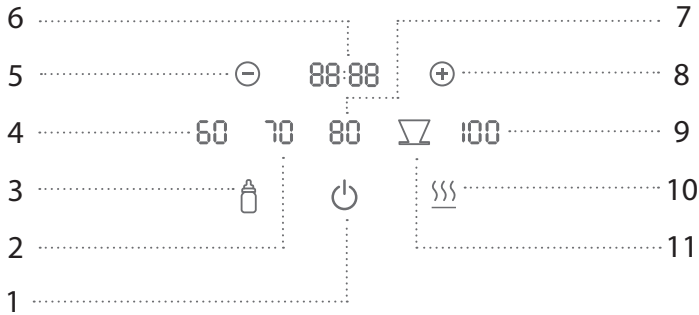
Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

Marquages



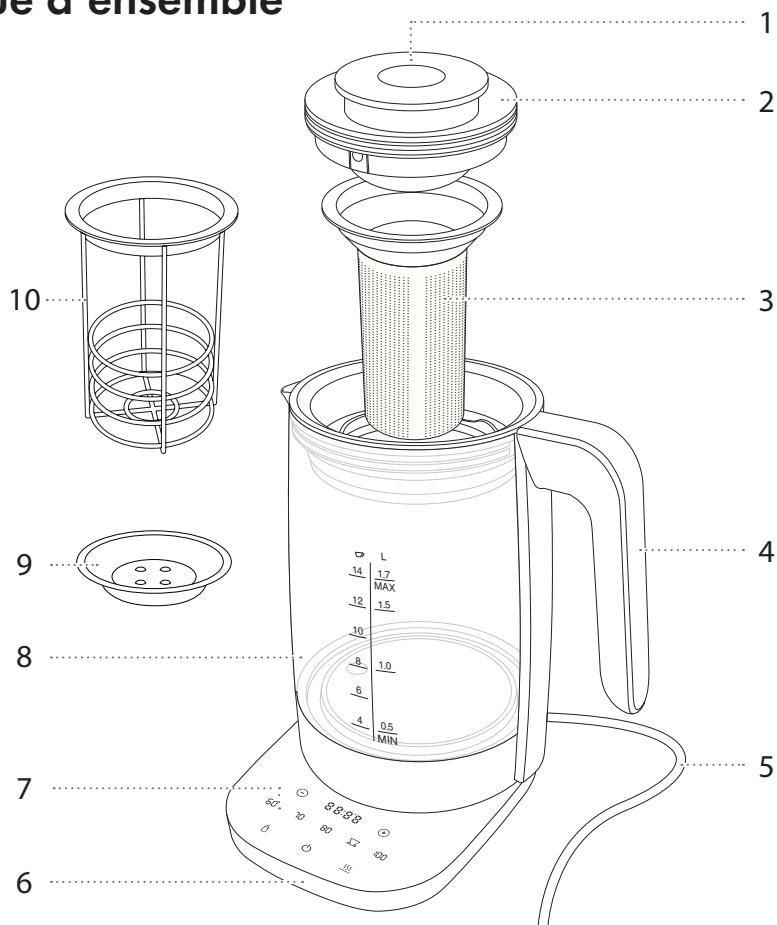
L'appareil satisfait aux directives pour le marquage CE.

Fonctions



1	Bouton marche/arrêt	7	Chauffer l'eau à 80 °C
2	Chauffer l'eau à 70 °C	8	Touche « Plus (+) »
3	Chauffer l'eau à 40 °C pour les biberons avec aliments pour bébés	9	Faire bouillir de l'eau
4	Chauffer l'eau à 60 °C	10	Fonction de maintien au chaud (30 min)
5	Touche « Moins (-) »	11	Chauffer l'eau à plus de 90 °C pour le café
6	Écran		

Vue d'ensemble

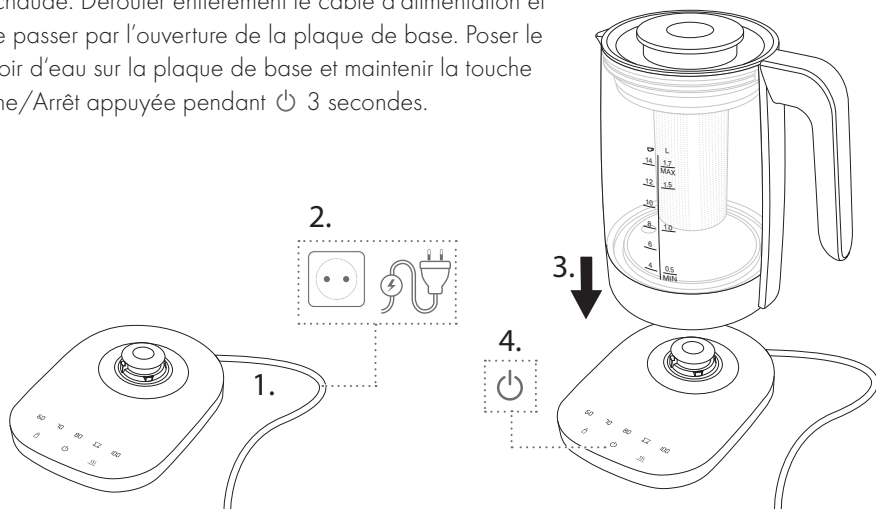


1	Déverrouillage pour le filtre à thé	6	Plaque de base
2	Couvercle	7	Panneau de commande
3	Filtre à thé	8	Réservoir d'eau
4	Poignée	9	Coupelle pour filtre à thé
5	Câble d'alimentation	10	Insert pour aliments pour bébés (option) Réf. art. : 53999-023-0

Utilisation

1 Mettre en service la bouilloire

Avant la première mise en service rincer le réservoir d'eau à l'eau chaude. Dérouler entièrement le câble d'alimentation et le faire passer par l'ouverture de la plaque de base. Poser le réservoir d'eau sur la plaque de base et maintenir la touche Marche/Arrêt appuyée pendant ⏻ 3 secondes.

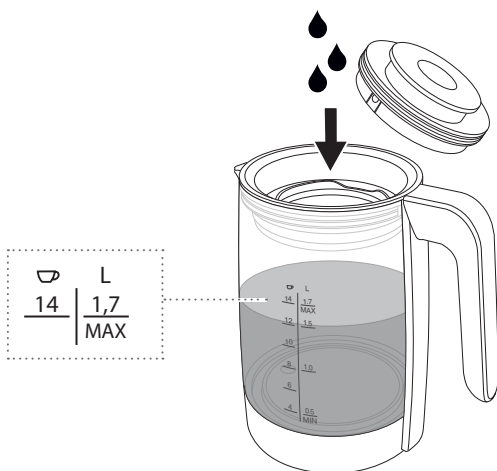


2 Remplir d'eau

Retirer le réservoir d'eau de la plaque de base en le tenant par la poignée, puis retirer le couvercle pour le remplir d'eau. Une graduation du volume en litres et en tasses est présente à l'intérieur. Remettre en place le couvercle après le remplissage.



Respecter le repère MAX pour la quantité maximale d'eau. Ne pas trop remplir.

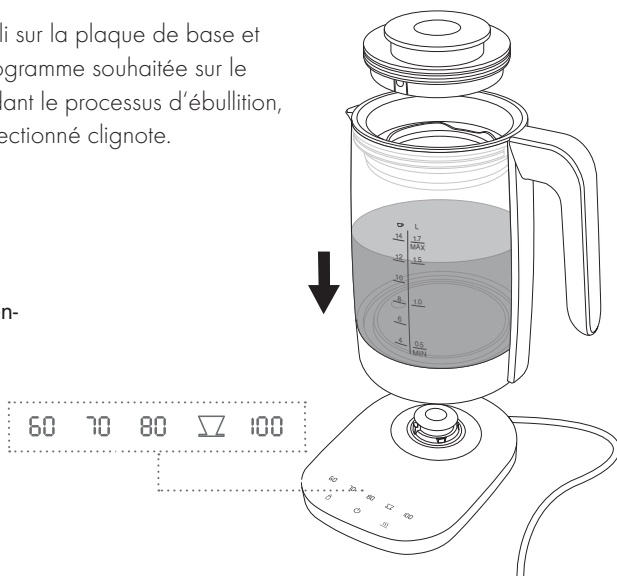


3 Faire bouillir de l'eau


Placer le réservoir d'eau rempli sur la plaque de base et sélectionner la fonction de programme souhaitée sur le panneau de commande. Pendant le processus d'ébullition, le symbole du programme sélectionné clignote.

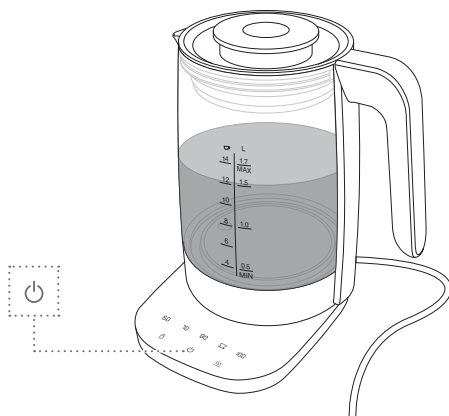


Ne pas ouvrir le couvercle pendant le processus d'ébullition.



4 Arrêter prématurément le processus d'ébullition

Sur le panneau de commande, appuyer brièvement (pendant env. 1 seconde) sur la touche Marche/Arrêt  pour interrompre prématurément le processus d'ébullition. Le programme sélectionné ne clignote plus.

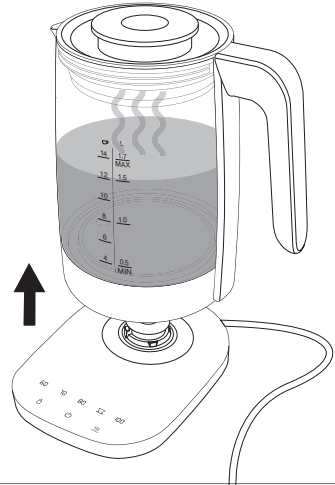


5 Prélever de l'eau



Le processus d'ébullition est terminé lorsque le symbole du programme ne clignote plus et qu'un bip retentit. Retirer le réservoir d'eau par la poignée pour verser de l'eau.

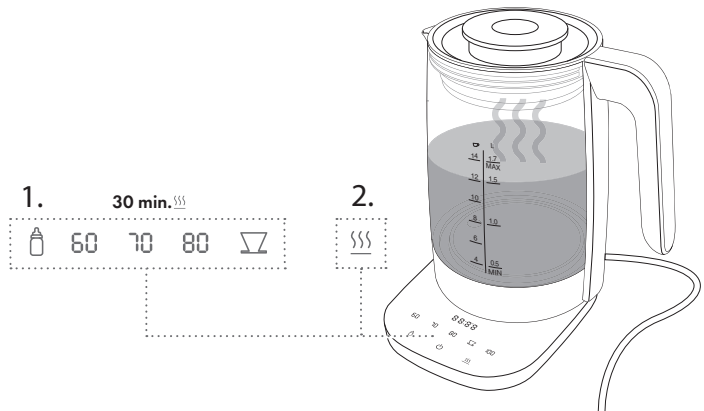


Laisser le couvercle du réservoir d'eau fermé lors du déversement.






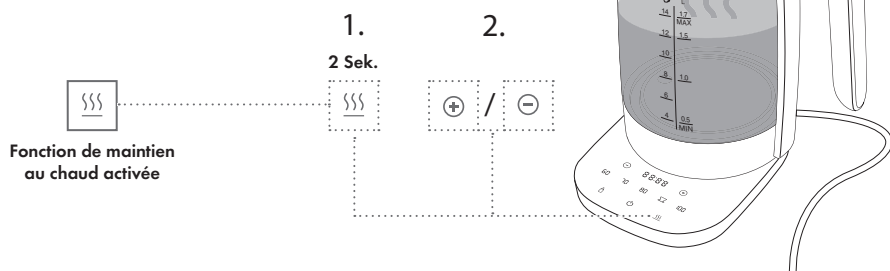
6 Maintenir l'eau au chaud

Sélectionner la température souhaitée sur le panneau de commande, puis appuyer sur la touche de maintien au chaud . Après l'ébullition (le bip sonore retentit), la température est maintenue pendant 30 minutes. Lorsque le programme de maintien au chaud est terminé, le bip sonore retentit une nouvelle fois. Pour terminer la fonction de maintien au chaud prématurément, appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt .




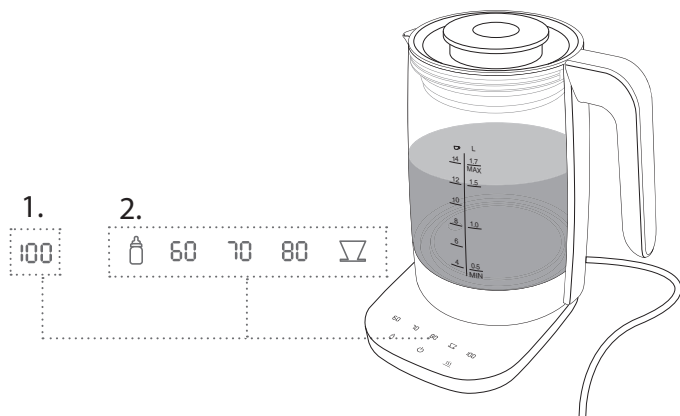
7 Définir la minuterie de thé

Pour activer le minuteur à thé et régler une durée d'infusion personnalisée, la fonction de maintien au chaud doit être activée au préalable. Cela garantit le maintien de l'eau à une température constante pendant la durée d'infusion. Maintenir la touche de maintien au chaud  appuyée pendant 2 secondes. Un bip retentit. Le panneau de commande affiche alors le masque de minuteur, ainsi que les touches « Plus (+) »  et « Moins (-) » . Définir la durée d'infusion du thé à l'aide des touches « Plus (+) » ou « Moins (-) » (max. 10 minutes). Le minuteur compte les secondes à rebours. Lorsque le compte à rebours est terminé, un nouveau bip sonore retentit. Lorsque le minuteur à thé arrive à zéro, la fonction de maintien au chaud est activée pendant 30 minutes.






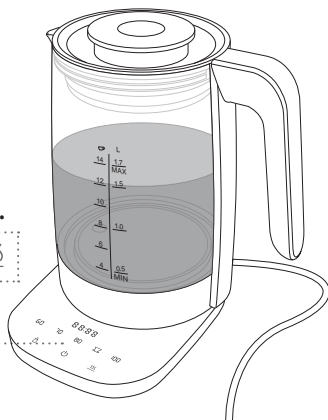
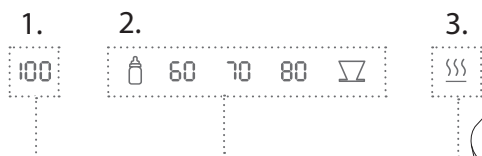
8 Préchauffage

Sélectionner sur le panneau de commande la fonction d'ébullition , puis la température souhaitée. Les deux symboles clignotent. L'eau est préchauffée à une température de 100 °C, puis refroidit de nouveau à la température réglée (un bip sonore retentit).



9 Préchauffage et maintien au chaud

Sélectionner sur le panneau de commande la fonction d'ébullition , puis la température souhaitée. Les deux symboles clignent. Appuyer ensuite sur la touche de maintien au chaud . L'eau est préchauffée à une température de 100 °C, puis refroidit de nouveau à la température réglée (un bip sonore retentit). elle est ensuite maintenue ainsi pendant 30 minutes. Pendant le processus de maintien au chaud; l'écran affiche le décompte de la minuterie, tandis que la touche de maintien au chaud  clignote. Lorsque le programme de maintien au chaud est terminé, le bip sonore retentit une nouvelle fois.

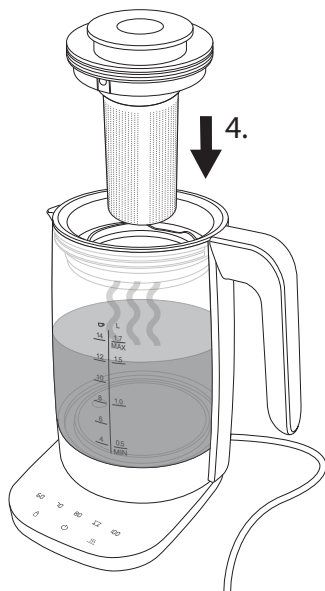
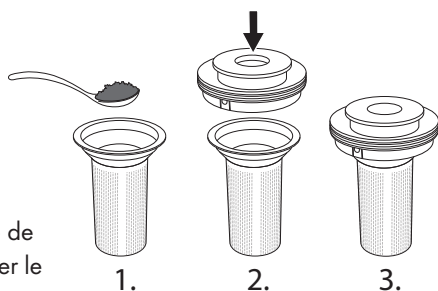


10 Mise en place du filtre à thé



Verser les feuilles de thé dans le filtre à thé. Maintenir le déverrouillage du couvercle appuyé pour ouvrir les pattes de fixation et insérer le filtre à thé. S'assurer que le filtre à thé est correctement placé dans les pattes et installer le couvercle avec le filtre à thé dans le réservoir d'eau.



Prudence, eau bouillante. Risque de brûlure ! N'installer le filtre à thé que lorsque l'eau à bouilli.

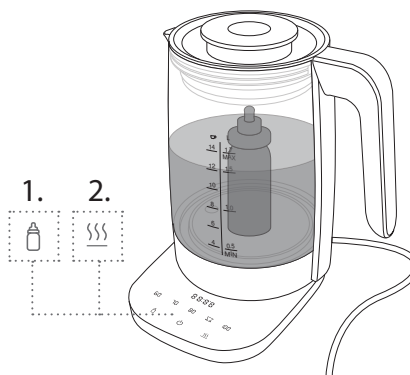
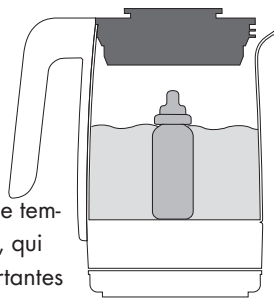


11 Chauffer des aliments pour bébés




Placer le biberon dans le réservoir d'eau et remplir le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'au bord du biberon. Appuyer ensuite sur la touche de chauffage d'aliments pour bébés  et la touche de maintien au chaud  du panneau de commande. Au bout de 30 minutes, les aliments pour bébés dans le biberon sont chauds.



De légères variations de température sont possibles, qui peuvent être plus importantes lorsque le volume de remplissage est faible.

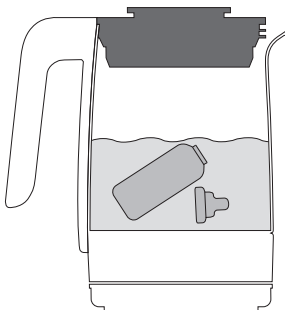


12 Stériliser un biberon


Désassembler le biberon, puis placer les différents éléments dans le réservoir d'eau. Remplir le réservoir d'eau jusqu'à ce que tous les éléments soient couverts d'eau. Appuyer sur la touche de la fonction d'ébullition , puis sur la touche de maintien au chaud . Lorsque l'eau atteint une température de 100 °C, un bip sonore retentit. La durée de la fonction de maintien au chaud est de 5 minutes. Pendant le processus de maintien au chaud, la touche de maintien au chaud  clignote. Lorsque le processus de maintien au chaud est terminé, le bip sonore retentit une nouvelle fois.

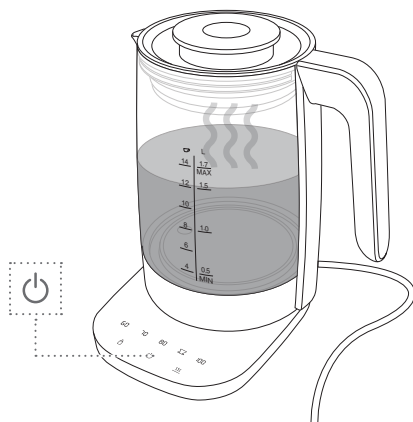




Nettoyer et rincer soigneusement les composants avant de démarrer le processus d'ébullition.



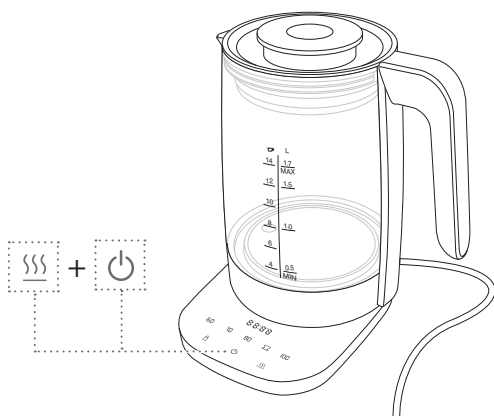
13 Mise à l'arrêt

Pour éteindre la bouilloire, appuyer pendant env. 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt  du panneau de commande.

**14** Activer / désactiver le signal sonore

Pour désactiver les signaux sonores, appuyer simultanément sur la touche de la fonction de maintien au chaud  et la touche Marche/Arrêt  du panneau de commande. L'écran affiche **SOFF** et le bip sonore est désactivé.

Répéter le processus pour réactiver le bip sonore. L'appareil affiche **SON**.



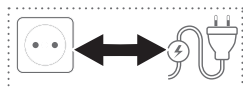
Durées d'infusion du thé

Sorte de thé	Température d'eau	Durée d'infusion
Thé vert	70-85 °C	1-3 min.
Thé Oolong	75-85 °C	1-4,5 min.
Thé jaune	70-85 °C	3 min.
Tisane	95 °C	5-8 min.
Tisane aux fruits	95 °C	6-8 min.
Thé noir	90-95 °C	3-5 min.

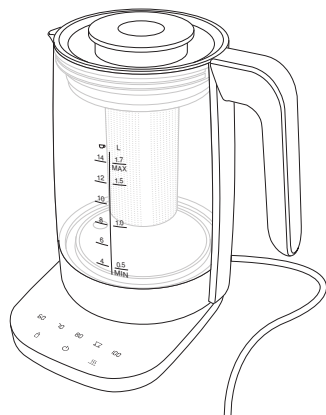
Entretien

1 Nettoyer le réservoir d'eau et la plaque de base

La plaque de base et le réservoir d'eau peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et non pelucheux.



Avant le nettoyage, débrancher la prise secteur et laisser refroidir le réservoir d'eau.



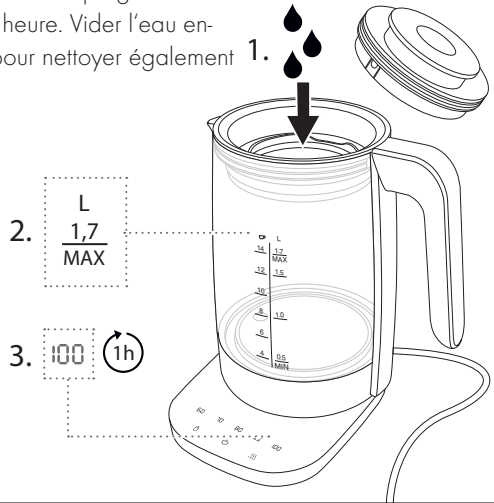
Détartrage

1 Verser de l'eau et du vinaigre d'alcool

Pour le détartrage, remplir d'eau le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX, puis ajouter 2 cuillères à soupe de vinaigre d'alcool. Sélectionner ensuite le programme « Bouillir de l'eau » 100 et laisser reposer l'eau pendant 1 heure. Vider l'eau ensuite. Pour verser, garder le couvercle fermé pour nettoyer également 1. le filtre anti-tartre.

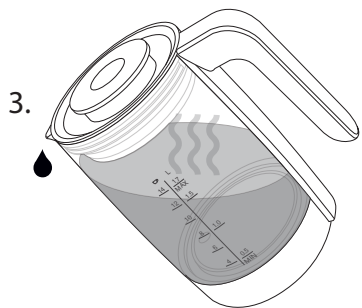
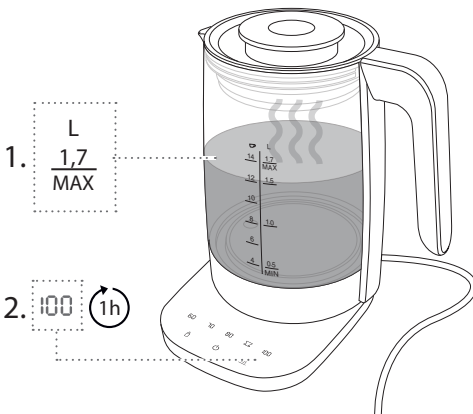


Détartre régulièrement avant l'apparition de dépôts de tartre visibles.



2 Rincer le réservoir d'eau à l'eau claire

Pour rincer, remplir de nouveau le réservoir d'eau avec de l'eau claire, faire bouillir l'eau 100 puis la vider également en gardant le couvercle fermé.



Défaut

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil s'arrête prématurément.	Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'à la marque de 0,5 litre.
	Le réservoir d'eau est entartré.	Détartre le réservoir d'eau.
L'eau nécessite plus de temps qu'à l'accoutumée pour bouillir.	Le réservoir d'eau est entartré.	Détartre le réservoir d'eau.
L'eau n'est pas assez chaude.	Une fonction avec une température réduite a été sélectionnée.	Choisir une fonction avec une température plus élevée.
	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement sur la plaque de base.	Soulever le réservoir d'eau et le replacer sur la plaque de base.
L'appareil ne fonctionne pas.	Les contacts de la plaque de base sont encrassés.	Retirer le réservoir d'eau de la plaque de base, retourner la plaque de base et l'essuyer avec un chiffon non pelucheux ou la souffler.
	De l'eau se trouve sur le panneau de commande.	Essuyer pour sécher.

Service clientèle

En cas de problèmes avec votre bouilloire, contactez notre service clientèle.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'assistance, la garantie de réparation et l'enregistrement des produits à l'adresse www.zwilling.com/service.

Accessoires

Les accessoires adaptés à l'appareil sont disponibles sur www.zwilling.com.

Élimination



Déposez votre appareil usagé à un point de collecte pour appareils électriques et électronique.

Seguridad

Lea todas las partes de este manual de instrucciones antes de utilizar el hervidor de agua. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. En caso de que facilite este hervidor de agua a terceros, proporcióneles también este manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños

Advertencias de seguridad

El hervidor de agua (en lo sucesivo denominado "aparato") se utiliza exclusivamente para calentar cantidades domésticas normales de agua potable fría no carbonatada y para calentar biberones con comida para bebés.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales.

No caliente otros líquidos o alimentos dentro del aparato.

El aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso comercial.

El aparato se puede utilizar en los siguientes entornos similares a los de los hogares:

- En cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- En las explotaciones agrícolas
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares

en el aparato. Zwilling no se hace responsable de los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las advertencias importantes para su seguridad están marcadas de forma especial. Es obligatorio respetar estas advertencias para evitar accidentes y daños en el aparato.

- En pensiones con régimen de alojamiento y desayuno

El depósito de agua solo se puede utilizar con la placa base suministrada.

Existe un mayor riesgo para ciertas personas:

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, bajo supervisión o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños a partir de 8 años puede realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

Mantenga el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

El aparato funciona con corriente eléctrica. Por lo tanto, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra en la que no pueda filtrarse agua.

Utilice el aparato solo si la tensión indicada en la placa de características corresponde a la tensión de la toma de corriente.

El aparato tiene un consumo de energía elevado. No conecte el aparato a enchufes múltiples o cables de extensión.

Asegúrese de que el cable de conexión no esté doblado ni pellizcado y de que el cable de conexión y el aparato no entren en contacto con fuentes de calor (p. ej., placas calentadoras, llamas de gas).

Cuando extraiga el enchufe de la toma de corriente, hágalo siempre sujetando el enchufe. No transporte el aparato por el cable de alimentación.

No toque nunca el enchufe ni la placa base con las manos mojadas.

Mantenga los líquidos alejados de la placa base. Retire el depósito de agua de la placa base para el llenado.

Si la placa base ha entrado en contacto con líquidos, desconecte el enchufe de alimentación, recoja los líquidos derramados y espere a que la placa base se seque.

Nunca toque la placa base con objetos metálicos cuando esté enchufada. No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.

Aún sigue habiendo corriente en el interior del aparato mientras el enchufe está conectado a la toma de corriente.

Después de cada uso, en caso de peligro o defecto, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Por esta razón, mantenga siempre accesible la toma de corriente en la que está insertado el enchufe del aparato.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

No desmonte nunca el aparato ni haga modificaciones técnicas.

Nunca sumerja la placa base en agua u otros líquidos, no la limpie bajo agua corriente y no la coloque en el lavavajillas.

Cuando el aparato está encendido, existe el riesgo de sufrir quemaduras debido a la salida de agua hirviendo o vapor caliente:

Pase siempre el cable de conexión a través del pasacables en la parte inferior de la placa base para asegurarse de que el aparato se apoye con estabilidad.

Llene el depósito de agua solo hasta la marca MAX, nunca por encima de ella, de lo contrario el agua caliente podría salpicar.

Encienda el aparato solo cuando la tapa del depósito de agua esté completamente cerrada.

No transporte ni mueva el aparato mientras se esté en funcionamiento.

Nunca abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. No abra la tapa hasta que haya vertido completamente el agua caliente.

No añada agua al depósito mientras el aparato esté funcionando. El vapor caliente se escapa durante el proceso de cocción. Esto es normal. Manténgase alejado de la tapa del depósito de agua durante la cocción.

Con el aparato encendido e inmediatamente después del proceso de cocción, existe el riesgo de sufrir quemaduras si se tocan las partes calientes de la carcasa:

Manipule el depósito de agua solo por el asa provista para este propósito.

Espere a que el aparato se enfríe durante algún tiempo antes de realizar el mantenimiento. El fondo del depósito de agua permanece caliente durante mucho tiempo.

Si el agua permanece en el aparato durante varios días, puede estropearse:

No deje agua en el aparato cuando no esté en uso. Deseche el agua que no necesita. Limpie el depósito de agua con regularidad.

Los alimentos para bebés calentados

en exceso pueden causar quemaduras:

Utilice únicamente la función de programa prevista para calentar los alimentos para bebés. No caliente la comida del bebé varias veces.

Un aparato defectuoso puede provocar daños materiales o lesiones:

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. Si observa algún daño durante el transporte, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor al que compró el aparato. No utilice nunca un aparato defectuoso. Nunca utilice un aparato que se haya caído.

En caso de un defecto o de un cable de conexión dañado, el aparato debe ser reparado. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar usted mismo.

Una manipulación incorrecta del aparato puede provocar daños. Coloque el aparato sobre una superficie seca, nivelada y antideslizante.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

No coloque el aparato sobre una superficie que pueda resultar dañada por el agua o el calor (por ejemplo, madera no tratada).

Coloque el aparato de tal manera que otros objetos y muebles (por ejemplo, armarios de pared) no puedan dañarse por la fuga de vapor o

calor.

No deje que el cable de conexión cuelgue hacia abajo. Después del uso, guarde el cable de conexión en el compartimento de cables en la parte inferior de la placa base.

Nunca utilice el aparato sin o con muy poca agua. Llene el depósito de agua hasta la marca de 0,5 litros como mínimo.

Puede haber pequeñas desviaciones de temperatura, que pueden llegar a ser mayores si el volumen de llenado es bajo.

Antes de guardar el aparato:

Desconecte el enchufe de la red y espere a que el aparato se enfríe completamente. Espere a que el aparato se seque completamente a temperatura ambiente o séquelo con un paño.

Explicación de los símbolos



Riesgo de muerte por descarga eléctrica



Peligro de quemaduras en superficies calientes y escaldaduras en el agua caliente.

Datos técnicos

Fuente de alimentación	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energía/potencia	1550-1850 W
Cantidad de llenado	0,5 l hasta máx. 1,7 l
Longitud del cable de conexión	0,7 m
Dimensiones incl. la placa base (ancho x alto)	223,1 x 265,5 mm
Peso	aprox. 1,7 kg



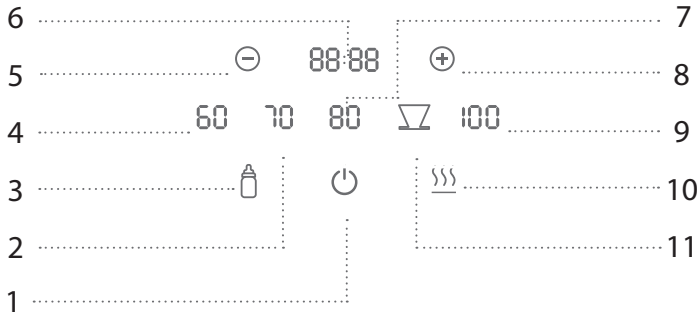
No tire el aparato a la basura doméstica.

Símbolos



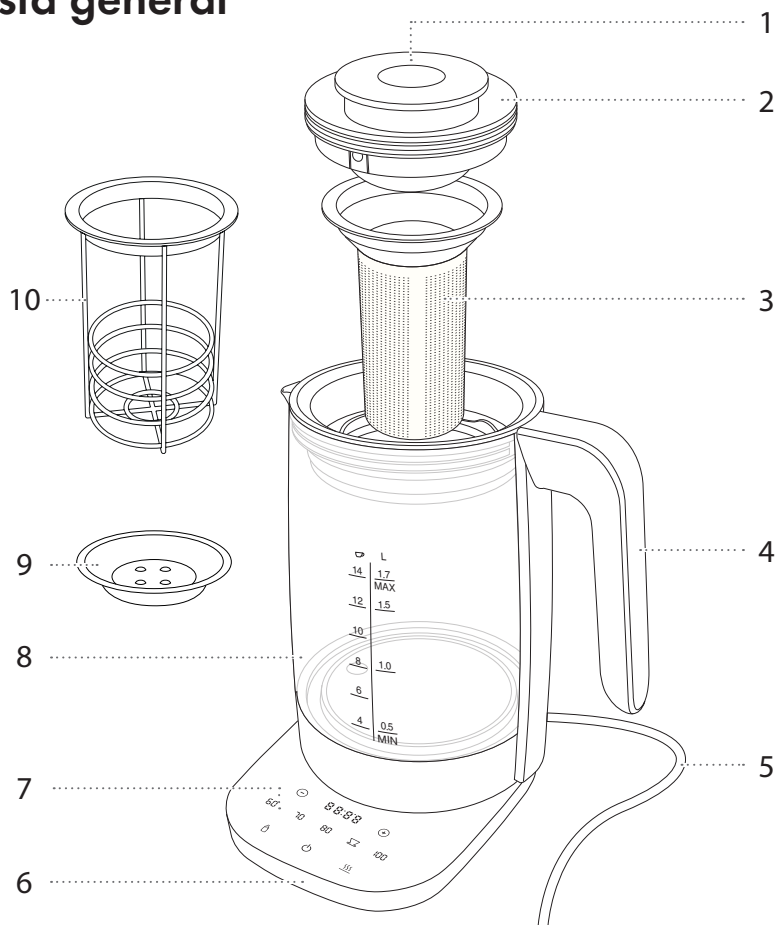
El aparato cumple con las directivas para llevar el identificador CE.

Funciones del programa



1	Tecla de encendido/apagado	7	Calentar el agua a 80 °C
2	Calentar el agua a 70 °C	8	Tecla más
3	Calentar el agua para biberones con alimento para bebés a 40 °C	9	Hervir agua
4	Calentar el agua a 60 °C	10	Función de mantenimiento de temperatura (30 min)
5	Tecla menos	11	Calentar el agua para café a más de 90 °C
6	Pantalla		


Vista general

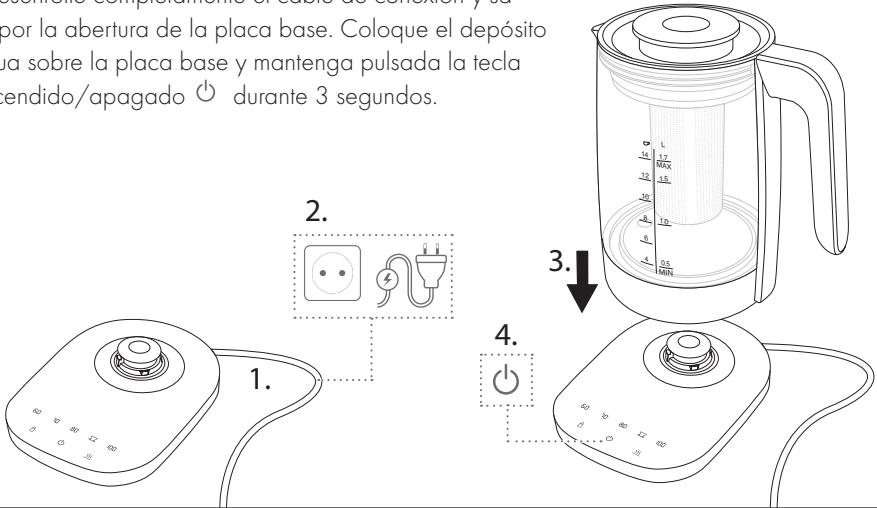


1	Desbloqueo para el filtro de té	6	Placa base
2	Tapa	7	Panel de mandos
3	Filtro de té	8	Depósito de agua
4	Asa	9	Bandeja para el filtro de té
5	Cable de conexión	10	Accesorio para alimentos de bebé (opcional)
			Código: 53999-023-0

Manejo

1 Puesta en funcionamiento del hervidor de agua

Lave el depósito de agua con agua caliente antes del primer uso. Desenrolle completamente el cable de conexión y sáquelo por la abertura de la placa base. Coloque el depósito de agua sobre la placa base y mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado  durante 3 segundos.

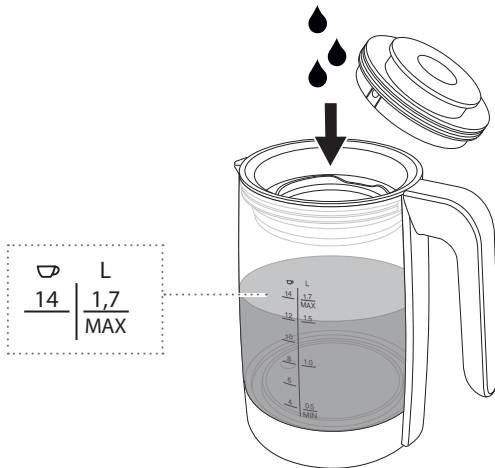


2 Agregar agua

Retire el depósito de agua de la placa base por el asa y extraiga la tapa para rellenarlo con agua. En el interior hay una escala de tazas y litros para la cantidad de llenado. Una vez llenado, vuelva a colocar la tapa.



Tenga en cuenta la marca MAX para la cantidad máxima de agua. No llene en exceso.

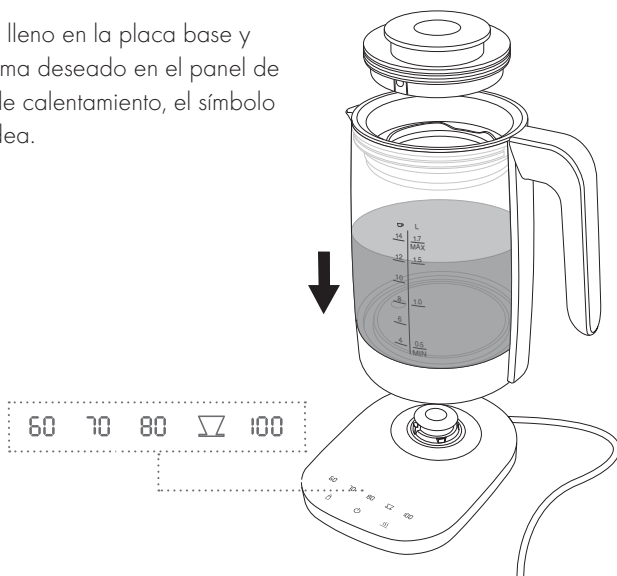


3 Hervir agua


Coloque el depósito de agua lleno en la placa base y seleccione la tecla del programa deseado en el panel de mandos. Durante el proceso de calentamiento, el símbolo del programa elegido parpadea.

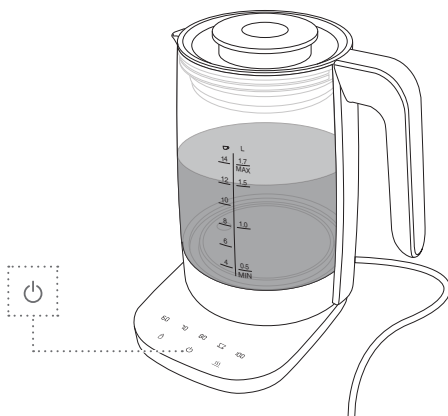


No abra la tapa durante la cocción.



4 Interrupción antes de tiempo del proceso de cocción

Si desea cancelar el proceso de cocción prematuramente, debe pulsar el botón de encendido/apagado  en el panel de mandos durante 1 segundo. El programa elegido deja de parpadear.

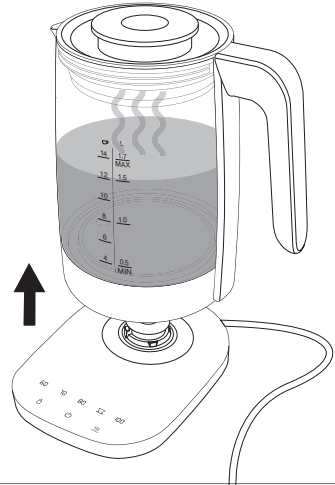


5 Retirar el agua



El proceso de cocción termina cuando el símbolo del programa deja de parpadear y suena un pitido. Levante el depósito de agua por el asa para verter el agua caliente.

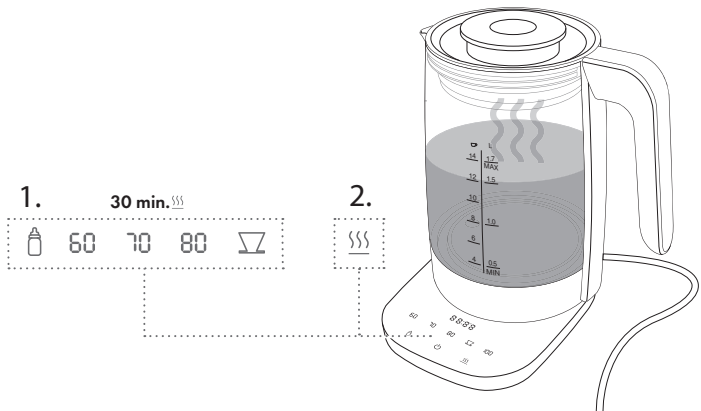


Deje la tapa del depósito de agua cerrada cuando vierta el agua.






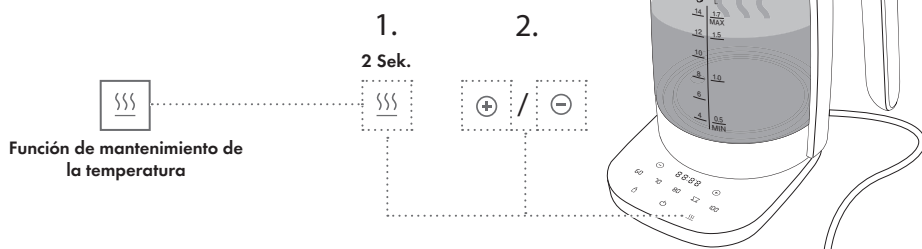
6 Mantener el agua caliente

Elija la temperatura deseada en el panel de mandos y pulse a continuación la tecla de mantenimiento caliente . Tras el calentamiento (tras sonar el pitido), la temperatura se mantiene durante 30 minutos. Cuando finaliza el programa de mantenimiento en caliente, vuelve a sonar un pitido. Para cancelar la función de mantenimiento caliente antes de tiempo, pulse brevemente la tecla de encendido/apagado .




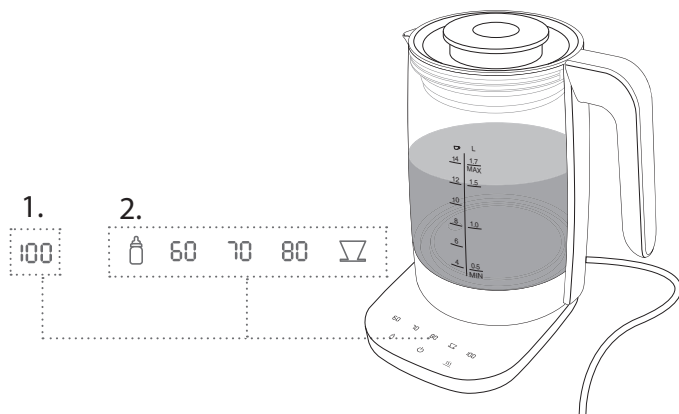
7 Programar el temporizador para té

Para activar el temporizador para infusiones y ajustar un tiempo de reposo personalizado, antes debe activarse la función de mantenimiento de la temperatura. Así se garantiza que la temperatura del agua deseada se mantenga constante durante el tiempo de reposo. Mantenga la tecla de mantenimiento caliente  pulsada durante 2 segundos. Suena un pitido. En la pantalla aparece ahora el temporizador, así como las teclas de más  y menos . Programe el tiempo deseado de reposo del té con las teclas de más y menos (máximo 10 min.). El temporizador va contando los segundos hacia atrás. Cuando finaliza el temporizador, suena de nuevo el pitido. Cuando el temporizador haya finalizado, volverá a sonar un pitido. Una vez finalizado el temporizador para infusiones, la función de mantenimiento de la temperatura se inicia de nuevo durante 30 minutos.






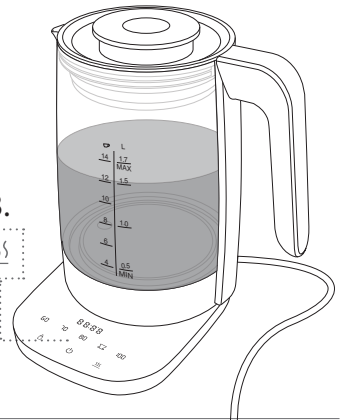
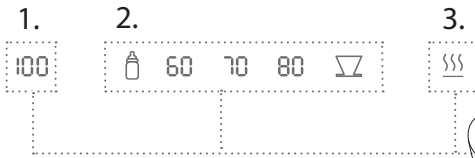
8 Precocción

Elija la función de cocción  en el panel de mandos y, a continuación, la temperatura deseada. Ambos símbolos parpadean. El agua se precalienta a 100 °C y luego se enfría hasta la temperatura ajustada (suena un pitido).



9 Precocción y mantenimiento caliente

Elija la función de cocción  y, a continuación, la temperatura deseada en el panel de mandos. Ambos símbolos parpadean. Pulse a continuación la tecla de mantenimiento caliente . El agua se precalienta a 100 °C y luego se enfría hasta la temperatura ajustada (suena un pitido), manteniéndose allí durante 30 minutos. Durante el proceso de mantenimiento caliente, en pantalla se muestra el temporizador y la tecla de mantenimiento caliente  parpadea. Cuando finaliza el programa de mantenimiento en caliente, vuelve a sonar un pitido.

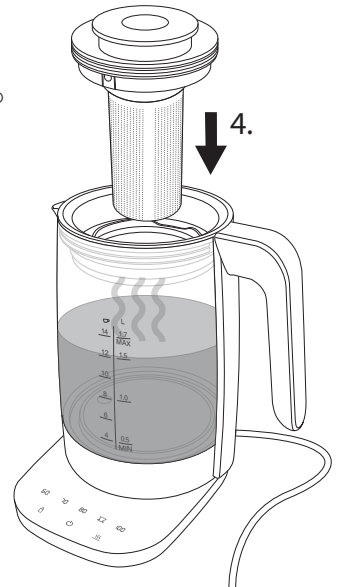
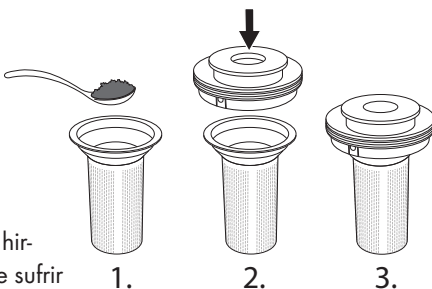


10 Insertar el filtro de té



Ponga su té dentro del filtro. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo en la tapa para abrir las sujeciones y poder introducir el filtro de té. Asegúrese de que el filtro de té queda bien sujeto por las pinzas y coloque la tapa con el filtro dentro del depósito de agua.



Precaución, agua hirviendo. ¡Peligro de sufrir quemaduras! Colocar el filtro de té solo cuando el agua haya hervido.

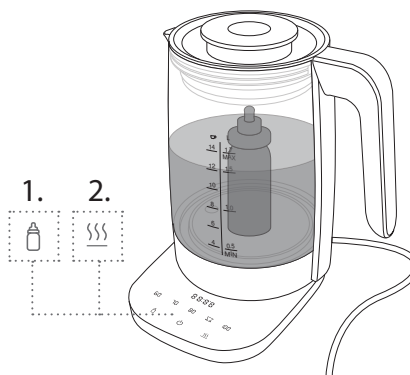
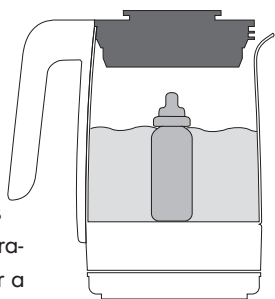


11 Calentar la comida para bebés




Coloque el biberón dentro del depósito de agua y llene el depósito con agua hasta el cuello del biberón. A continuación, pulse en el panel de mandos la tecla de calentar comida para bebés  y la tecla de mantenimiento caliente . Después de 30 minutos, el alimento en el biberón estará caliente.



Puede haber pequeñas desviaciones de temperatura, que pueden llegar a ser mayores si el volumen de llenado es bajo.

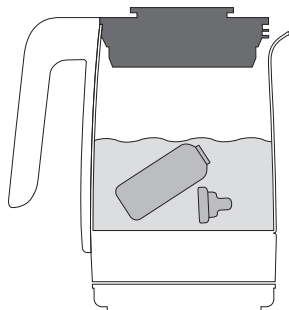


12 Esterilización de biberones


Coloque los biberones desmontados dentro del depósito de agua y llene el depósito hasta que todas las piezas estén cubiertas. Pulse luego secuencialmente las teclas de función de cocción  y mantenimiento caliente . Cuando el agua alcanza los 100 °C suena un pitido. La función de mantenimiento caliente dura 5 minutos y la tecla de mantenimiento caliente  parpadea durante ese tiempo. Cuando finaliza el mantenimiento en caliente, vuelve a sonar un pitido.

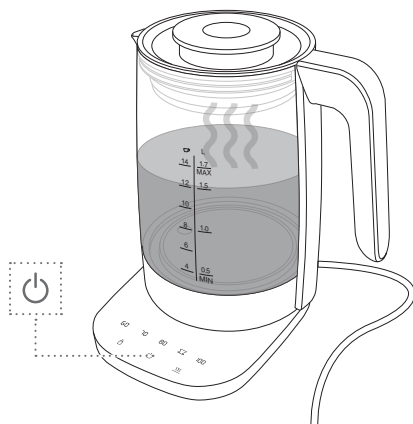


Limpie a fondo y enjuague las piezas antes de esterilizarlas.





13 Desconexión

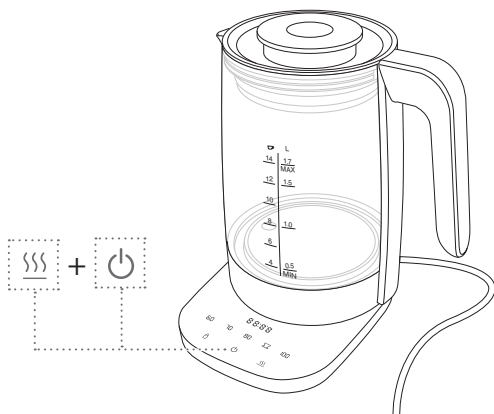
Para apagar el hervidor de agua, mantenga pulsado el botón  de encendido/apagado del panel de mandos durante unos 3 segundos.



14 Activar/desactivar señal acústica

Para desactivar las señales acústicas, pulse a la vez en el panel de mandos las teclas de mantenimiento caliente  y de encendido/apagado . La pantalla muestra **SOFF** y el pitido queda desactivado.

Repita el proceso para volver a activar las señales acústicas. La pantalla muestra **SON**.



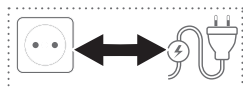
Tiempos de reposo del té

Tipo de té	Temperatura del agua	Tiempo de reposo
Té verde	70-85 °C	1-3 min
Té Oolong	75-85 °C	1-4,5 min
Té amarillo	70-85 °C	3 min
Infusión de hierbas	95 °C	5-8 min
Infusión de frutas	95 °C	6-8 min
Té negro	90-95 °C	3-5 min

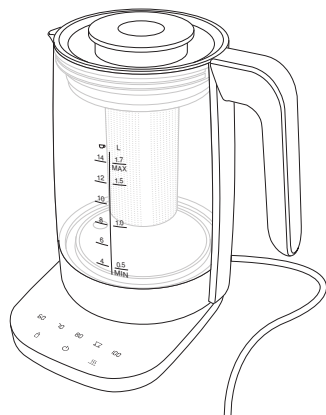
Cuidado

1 Limpieza del depósito de agua y la placa base

La placa base y el depósito de agua se pueden limpiar con un paño húmedo y sin pelusas.




Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la red eléctrica y espere a que el depósito de agua se enfríe del todo.



Descalcificar

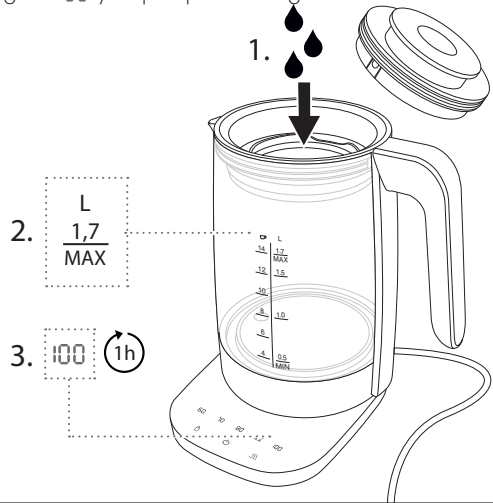
1 Llenado con agua y esencia de vinagre

Para descalcificar, llene el depósito con agua hasta la marca MAX y añada 2 cucharadas de vinagre. Seleccione el programa "hervir agua"  y deje reposar el agua durante 1 hora. Deseche el agua una vez finalizado.

Al verter el agua, mantenga la tapa cerrada, para que se limpie también el filtro antical.

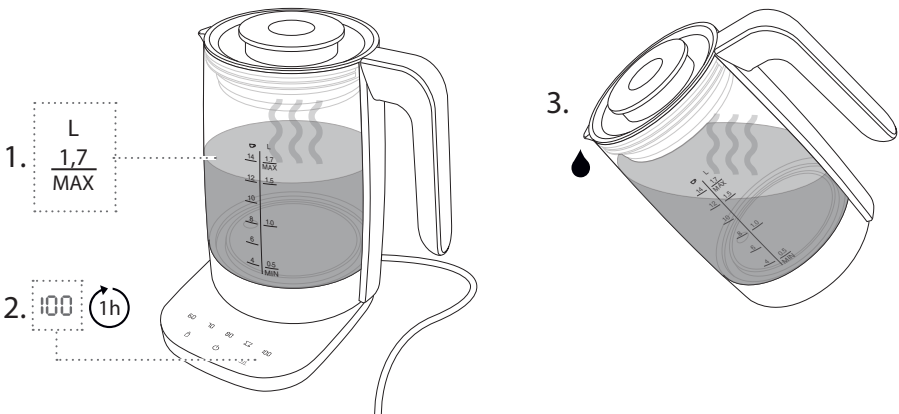


Descalcifique periódicamente antes de que aparezcan depósitos de cal visibles.



2 Enjuague del depósito de agua con agua clara

Para el enjuague, hay que volver a llenar el depósito con agua clara, hervir el agua  con la tapa cerrada y luego desecharla.



Avería

Problema	Posibles causas	Remedio
El aparato se apaga antes de tiempo.	Hay muy poca agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua hasta la marca de 0,5 litros como mínimo.
	El depósito de agua está calcificado.	Descalcificar el depósito de agua.
El agua tarda más de lo normal en hervir.	El depósito de agua está calcificado.	Descalcificar el depósito de agua.
El agua no está lo suficientemente caliente.	Se ha seleccionado una función de programa con temperatura reducida.	Seleccione la función de programa deseada con una temperatura más alta.
El aparato no funciona.	El depósito de agua no está bien colocado sobre la placa base.	Levante el depósito de agua y colóquelo de nuevo sobre la placa base.
	Los contactos de la placa base están sucios.	Retire el depósito de agua de la placa base, dele la vuelta a la placa base y séquela con un paño sin pelusas o sople.
El panel de mandos no reacciona/ no funciona.	Hay agua sobre el panel de mandos.	Secar con un paño.

Servicio de atención al cliente

Si tiene problemas con su hervidor de agua, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Encontrará indicaciones detalladas sobre el servicio, la reparación, la garantía y el registro del producto en www.zwilling.com/service.

Accesorios

En www.zwilling.com encontrará accesorios adecuados para su aparato.

Eliminación



Entregue el aparato usado en un punto de recogida de aparatos eléctricos para su reciclaje.

Sicurezza

Leggere completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il bollitore. Custodire le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Se si cede il bollitore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni all'ap-

parecchio. Zwilling declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Le indicazioni importanti per la sicurezza dell'utente sono contrassegnate specificamente. È imprescindibile attenersi a tali indicazioni per evitare infortuni e danni all'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Il bollitore (di seguito denominato "apparecchio") serve esclusivamente a riscaldare quantità di acqua potabile fredda

non gassata in quantità consuete in ambito domestico e per riscaldare biberon con alimenti per lattanti.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e può causare danni a persone o cose.

Non riscaldare altri liquidi o alimenti nell'apparecchio.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale.

L'apparecchio può essere utilizzato nei seguenti ambienti analoghi all'abitato domestico:

- cucine per dipendenti in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- aziende agricole
- da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali simili
- pensioni con colazione

Il contenitore dell'acqua può essere

utilizzato esclusivamente con la piastra base fornita in dotazione.

Per determinate persone esiste un pericolo maggiore:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età o da persone dalle facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte, ovvero prive di esperienza e conoscenze, solo sotto stretta sorveglianza oppure dopo che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini di età superiore a 8 anni solo se sorvegliati.

Custodire l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione in un luogo inaccessibile ai bambini di età inferiore a 8 anni.

Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

L'apparecchio funziona con corrente elettrica. Esiste pertanto il pericolo di scossa elettrica:

Collegare l'apparecchio solo a una presa Schuko correttamente installata alla quale non possa giungere l'acqua che eventualmente fuoriesce.

Utilizzare l'apparecchio solo se la tensione indicata sulla targhetta corrisponde alla tensione della propria presa.

L'apparecchio presenta un assorbimento di potenza elevato. Pertanto non collegare l'apparecchio a prese multiple o cavi di prolunga.

Fare attenzione a non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo di alimentazione e l'apparecchio entrino in contatto con sorgenti di calore (ad es. fornelli elettrici o a gas).

Quando si stacca la spina dalla presa, tirare sempre direttamente la spina. Non trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione.

Non toccare mai la spina e la piastra base con le mani umide.

Tenere lontani i liquidi dalla piastra base. Per riempire il contenitore dell'acqua, toglierlo dalla piastra base.

Se la piastra base è entrata in contatto con liquidi, staccare la spina, raccogliere i liquidi fuoriusciti e lasciare asciugare la piastra base.

Non toccare mai la piastra base

collegata alla rete elettrica con oggetti metallici. Non introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Anche se l'apparecchio è spento, al suo interno è presente tensione finché la spina è inserita nella presa.

Dopo ogni uso, in caso di pericolo o di difetto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa. Per questo motivo mantenere sempre ben accessibile la presa cui è collegata la spina dell'apparecchio.

Staccare la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Non svitare l'apparecchio e non apportarvi modifiche tecniche.

Non immergere mai la piastra base in acqua o altri liquidi, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente e non metterlo in lavastoviglie.

Quando l'apparecchio è acceso esiste il rischio di scottature causate dall'acqua bollente che fuoriesce o dal vapore caldo:

Condurre sempre il cavo di alimentazione lungo la guida situata nel lato inferiore della piastra base, in modo che l'apparecchio poggi saldamente.

Riempire il contenitore dell'acqua al massimo fino al segno MAX, mai oltre, altrimenti può schizzare fuori acqua bollente.

Accendere l'apparecchio solo se il coperchio del contenitore dell'acqua è completamente chiuso.

Non trasportare né spostare l'appa-

recchio mentre la bollitura è in corso. Non aprire mai il coperchio mentre l'acqua bolle. Aprire il coperchio solo dopo aver versato completamente l'acqua calda.

Non aggiungere mai l'acqua mentre l'apparecchio è in funzione. Durante la bollitura esce vapore caldo. È normale. Tenersi a distanza dal coperchio del contenitore dell'acqua durante la bollitura.

Se l'apparecchio è acceso, e subito dopo la bollitura, esiste il pericolo di bruciarsi con le parti roventi dell'involucro:

Prendere il contenitore dell'acqua solo dall'apposito manico.

Far raffreddare l'apparecchio per qualche tempo prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione. Il fondo del contenitore dell'acqua resta caldo ancora a lungo.

Se l'acqua resta più giorni nell'apparecchio, può andare a male:

Non lasciare l'acqua nell'apparecchio se non lo si usa. Gettare via l'acqua non necessaria. Pulire regolarmente il contenitore dell'acqua.

Gli alimenti per lattanti riscaldati eccessivamente possono causare scottature:

Per scaldare gli alimenti per lattanti usare esclusivamente la funzione di programma prevista. Non scaldare gli alimenti per lattanti più volte.

Un apparecchio difettoso può com-

portare danni materiali e lesioni:

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti danni.

Se si riscontrano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio. Non usare mai un apparecchio difettoso. Non usare mai un apparecchio che sia caduto a terra.

In caso di difetti o in presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, l'apparecchio deve essere riparato. L'apparecchio non contiene parti che l'utente possa riparare da solo.

L'uso non corretto dell'apparecchio può essere causa di danni. Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e antiscivolo.

Non posizionare l'apparecchio su superfici bollenti o di sorgenti di calore intenso.

Non collocare l'apparecchio su una superficie che possa essere danneggiata dall'acqua o dal calore (ad es. legno non trattato).

Posizionare l'apparecchio in modo tale che gli altri oggetti e i mobili (ad es. mobiletti pensili) non possano essere danneggiati da vapore o dal calore.

Non lasciare pendere il cavo di alimentazione verso il basso. Dopo l'uso riporre il cavo di alimentazione nell'apposito scomparto situato nel lato inferiore della piastra base.

Non usare mai l'apparecchio senza

acqua o con troppo poca acqua. Riempire il contenitore dell'acqua almeno fino al segno dei 0,5 litri. Possono verificarsi piccole deviazioni di temperatura, le quali possono essere più ingenti se il volume di riempimento è basso.

Prima di mettere da parte l'apparecchio:
Staccare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio. Far asciugare completamente l'apparecchio a temperatura ambiente o.

Spiegazione dei simboli



Pericolo di morte per folgorazione



Pericolo di bruciature su superfici roventi e pericolo di scottature con l'acqua calda.

Dati tecnici

Alimentazione di corrente	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consumo di energia/potenza	1550-1850 W
Quantità di riempimento	0,5 l bis max. 1,7 l
Lunghezza del cavo di alimentazione	0,7 m
Dimensioni con piastra base (P x A)	223,1 x 265,5 mm
Peso	circa 1,7 kg



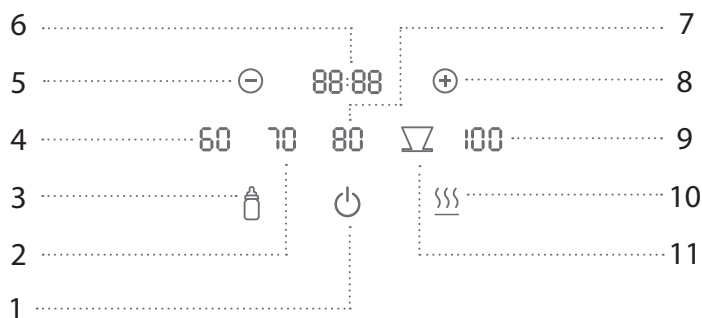
Non smaltire tra i rifiuti domestici.

Indicazioni



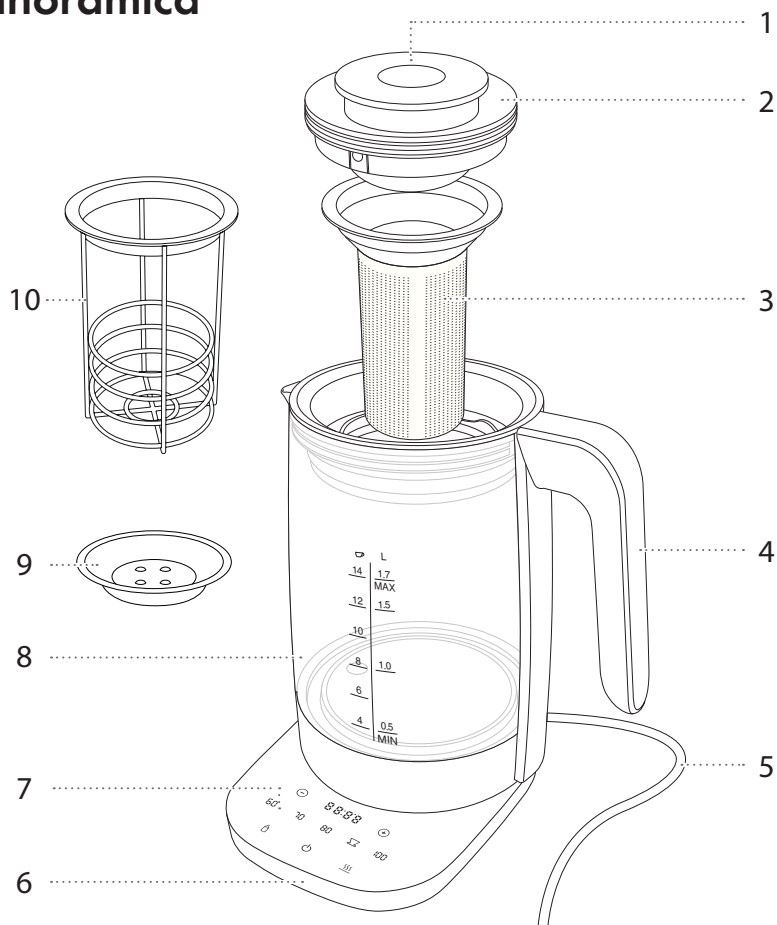
L'apparecchio soddisfa le direttive per la marcatura CE.

Funzioni del programma



1	Pulsante On/Off	7	Scaldare l'acqua a 80 °C
2	Scaldare l'acqua a 70 °C	8	Tasto +
3	Scaldare l'acqua a 40 °C per biberon con alimenti per lattanti	9	Bollire l'acqua
4	Scaldare l'acqua a 60 °C	10	Funzione di mantenimento in caldo (30 min)
5	Tasto -	11	Scaldare l'acqua per il caffè a oltre 90 °C
6	Display		


Panoramica

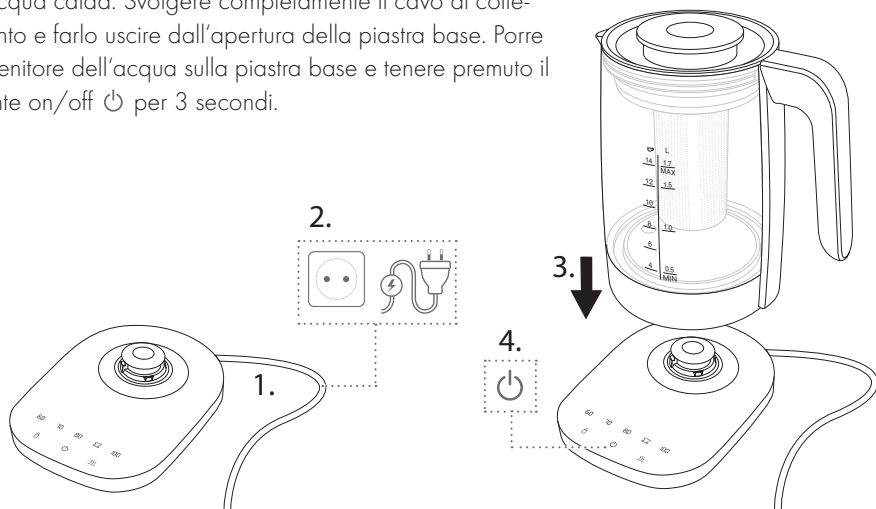


1	Sblocco per l'infusore per il the	6	Piastra base
2	Coperchio	7	Quadro di comando
3	Infusore per the	8	Contenitore dell'acqua
4	Manico	9	Vaschetta per infusore per the
5	Cavo di alimentazione	10	Inserto per biberon (optional) Art. Nr. 53999-023-0

Uso

1 Messa in funzione del bollitore

Prima del primo utilizzo sciacquare il contenitore dell'acqua con acqua calda. Svolgere completamente il cavo di collegamento e farlo uscire dall'apertura della piastra base. Porre il contenitore dell'acqua sulla piastra base e tenere premuto il pulsante on/off  per 3 secondi.

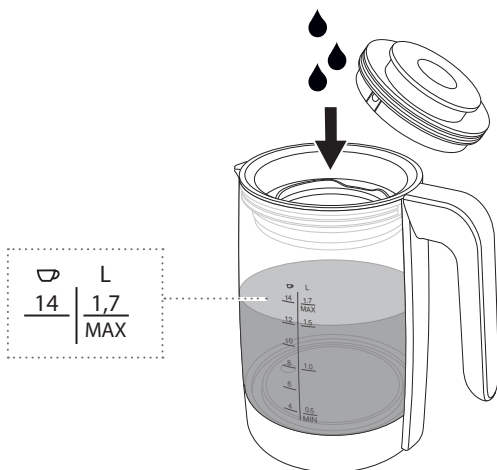


2 Riempimento con acqua

Per versare acqua nel contenitore dell'acqua, toglierlo dalla piastra base prendendolo dal manico ed estrarre il coperchio. All'interno si trova una scala con tazze e graduata per la quantità di riempimento. Al termine dell'operazione ricollocare il coperchio.



Prestare attenzione al segno MAX per la quantità massima di acqua. Non riempire troppo il contenitore dell'acqua.

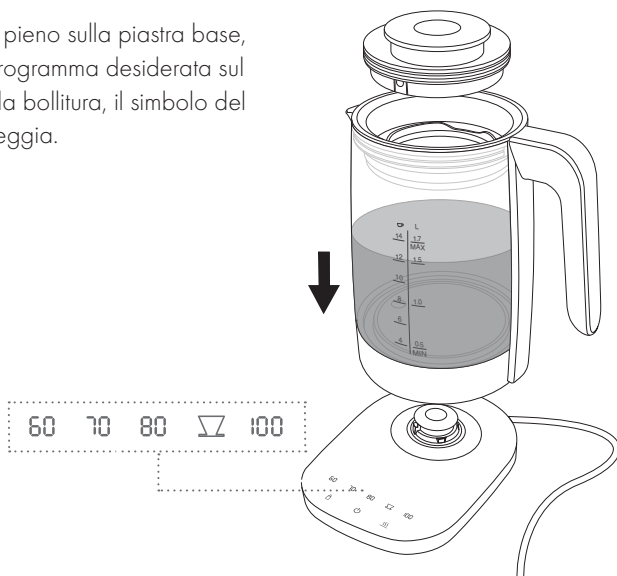


3 Bollitura dell'acqua


Porre il contenitore dell'acqua pieno sulla piastra base, e selezionare la funzione di programma desiderata sul quadro di comando. Durante la bollitura, il simbolo del programma selezionato lampeggia.

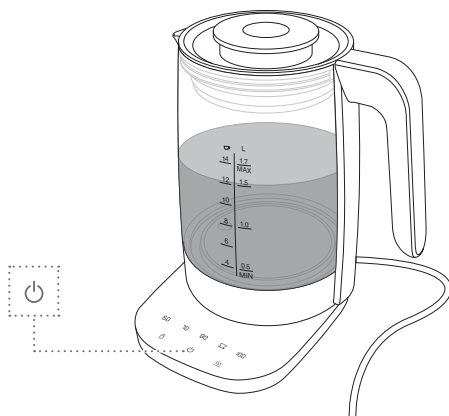


Non aprire il coperchio durante la bollitura.



4 Interruzione anticipata della bollitura

Se si desidera interrompere anticipatamente la bollitura, sul quadro di comando premere brevemente il pulsante on/off  per circa 1 secondo. Il programma selezionato smette di lampeggiare.

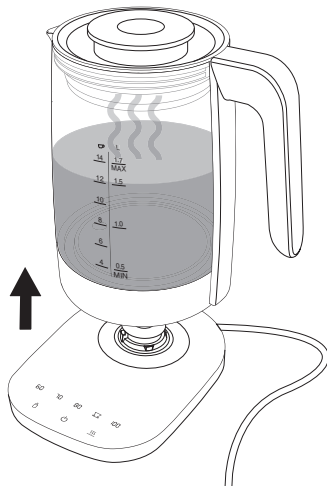


5 Prelievo dell'acqua

a bollitura è conclusa quando il simbolo di programma non lampeggia più e viene emesso un bip. Per versare l'acqua, prendere il contenitore dell'acqua dal manico.

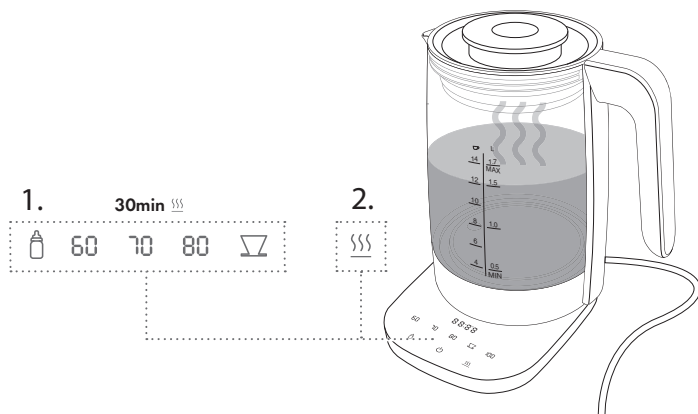


Per versare l'acqua lasciare chiuso il coperchio.






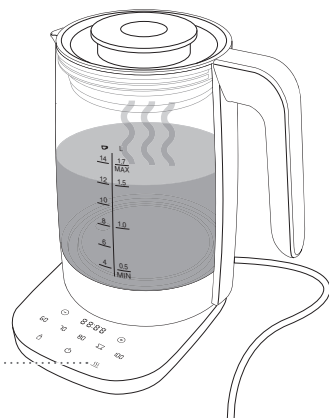
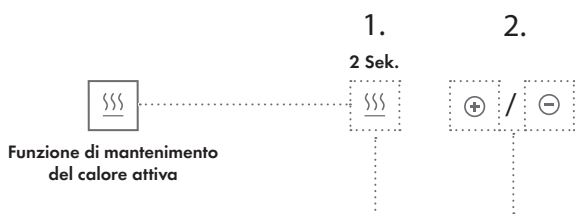
6 Mantenimento in caldo dell'acqua

Selezionare la temperatura desiderata sul quadro di comando, dopodiché premere il tasto della funzione di mantenimento in caldo . Al termine del riscaldamento (risuona un bip) la temperatura viene mantenuta per 30 minuti. Se il programma di mantenimento in caldo è terminato, risuona nuovamente un bip. Per terminare preventivamente la funzione di mantenimento in caldo, premere brevemente l'interruttore on/off .




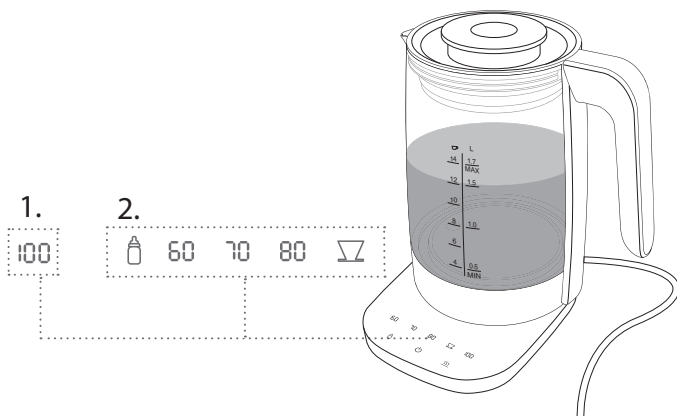
7 Definizione del timer per il tè

Per attivare il timer del tè e impostare un tempo di infusione personale, è necessario prima attivare la funzione di mantenimento del calore. In questo modo si garantisce che la temperatura dell'acqua desiderata venga mantenuta costante durante il tempo di infusione. Tenere premuto il tasto di mantenimento in caldo  per 2 secondi. Viene emesso un bip. Sul quadro di comando compare ora il timer, il tasto +  e il tasto - . Inserire il tempo di infusione desiderato agendo sui tasti + e - (max. 10 minuti). Il timer effettua il conto alla rovescia in secondi. Non appena il tempo impostato sul timer è trascorso, risuona nuovamente un bip. Una volta terminato il timer, la funzione di mantenimento del calore si riavvia per 30 minuti.






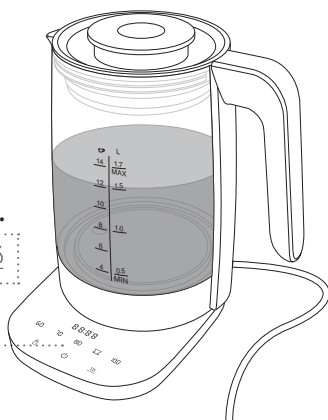
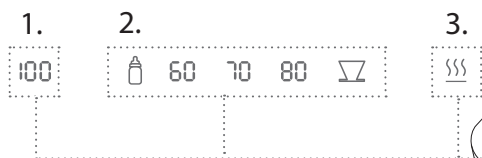
8 Prebollitura

Sul quadro di comando selezionare la funzione di bollitura , dopodiché la temperatura desiderata. Entrambi i simboli lampeggiano. L'acqua viene prebollita a 100 °C, dopodiché si raffredda fino a raggiungere la temperatura impostata (risuona un bip).



9 Prebollitura e mantenimento in caldo

Sul quadro di comando selezionare la funzione di bollitura  e la temperatura desiderata. Entrambi i simboli lampeggiano. Dopodiché premere il tasto di mantenimento in caldo . L'acqua viene prebollita a 100 °C, si raffredda fino a raggiungere la temperatura impostata (risuona un bip) e viene mantenuta in caldo per 30 minuti. Durante la procedura di mantenimento in caldo, sul display compare l'indicazione del tempo rimanente sul timer, e il tasto della funzione di mantenimento in caldo  lampeggia. Se il programma di mantenimento in caldo è terminato, risuona nuovamente un bip.

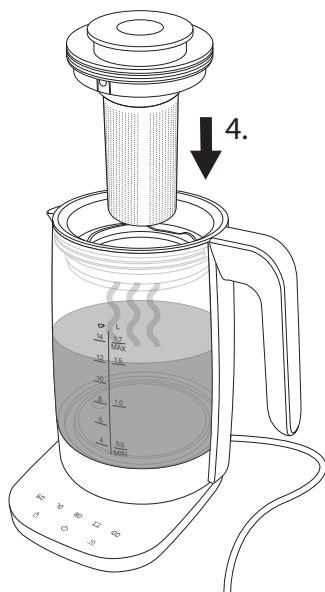
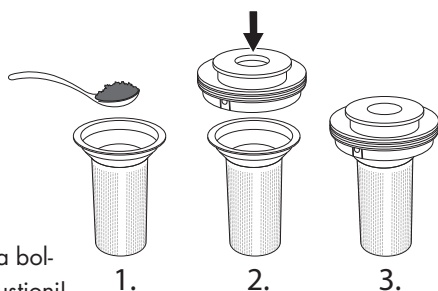


10 Utilizzo dell'infusore per il the



Versare il tipo di the desiderato nell'infusore. Tenere premuto lo sblocco del coperchio per aprire le staffe di arresto e poter montare così l'infusore per il the. Sincerarsi che l'infusore per il the sia saldamente fissato nelle staffe, e inserire il coperchio con l'infusore nel contenitore dell'acqua.



Attenzione: acqua bollente. Pericolo di ustioni!
Inserire l'infusore per il the solo al termine della bollitura dell'acqua.

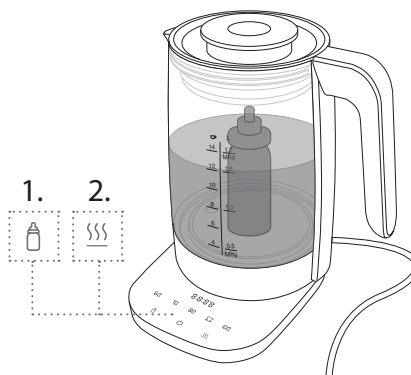
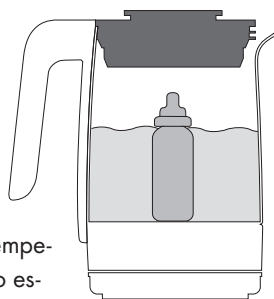


11 Riscaldamento di alimenti per lattanti




Collocare il biberon nel contenitore dell'acqua e riempire quest'ultimo con acqua fino al bordo del biberon. Dopodiché premere sul quadro di comando il tasto di riscaldamento del biberon  e il tasto di mantenimento in caldo . Dopo 30 minuti l'alimento per lattanti contenuto nel biberon è riscaldato.



Possono verificarsi piccole deviazioni di temperatura, le quali possono essere più ingenti se il volume di riempimento è basso.

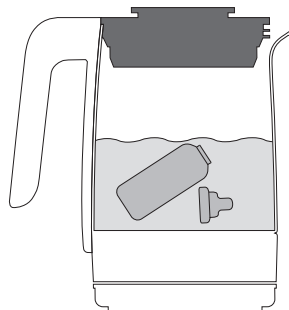


12 Sterilizzazione di biberon


Mettere il biberon smontato nelle sue singole parti nel contenitore dell'acqua, e riempire quest'ultimo con acqua fino a coprire tutte le parti del biberon. Premere in sequenza il tasto della funzione Bollitura  e quello di mantenimento in caldo . Una volta che l'acqua raggiunge la temperatura di 100 °C risuona un bip. La funzione di mantenimento in caldo dura 5 minuti, durante la procedura il tasto di mantenimento in caldo  lampeggia. Se la procedura di mantenimento in caldo è conclusa, risuona nuovamente un bip.

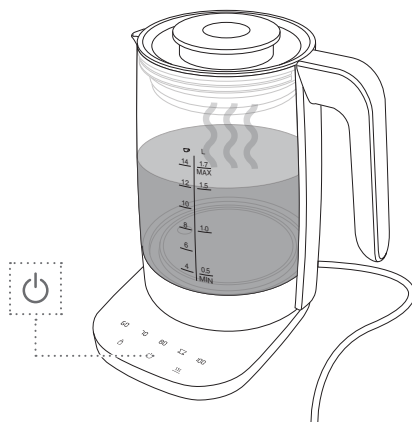


Prima di sterilizzare le parti, pulirle accuratamente e sciacquarle.





13 Spegnimento

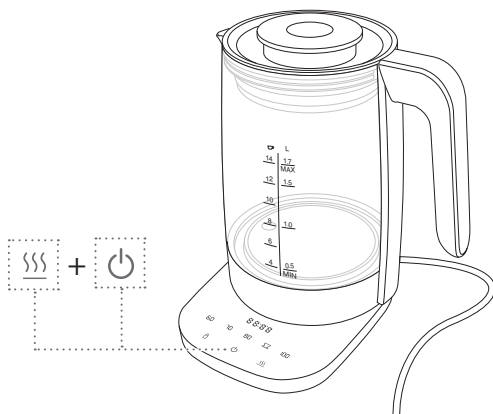
Per spegnere il bollitore, sul quadro di comando tenere premuto il pulsante on/off  per circa 3 secondi.



14 Attivazione/disattivazione del segnale acustico

Per disattivare le notifiche acustiche, sul quadro di comando premere contemporaneamente il tasto della funzione di mantenimento in caldo  e l'interruttore on/off . Il display indica **SOFF** e il bip è disattivato.

Ripetere la procedura per riattivare il bip. Sul display compare **SON**.



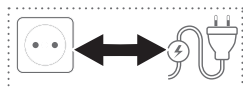
Tempi di infusione del the

Tipo di the	Temperatura dell'acqua	Tempo di infusione
The verde	70-85 °C	1-3 min
The Oolong	75-85 °C	1-4,5 min
The giallo	70-85 °C	3 min
Tisana	95 °C	5-8 min
The alla frutta	95 °C	6-8 min
The nero	90-95 °C	3-5 min

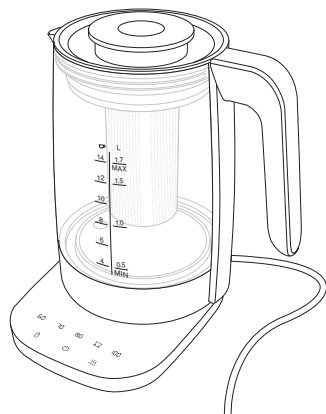
Cura

1 Pulizia del contenitore dell'acqua e della piastra base

È possibile pulire la piastra base e il contenitore dell'acqua con un panno umido senza filacce.



Prima di effettuare la pulizia staccare la spina e fare raffreddare il contenitore dell'acqua.



Eliminazione del calcare

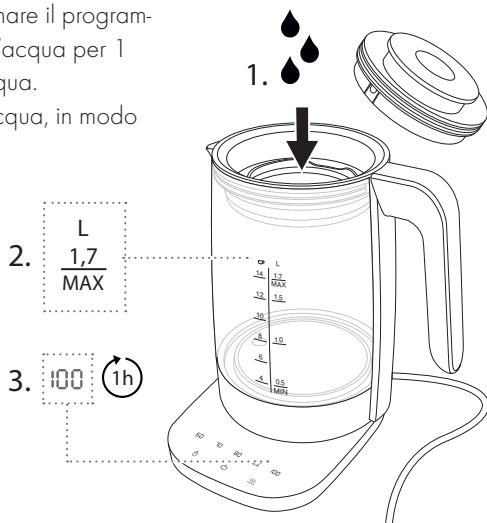
1 Riempimento con acqua ed essenza di aceto

Per eliminare il calcare riempire d'acqua il contenitore dell'acqua fino al segno MAX, e aggiungere 2 cucchiai di essenza di aceto. Selezionare il programma „Bollire l'acqua“ 100, e lasciare riposare l'acqua per 1 ora. Trascorso questo tempo, gettare via l'acqua.

Tenere il coperchio chiuso mentre si versa l'acqua, in modo da pulire anche il filtro anticalcare.

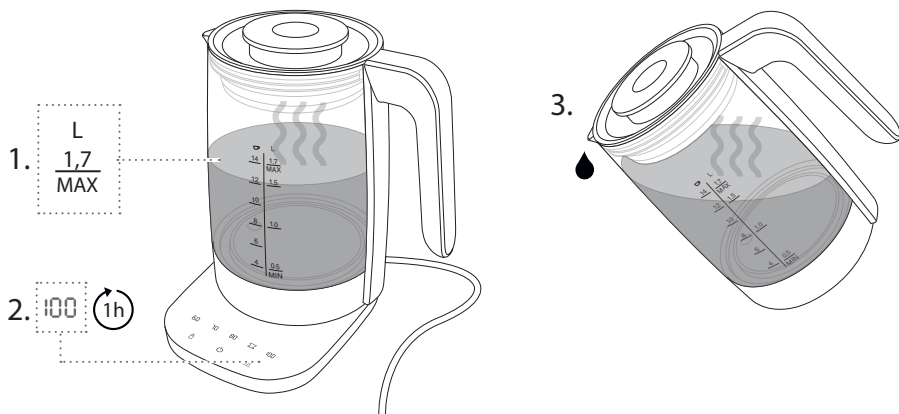


Eliminare regolarmente il calcare prima che si presentino incrostazioni visibili.



2 Risciacquo del contenitore dell'acqua con acqua pulita

Per risciacquare il contenitore dell'acqua riempirlo nuovamente con acqua pulita, fare bollire l'acqua 100 e poi gettarla via.



Guasto

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio si spegne prima del tempo.	Troppo poca acqua nel contenitore dell'acqua.	Riempire il contenitore dell'acqua almeno fino al segno dei 0,5 litri.
	Il contenitore dell'acqua presenta incrostazioni eccessive di calcare.	Eliminare il calcare dal contenitore dell'acqua.
L'acqua ci mette più tempo del solito a bollire.	Il contenitore dell'acqua presenta incrostazioni eccessive di calcare.	Eliminare il calcare dal contenitore dell'acqua.
L'acqua non si riscalda correttamente.	È stata selezionata una funzione di programma con temperatura ridotta.	Selezionare la funzione di programma desiderata con temperatura più alta.
L'apparecchio non funziona.	Il contenitore dell'acqua non è posizionato correttamente sulla piastra base.	Sollevarlo il contenitore dell'acqua e posizionarlo nuovamente sulla piastra base.
	I contatti della piastra base sono sporchi.	Togliere il contenitore dell'acqua dalla piastra base, capovolgere la piastra base e pulirla con un panno asciutto e senza filacce o soffiarvi sopra.
Il quadro di comando non reagisce/ non funziona.	Presenza di acqua sul quadro di comando.	Asciugare il quadro di comando con un panno.

Servizio clienti

In caso di problemi con il bollitore, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Per indicazioni dettagliate su assistenza, riparazione, garanzia e registrazione del prodotto, visitare www.zwilling.com/service.

Accessori

Gli accessori adatti per l'apparecchio sono disponibili su www.zwilling.com.

Smaltimento



Per smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile, conferirlo ad un punto di raccolta per apparecchi elettrici ed elettronici.

Veiligheid

Lees deze bedieningshandleiding volledig door alvorens uw waterkoker te gebruiken. Bewaar de bedieningshandleiding goed. Indien u de waterkoker aan derden doorgeeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee.

Het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het apparaat. Voor schade die

wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding is Zwilling niet aansprakelijk.

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn bijzonder gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

Veiligheidsaanwijzingen

De waterkoker (hierna "apparaat" genoemd) dient uitsluitend voor het verwarmen van huishoudelijke hoeveelheden koud drinkwater zonder koolzuur en voor het verwarmen van flessen met babyvoeding.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben.

Geen andere vloeistoffen of levensmiddelen in het apparaat verwarmen.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik. Het apparaat mag in de volgende huishoudelijke omgevingen worden gebruikt:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële ruimtes
- in landbouwbedrijven
- door klanten in hotels, motels en andere, gelijkaardige woonomgevingen
- in bed & breakfasts

Het waterreservoir mag uitsluitend met de meegeleverde sokkelplaat worden gebruikt.

Voor bepaalde personen is er verhoogd gevaar:

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht worden uitgevoerd.

Bewaar het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Het apparaat werkt op elektrische stroom. Daarom bestaat er gevaar voor een elektrische schok:

sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd veiligheids-stopcontact, waarin geen uitstromend water kan binnendringen.

Gebruik het apparaat uitsluitend als de op het typeplaatje aangegeven spanning met de spanning van uw stopcontact overeenstemt.

Het apparaat heeft een hoog stroomverbruik. Sluit het apparaat daarom niet aan op meervoudige contactdozen of verlengkabels.

Let erop dat de netkabel niet wordt geknikt of ingeklemd en dat de aansluitkabel en het apparaat niet met hittebronnen (bijv. kookplaten, gasvlammen) in aanraking komen.

Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd direct aan de stekker trekken. Draag het apparaat niet aan de aansluitkabel.

Raak de netstekker en de sokkelplaat niet aan met natte handen.

Houd vloeistoffen uit de buurt van de sokkelplaat. Neem het waterreservoir voor het vullen van de sokkelplaat.

Als de sokkelplaat met vloeistoffen in contact is gekomen, trekt u de netstekker uit, veegt u gemorste vloeistof op en laat u de sokkelplaat drogen.

Raak de aangesloten sokkelplaat nooit met metalen voorwerpen aan. Steek geen voorwerpen in openingen van

het apparaat.

Ook als het apparaat is uitgeschakeld, staat de binnenzijde van het apparaat onder spanning zolang de stekker in het stopcontact steekt.

Trek na elk gebruik, bij gevaar of bij een defect onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Zorg er daarom voor dat het stopcontact waarin de netstekker van het apparaat zit steeds goed toegankelijk is.

Trek de netstekker uit het stopcontact, alvorens het apparaat te reinigen.

Schroef het apparaat nooit open en voer geen technische wijzigingen uit.

Dompel de sokkelplaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, reinig hem niet onder stromend water en plaats hem niet in de vaatwasmachine.

Als het apparaat is ingeschakeld, bestaat gevaar voor brandwonden door uitstromend kokend water of hete stoom:

voer de aansluitkabel steeds door de kabeldoorvoeropening aan de onderzijde van de sokkelplaat, om het apparaat stabiel te plaatsen.

Vul de waterkoker maximaal tot aan de MAX-markering, nooit hoger, aangezien er anders heet water kan uitspatten.

Schakel het apparaat alleen in als het deksel van het waterreservoir volledig is gesloten.

Transporteer of verplaats het apparaat niet terwijl het water kookt.

Open nooit het deksel terwijl het water kookt. Open het deksel pas wanneer u het hete water volledig heeft uitgegoten.

Vul nooit water bij terwijl het apparaat in werking is. Tijdens het koken komt hete stoom vrij. Dit is normaal. Blijf tijdens het koken uit de buurt van het deksel van het waterreservoir.

Bij ingeschakeld apparaat en onmiddellijk na het koken is er gevaar voor verbranding aan hete onderdelen van de behuizing:

Neem het waterreservoir alleen vast met de daarvoor bestemde handgreep.

Laat het apparaat een tijdje afkoelen voordat u het schoonmaakt. De bodem van het waterreservoir blijft vrij lang warm.

Als water dagenlang in het apparaat blijft staan, kan het bederven:

laat geen water in het apparaat staan wanneer u het niet gebruikt. Giet water dat u niet nodig hebt weg. Reinig het waterreservoir regelmatig.

Te sterk verhitte babyvoeding kan verbranding veroorzaken:

Gebruik uitsluitend de hiervoor bestemde programmafunctie voor het verwarmen van babyvoeding. Verwarm de babyvoeding slechts eenmaal.

Een defect apparaat kan leiden tot materiële schade en letsel:

Controleer het apparaat voor elk

gebruik op beschadiging. Als u transportschade vaststelt, moet u onmiddellijk contact opnemen met de handelaar van wie u het apparaat hebt gekocht. Gebruik nooit een defect apparaat. Gebruik nooit een apparaat dat op de grond is gevallen.

In geval van een defect of een beschadigde aansluitkabel moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.

Door een onjuiste hantering van het apparaat kan schade worden veroorzaakt. Plaats het apparaat op een droge, vlakke, slipvaste ondergrond.

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van krachtige hittebronnen.

Plaats het apparaat niet op een oppervlak dat door water en hitte kan worden beschadigd (bijv. onbehandeld hout).

Plaats het apparaat zo dat andere voorwerpen en meubelen (bijv. hangkasten) door vrijkomende stoom of warmte niet kunnen worden beschadigd.

Laat de aansluitkabel niet naar beneden hangen. Berg de aansluitkabel na gebruik op in het kabelvak aan de onderzijde van de sokkelplaat.

Gebruik het apparaat nooit zonder of met te weinig water. Vul het waterreservoir minstens tot de markering 0,5 liter.

Er kunnen kleine temperatuurafwijkingen optreden, die bij geringe vulhoeveelheden groter kunnen uitvallen.

Voordat u het apparaat opbergt:

Trek de netstekker uit en laat het apparaat volledig afkoelen. Laat

het apparaat bij kamertemperatuur volledig drogen of droog het af met een doek.

Verklaring van de symbolen



Levensgevaar door elektrische schok



Gevaar voor verbranding aan hete oppervlakken en gevaar voor brandwonden door heet water

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik/vermogen	1550-1850 W
Vulhoeveelheid	0,5 l tot max. 1,7 l
Lengte aansluitkabel	0,7 m
Afmetingen incl. sokkelplaat (B x H)	223,1 x 265,5 mm
Gewicht	ca. 1,7 kg



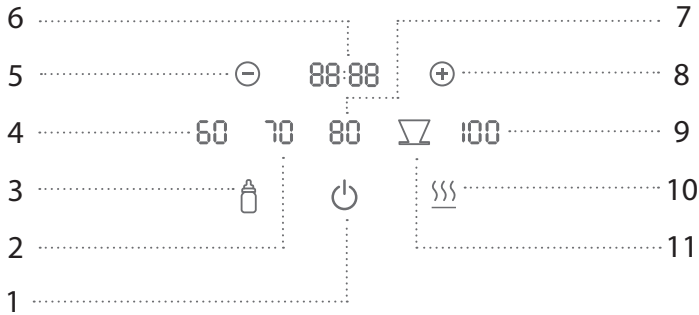
Niet bij het huishoudelijk afval afvoeren.

Kenmerkingen



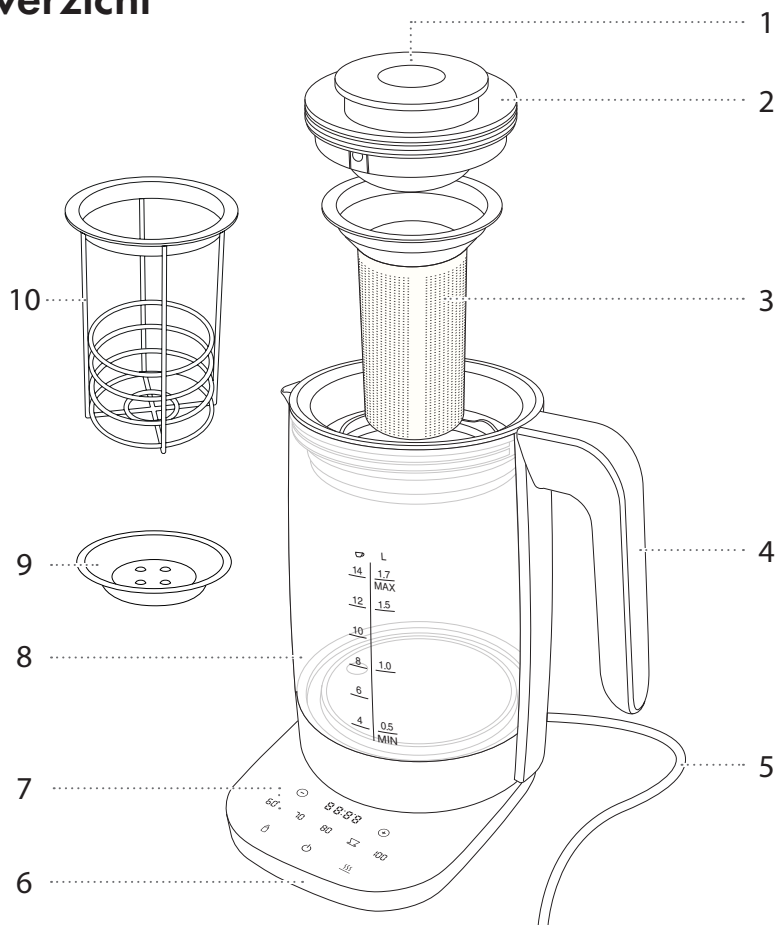
Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor de CE-kenmerking.

Programmafuncties



1	Aan/Uit-knop	7	Water tot 80 °C verwarmen
2	Water tot 70 °C verwarmen	8	Plus-knop
3	Water voor flessen met babyvoeding tot 40 °C verwarmen	9	Water koken
4	Water tot 60 °C verwarmen	10	Warmhoudfunctie (30 min.)
5	Min-knop	11	Water voor koffie tot meer dan 90 °C verwarmen
6	Display		


Overzicht

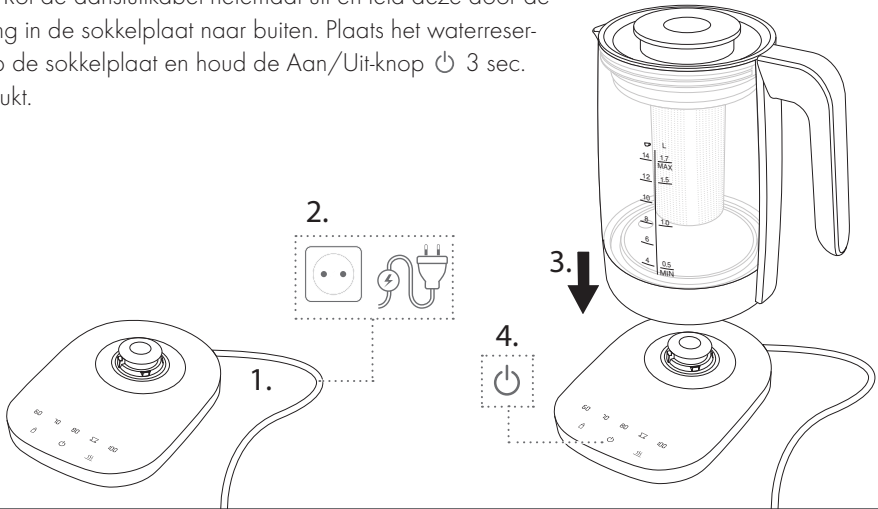


1	Ontgrendeling voor theezeef	6	Sokkelplaat
2	Deksel	7	Bedienveld
3	Theefilter	8	Waterreservoir
4	Handgreep	9	Theefilter-bakje
5	Aansluitkabel	10	Inzetstuk voor babyvoeding (optioneel) Art. nr.: 53999-023-0

Bediening

1 Waterkoker in bedrijf stellen

Spoel het waterreservoir voor het eerste gebruik uit met warm water. Rol de aansluitkabel helemaal uit en leid deze door de opening in de sokkelplaat naar buiten. Plaats het waterreservoir op de sokkelplaat en houd de Aan/Uit-knop  3 sec. ingedrukt.



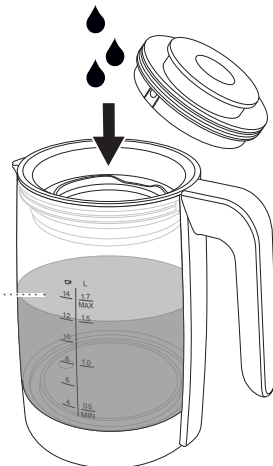
2 Water toevoegen

Neem het waterreservoir bij de handgreep van de sokkelplaat en trek het deksel eruit om water te vullen. Aan de binnenkant is een schaalverdeling in kopjes en liter aangebracht voor de vulhoeveelheid. Doe het deksel er na het vullen weer op.



De markering MAX voor de maximale hoeveelheid water in acht nemen. Niet overvullen.

☐	L
14	1,7
	MAX

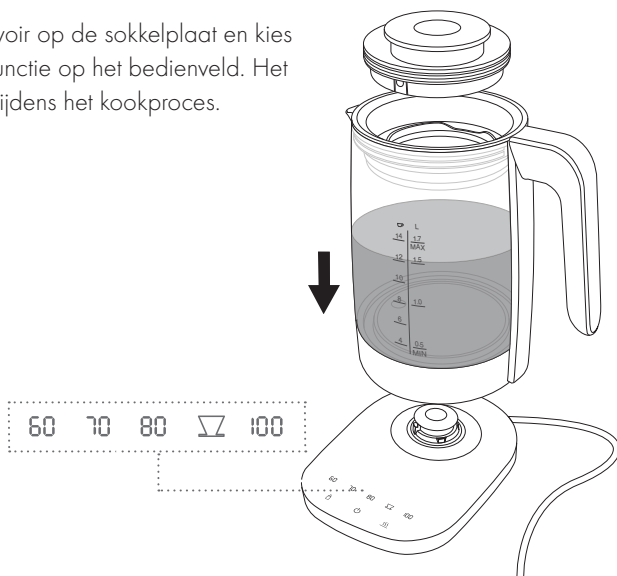


3 Water koken


Plaats het gevulde waterreservoir op de sokkelplaat en kies op de gewenste programmafunctie op het bedienveld. Het programmasymbool knippert tijdens het kookproces.

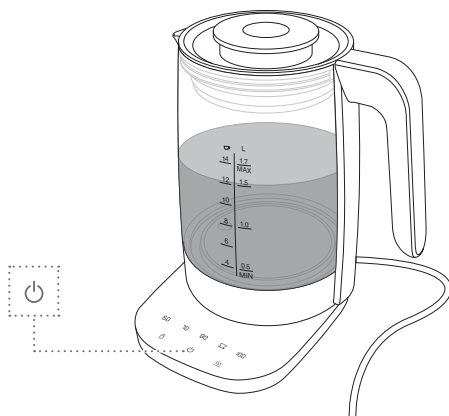


Het deksel tijdens het koken niet openen.



4 Kookproces voortijdig stopzetten

Druk op het bedienveld kort op de Aan/Uit-knop  gedurende ca. 1 sec. als u het kookproces voortijdig wilt stopzetten. Het geselecteerde programma stopt met knipperen.

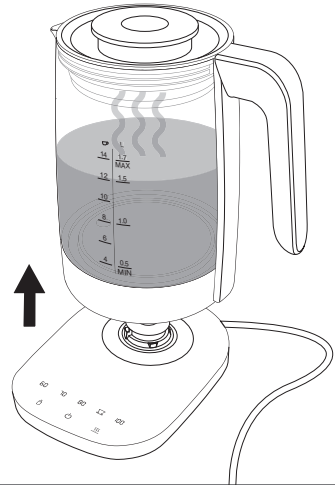


5 Water verwijderen

Als het programmasymbool niet meer knippert en een pieptoon te horen is, is het koken voltooid. Pak het waterreservoir bij de handgreep om water uit te gieten.

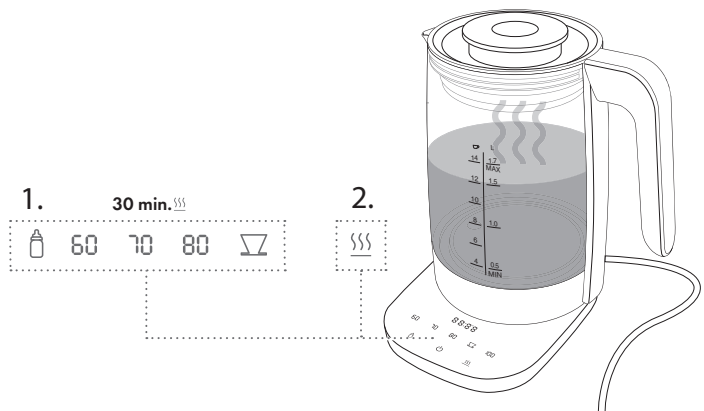


Het deksel van het waterreservoir bij het uitgieten gesloten houden.






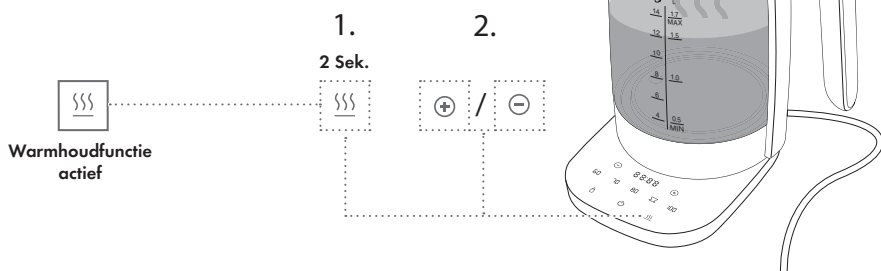
6 Water warm houden

Selecteer de gewenste temperatuur op het bedienveld en druk vervolgens op de warmhoudknop . Na het opwarmen (pieptoon) wordt de temperatuur 30 minuten vastgehouden. Als het warmhoudprogramma is afgelopen, klinkt er nogmaals een pieptoon. Om de warmhoudfunctie voortijdig te beëindigen, drukt u kort op de Aan/Uit-knop .




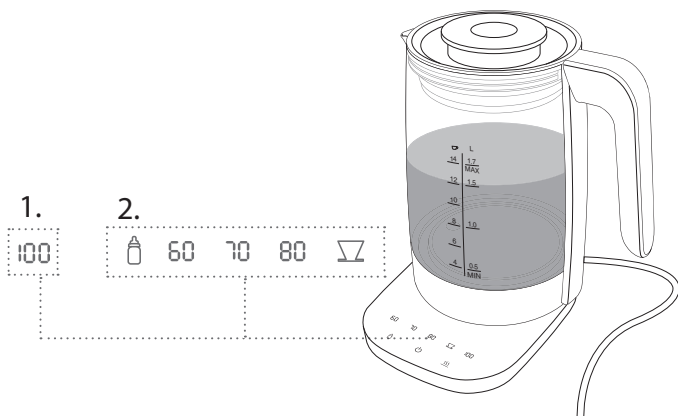
7 Thee-timer instellen

Om de theetimer te activeren en een individuele zettijd in te stellen, moet eerst de warmhoud-functie actief zijn. Dit garandeert dat de gewenste watertemperatuur tijdens de zettijd constant wordt gehouden. Houd de warmhoudknop  2 seconden ingedrukt. Er klinkt een pieptoon. Op het bedienveld verschijnt nu het timerdisplay en de plus-  en min-knop . Stel de gewenste tijd voor het zetten van de thee in met de plus- of min-knop (max. 10 minuten). De timer telt in seconden af. Als de timer is afgelopen, klinkt er nogmaals een pieptoon. Na het aftellen van de theetimer start de warmhoud-functie weer gedurende 30 minuten.





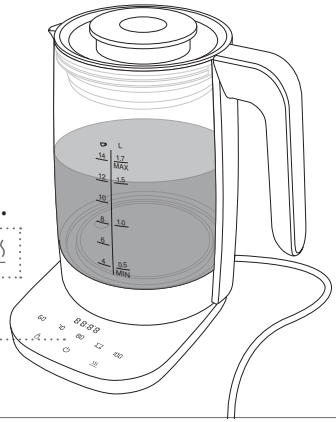
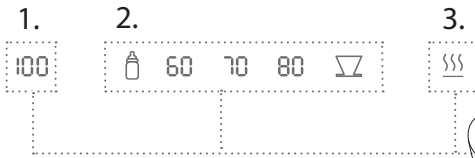
8 Voorkoken

Kies op het bedienveld de kookfunctie  en vervolgens de gewenste temperatuur. Beide symbolen knipperen. Het water wordt voorgekookt tot 100 °C en koelt af tot de ingestelde temperatuur (pieptoon).



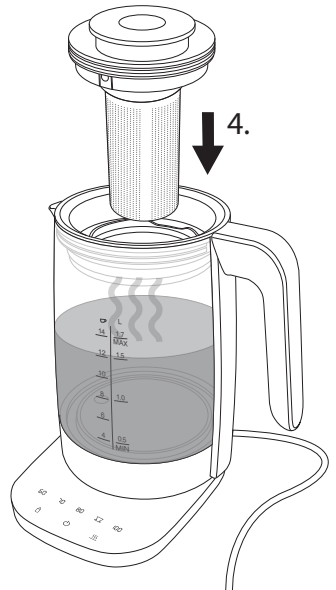
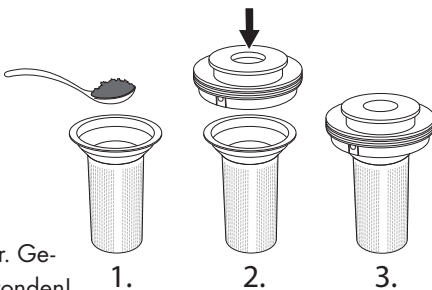
9 Voorkoken en warmhouden

Kies op het bedienveld de kookfunctie  en de gewenste temperatuur. Beide symbolen knippen. Druk vervolgens op de warmhoudknop . Het water wordt voorgekookt tot 100 °C, koelt af tot de ingestelde temperatuur (pieptoon) en wordt 30 minuten warm gehouden. Tijdens het warmhouden verschijnt de weergave van de timer-tijd op het display en knippert de warmhoudknop . Als het warmhoudprogramma is afgelopen, klinkt er nogmaals een pieptoon.



10 Theezeef plaatsen

Doe uw thee in de theezeef. Houd de ontgrendeling op het deksel ingedrukt om de bevestigingsklemmen te openen en de theezeef te plaatsen. Zorg ervoor dat de theezeef stevig in de klemmen zit en plaats het deksel met de zeef in het waterreservoir.



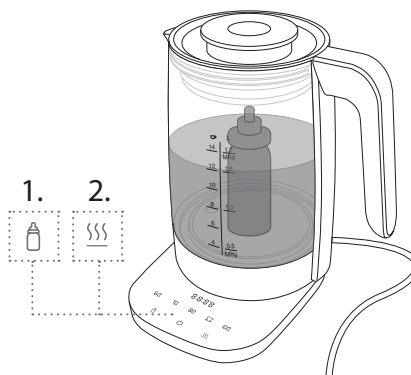
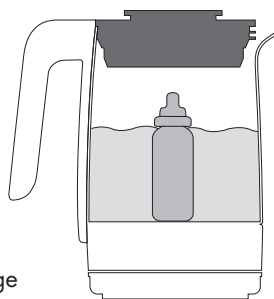
Pas op, heet water. Gevaar voor brandwonden!
Plaats de theezeef pas als het water heeft gekookt.

11 Babyvoeding verwarmen




Plaats de flesje in het waterreservoir en vul het reservoir tot de rand van de flesje met water. Druk vervolgens op het bedienenveld op de knop voor het verwarmen van babyvoeding  en de warmhoudknop . Na 30 minuten is de babyvoeding in het flesje verwarmd.



Er kunnen kleine temperatuurafwijkingen optreden, die bij geringe vulhoeveelheden groter kunnen uitvallen.

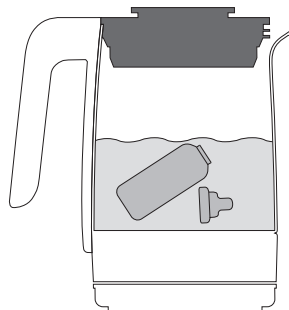


12 Babyflesje uitkoken

Leg het gedemonteerde flesje met de afzonderlijke onderdelen in het waterreservoir en vul dit met water totdat alle onderdelen met water bedekt zijn. Druk achtereenvolgens op de knoppen voor de kookfunctie  en voor warmhouden . Als het water 100 °C heeft bereikt, klinkt er een pieptoon. De warmhoudfunctie duurt 5 minuten; tijdens het warmhoudproces knippert de warmhoudknop . Als het warmhoudproces is afgelopen, klinkt er nogmaals een pieptoon.

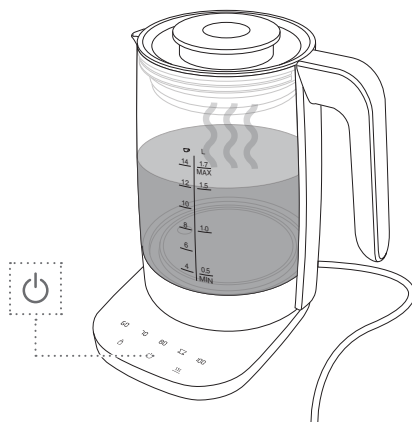




Onderdelen voor het uitkoken grondig reinigen en uitspoelen.



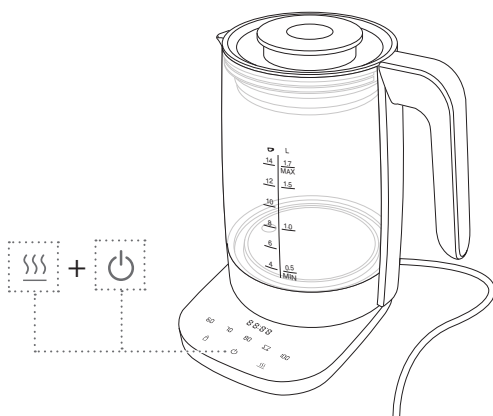
13 Uitschakelen

Houd op het bedienveld de Aan/Uit-knop  ca. 3 sec. ingedrukt om de waterkoker uit te schakelen.

**14** Signaaltoon activeren/ deactiveren

Om akoestische meldingen uit te schakelen, drukt u tegelijkertijd op de knop voor de warmhoudfunctie  en de Aan/Uit-knop . Het display geeft **SOFF** aan en de pieptoon is gedeactiveerd.

Herhaal het proces om de pieptoon opnieuw te activeren. Het display geeft **SON** aan.



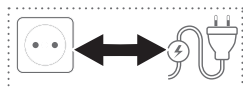
Zettijden per theesoort

Theesoort	Watertemperatuur	Zettijd
Groene thee	70-85 °C	1-3 min
Oolong thee	75-85 °C	1-4,5 min
Gele thee	70-85 °C	3 min
Kruidenthee	95 °C	5-8 min
Vruchtenthee	95 °C	6-8 min
Zwarte thee	90-95 °C	3-5 min

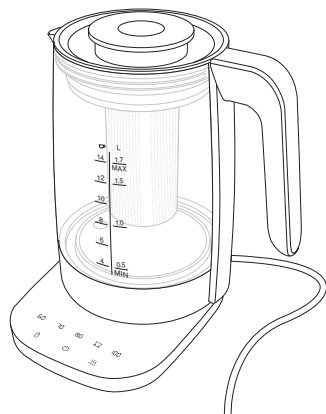
Onderhoud

1 Waterreservoir en sokkelplaat reinigen

De sokkelplaat en het waterreservoir kunt u met een vochtige, pluisvrije doek reinigen.



Voor het reinigen de netstekker uittrekken en het waterreservoir laten afkoelen.



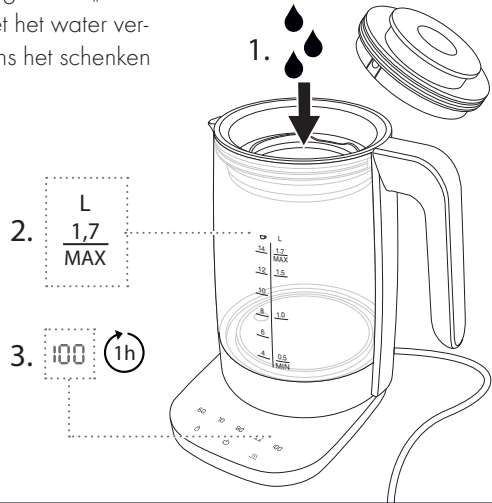
Ontkalken

1 Water en azijnconcentraat toevoegen

Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering met water vullen en voeg 2 eetlepels azijnconcentraat toe om te ontkalken. Druk op het programma „Water koken“ IKK en laat het water 1 uur staan. Giet het water vervolgens weg. Houd het deksel gesloten tijdens het schenken om ook het kalkfilter te reinigen.

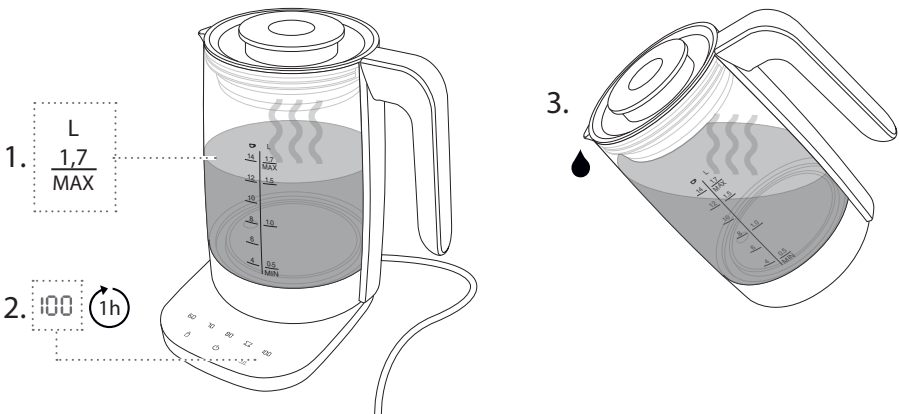


Regelmatig ontkalken, nog voor er zichtbare kalkafzettingen te zien zijn.



2 Waterreservoir met zuiver water naspoelen

Voor het uitspoelen moet u het waterreservoir nogmaals met zuiver water vullen, het water IKK koken en vervolgens bij gesloten deksel weer weggieten.



Storing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt te vroeg uitgeschakeld.	Te weinig water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir minstens tot de markering 0,5 liter.
	Er bevindt zich kalkaanslag in het waterreservoir.	Ontkalk het waterreservoir.
Het duurt langer dan normaal om het water aan de kook te brengen.	Er bevindt zich kalkaanslag in het waterreservoir.	Ontkalk het waterreservoir.
Het water wordt niet warm genoeg.	Er is een programmafunctie met gereduceerde temperatuur geselecteerd.	Selecteer de gewenste programmafunctie met hogere temperatuur.
	Het waterreservoir staat niet correct op de sokkelplaat.	Neem het waterreservoir van de sokkelplaat en plaats het terug.
Het apparaat werkt niet.	De contacten van de sokkelplaat zijn vuil.	Neem het waterreservoir van de sokkelplaat, draai de sokkelplaat om en veeg deze droog af met een pluisvrije doek of blaas deze uit.
	Er staat water op het bedienveld.	Veeg dit droog.

Klantenservice

Neem bij problemen met uw waterkoker contact op met onze klantenservice.

Gedetailleerde aanwijzingen over service, reparatie, garantie en de productregistratie vindt u onder www.zwilling.com/service.

Toebehoren

Bijpassend toebehoren voor uw apparaat vindt u op www.zwilling.com.

Afvoer



Lever uw apparaat voor afvoer in bij een inzamelpunt voor elektrische apparaten.

Güvenlik

u ısıtıcınızı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın. Su ısıtıcıyı bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzu da birlikte verin.

Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazın hasar gör-

mesine neden olabilir. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlarından Zwilling firması sorumlu tutulamaz.

Güvenliğiniz için önemli olan talimatlar belirgin şekilde işaretlenmiştir. Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için bu açıklamalara mutlaka uyun.

Güvenlik Talimatları

Su ısıtıcı (bundan böyle „cihaz“ olarak anılacaktır) yalnızca normal evsel miktarlarda soğuk ve asitsiz içme suyunun ve bebek mamasını içeren biberonların ısıtılması için tasarlanmıştır.

Başka her türlü kullanım amaç dışı kullanım olarak değerlendirilip yaralanmalara veya maddi hasarlara neden olabilir.

Cihazda başka sıvıları veya gıdaları ısıtmayın.

Cihaz ticari kullanım için değil, ev kullanımı için tasarlanmıştır. Cihaz şu evsel ortamlarda kullanılabilir:

- Dükân, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları
- Çiftlik evleri
- Otel, motel ve benzeri konaklama tesislerinin müşterileri tarafından
- Kahvaltılı pansiyonlar

Cihazı yalnızca orijinal taban ile kullanın.

Belirli kişiler için daha büyük bir tehlike söz konusudur:

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu birisi bulunduğu veya kendilerine cihazın kullanımı konusunda gerekli talimatlar verildiği ve olası tehlikeleri anladığı sürece 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasitesi sınırlı ya da denetim veya bilgi eksiği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalı. Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olan ve 8 yaşından büyük çocuklar tarafından yapılabilir.

Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır.

Cihaz elektrikle çalışır. Bu nedenle elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır:

Cihazı sadece sıvan suyun giremeyeceği, düzgün şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlayın.

Sadece şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygunsuz cihazı çalıştırın.

Bu cihazın güç tüketimi yüksektir. Bu nedenle cihazı çoklu prizlere veya uzatma kablolarına bağlamayın.

Güç kablosunun kıvrılması ve sıkışmasını engelleyin ve güç kablosunun ve cihazın ısı kaynaklarıyla (örn. ocak, gaz alevleri) temas etmesini engelleyin.

Cihazın fişini prizden çıkarırken her zaman fişten tutarak çekin. Cihazı güç kablosundan tutarak taşımayın.

Cihazın fişine ve tabana asla ıslak ellerle dokunmayın.

Sıvıları tabandan uzak tutun. Su haznesini tabandan ayırdıktan sonra doldurun.

Tabanın su ile temas etmesi durumunda fişi çekin, sızan sıvıyı silin ve tabanın kurummasını bekleyin.

Prize bağlanan tabana asla metal nesnelere temas etmeyin. Cihazın açıklıkları içine nesnelere sokmayın.

Cihaz kapalıyken bile fiş prizde takılı olduğu sürece cihazın içinde gerilim bulunmaktadır.

Her kullanımdan sonra, tehlikeli durumlarda ve bir arıza meydana geldiğinde hemen fişi prizden çekin. Bu nedenle cihazın fişinin takılı olduğu priz her zaman kolayca ulaşılabilir olmasını sağlayın.

Cihazı temizlemeden önce fişi prizden çekin.

Cihazı kesinlikle açmayın ve modifiye

etmeyin.

Tabanı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın, musluk altında temizleme ve bulaşık makinesine koymayın.

Cihaz çalışırken sıçrayan kaynar su veya sıcak buhar ile haşlanma tehlikesi bulunmaktadır.

Cihazın sabit durması için güç kablosunu her zaman tabanın altında bulunan kablo geçişinden geçirin.

Cihazı MAX çizgisinin üzerinde doldurmayın. Aksi halde kaynayan su dışarı sıçrayabilir.

Cihazı çalıştırmadan önce su haznesinin kapağının tamamen kapalı olduğundan emin olun.

Kaynatma işlemi devam ederken cihazı taşımayın ve hareket ettirmeyin.

Su kaynarken kapağı açmayın. Ancak sıcak su tamamen boşalıktan sonra kapağı açın.

Cihaz çalışırken asla su eklemeyin.

Kaynatma işlemi esnasında sıcak buhar çıkıyor. Bu normaldir. Kaynatma işlemi esnasında su ısıtıcının kapağından uzak durun.

Cihaz çalışırken ve kaynatma işlemi bittikten hemen sonra sıcak gövde parçalarında yanma tehlikesi bulunmaktadır.

Su haznesini sadece kulpundan tutun.

Bakımını yapmadan önce cihazın soğumasını bekleyin. Su haznesinin dibinin soğuması biraz zaman alabilir.

Su birkaç gün cihazda kalırsa bozulabilir.

Cihazı kullanmadığınız zaman içinde su bırakmayın. Kullanılmayan suyu dökün. Su haznesini düzenli olarak temizleyin.

Aşırı ısıtılmış bebek maması yanmalara neden olabilir.

Bebek mamasını ısıtmak için sadece öngörülen program fonksiyonunu kullanın. Bebek mamasını birden fazla kez ısıtmayın.

Arızalı bir cihaz maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir.

Her kullanımdan önce cihazı hasarlar açısından kontrol edin. Bir nakliye hasarı tespit ettiğinizde gecikmeden cihazı satın aldığınız satıcıya danışın. Asla arızalı bir cihazı kullanmayın. Asla yere düşmüş bir cihazı kullanmayın.

Bir arıza meydana geldiğinde veya güç kablosu hasarlı olduğunda cihaz tamir edilmeli. Cihazın içinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parçalar bulunmamaktadır.

Cihazın uygunsuz kullanımı hasarlara neden olabilir. Cihazı kuru, düz ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.

Cihazı sıcak bir yüzeye veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Cihazı suya ve yüksek ısıya duyarlı yüzeylere koymayın (örn. işlenmemiş ahşap).

Cihazı başka eşya ve mobilyaların (örn. asma dolaplar) çıkan buhar ve ısı tarafından hasar görmeyeceği şekilde yerleştirin.

Güç kablosunu sarkıtmayın. Kullanımdan sonra güç kablosunu tabanın altındaki kablo sarma yerine yerleştirin.

Cihazı içinde su olmadan veya çok az su ile çalıştırmayın. Su haznesini en az 0,5 litre işareti kadar doldurun.

Küçük dolum miktarında daha büyük boyutta olabilecek hafif sıcaklık sapmaları meydana gelebilir.

Cihazı kaldırmadan önce:

Fişi çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Cihazın oda sıcaklığında tamamen kurumasını bekleyin veya cihazı bir bezle kurutun.

Sembollerin Anlamı



Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi



Sıcak yüzeylerde yanma tehlikesi ve sıcak suyla haşlanma tehlikesi

Teknik Bilgiler

Güç beslemesi	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Enerji tüketimi/güç	1550-1850 W
Kapasite	0,5 l ila maks. 1,7 l
Güç kablosu uzunluğu	0,7 m
Tabanla beraber boyutlar (G x Y)	223,1 x 265,5 mm
Ağırlık	yakl. 1,7 kg



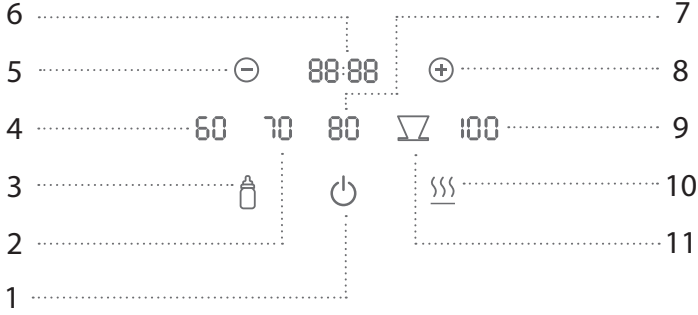
Evsel atıklarla birlikte atmayın.

İşaretler



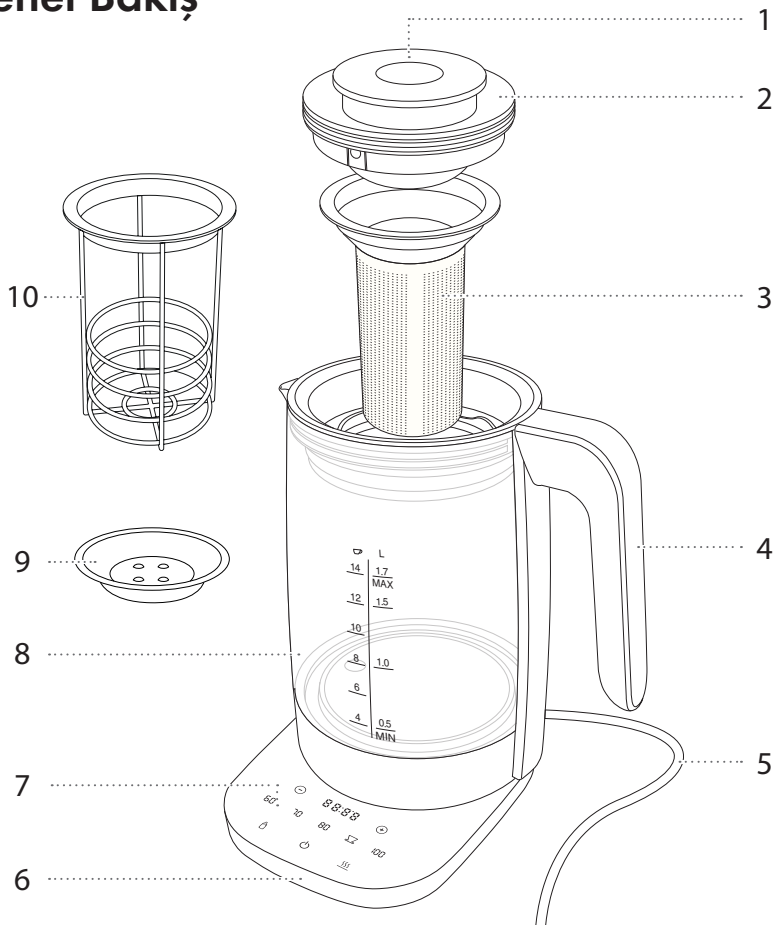
Cihaz CE işareti yönetmeliklerine uygundur.

Program Fonksiyonları



1	Açma/kapama tuşu	7	Suyun 80 °C'ye kadar ısıtılması
2	Suyun 70 °C'ye kadar ısıtılması	8	Artı tuşu
3	Bebek maması içeren biberon için suyun 40 °C'ye kadar ısıtılması	9	Su kaynatma
4	Suyun 60 °C'ye kadar ısıtılması	10	Sıcak tutma fonksiyonu (30 dk.)
5	Eksi tuşu	11	Kahve için suyun 90 °C'den fazla ısıtılması
6	Gösterge		


Genel Bakış

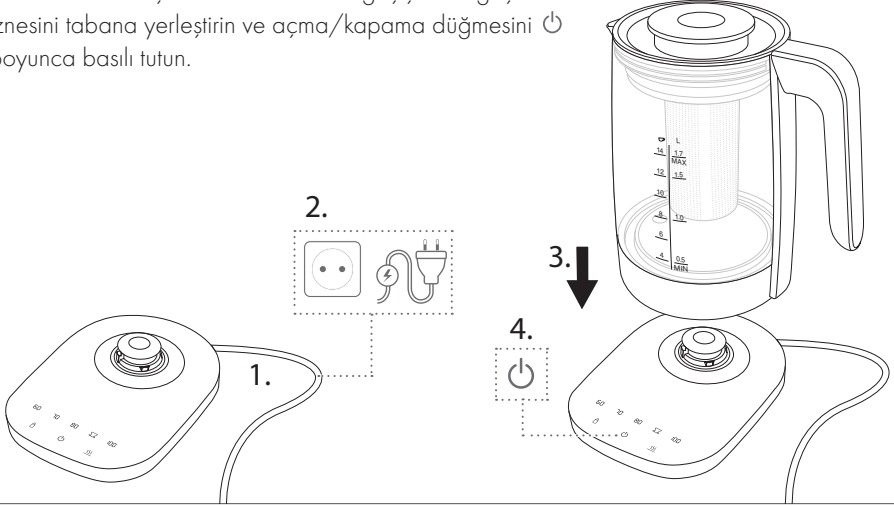


1	Çay süzgeci açma mekanizması	6	Taban
2	Kapak	7	Kontrol paneli
3	Çay süzgeci	8	Su haznesi
4	Kulp	9	Çay süzgeci altlığı
5	Güç kablosu	10	Mama kavanoz tutacağı (opsiyonel) Ürün no.: 53999-023-0

Kullanım

1 Su Isıtıcısını Çalıştırmak

İlk çalıştırmadan önce su haznesini sıcak su ile durulayın. Güç kablosunu tamamen açın ve tabanın kablo geçişinden geçirin. Su haznesini tabana yerleştirin ve açma/kapama düğmesini  3 sn. boyunca basılı tutun.

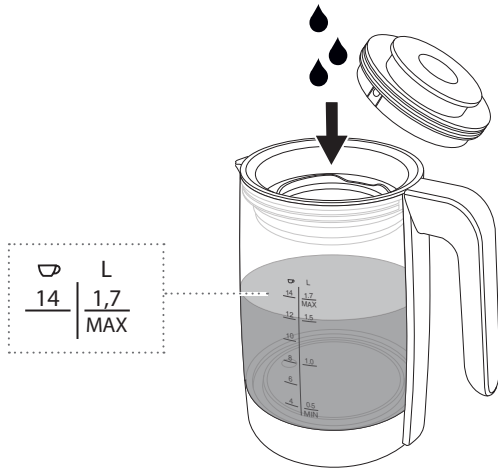


2 Suyu Doldurmak

Su haznesini kulptan tutarak tabandan ayırın ve su doldurmak için kapağı çıkarın. Haznenin içinde dolim miktarı için fincan ve litre göstergesi bulunmaktadır. Su doldurduktan sonra kapağı tekrar yerleştirin.



Maksimum su miktarı için MAX işaretine dikkat edin. Fazla doldurmayın.

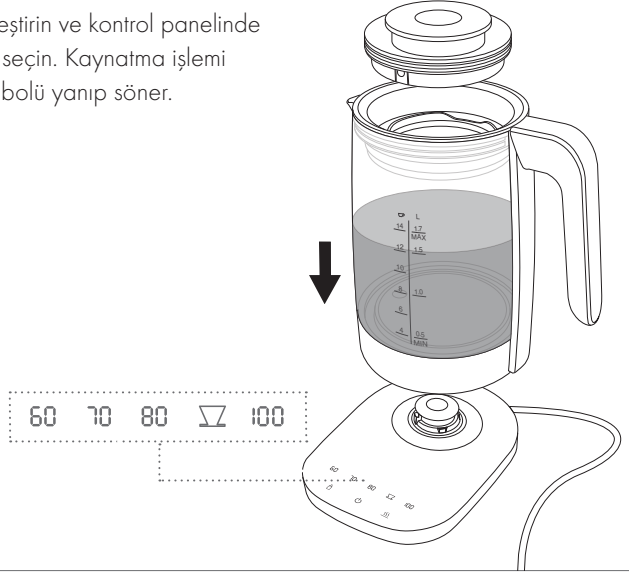


3 Su Kaynatma


Dolu su haznesini tabana yerleştirin ve kontrol panelinde istenen program fonksiyonunu seçin. Kaynatma işlemi boyunca seçilen program sembolü yanıp söner.

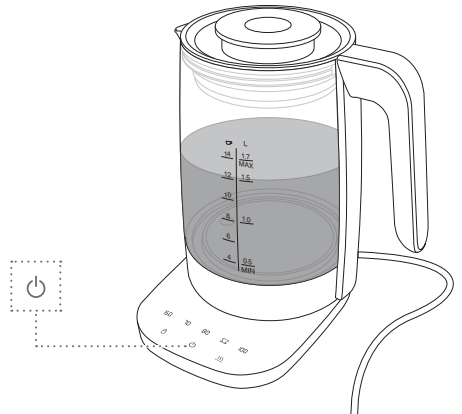


Kaynatma işlemi sırasında kapağı açmayın.



4 Kaynatma İşlemini Erken Durdurmak

Kaynatma işlemi erken durdurmak istiyorsanız kontrol panelinde açma/kapama düğmesine  kısaca yakl. 1 sn. boyunca basın. Seçilen programın yanıp sönmeyeceği durur.

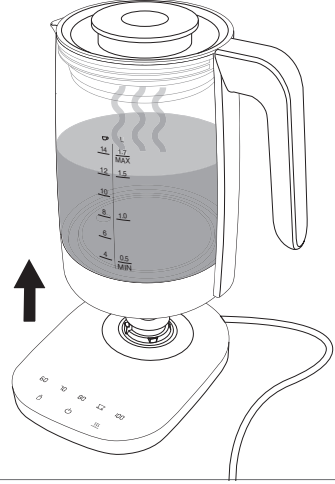


5 Suyu Boşaltmak



Program sembolü artık yanıp sönmüyorsa ve bir sinyal sesi duyuluyorsa kaynatma işlemi tamamlandı. Suyu boşaltmak için su haznesini kulptan tutarak alın.

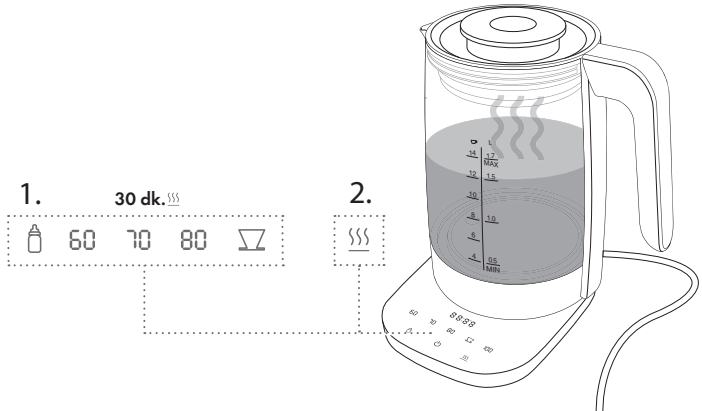


Su haznesini boşaltırken kapağını kapalı tutun.




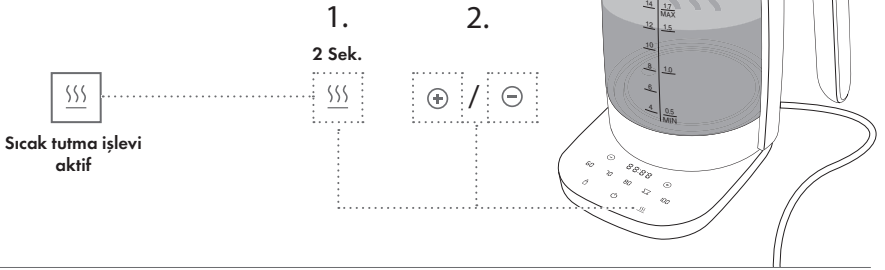
6 Suyu Sıcak Tutmak

Kontrol panelinde istenen ısıyı seçin ve sonra sıcak tutma tuşuna basın . Isıtma işlemi tamamlandıktan sonra (sinyal sesi duyulur) sıcaklık 30 dakika boyunca korunur. Sıcak tutma programı bittiğinde tekrar bir sinyal sesi duyulur. Sıcak tutma fonksiyonunu erken durdurmak için açma/kapama düğmesine  kısaca basın.




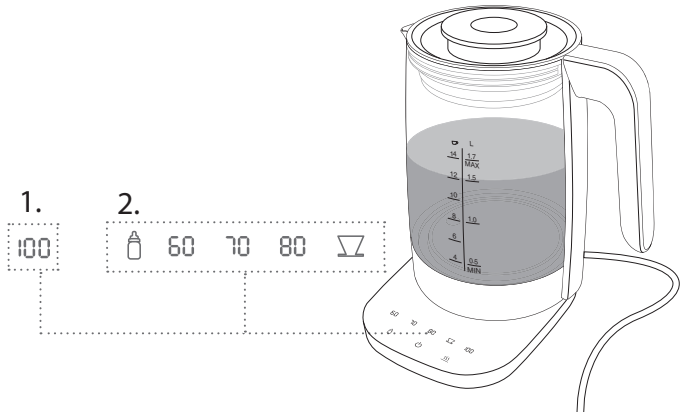
7 Çay Zamanlayıcısını Ayarlamak

Çay zamanlayıcısını etkinleştirmek ve ayrı bir demleme süresi ayarlamak için sıcak tutma işlevi önceden etkin olmalıdır. Böylece tercih edilen su sıcaklığının demlenme süresi boyunca sabit kalmasını sağlar. Sıcak tutma tuşunu  2 saniye boyunca basılı tutun. Bir sinyal sesi duyulur. Kontrol panelinde şimdi zamanlayıcı göstergesi ile artı \oplus ve eksi \ominus tuşları belirir. Çay demleme süresini artı ve eksi tuşları yardımıyla belirleyin (maks. 10 dk.). Zamanlayıcı saniyeleri geri sayar. Geri sayım bittiğinde tekrar bir sinyal sesi duyulur. Çay zamanlayıcısının süresi dolduktan sonra, sıcak tutma işlevi 30 dakika süreyle yeniden başlar.






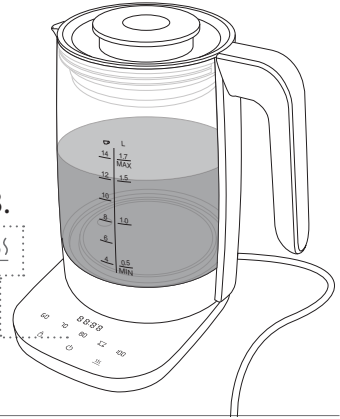
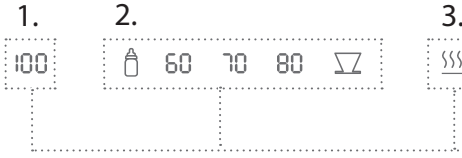
8 Ön Kaynatma

Kontrol panelinde kaynatma fonksiyonunu  ve sonra istenen ısıyı seçin. Her iki sembol yanıp söner. Su 100 °C'ye kadar kaynatılır ve sonra ayarlanan ısıya kadar soğur (sinyal sesi duyulur).



9 Ön Kaynatma ve Sıcak Tutma

Kontrol panelinde kaynatma fonksiyonunu  ve istenen ısıyı seçin. Her iki sembol yanıp söner. Sonra sıcak tutma tuşuna  basın. Su 100 °C'ye kadar kaynatılır, ayarlanan ısıya kadar soğur (sinyal sesi duyulur) ve 30 dakika boyunca sıcak tutulur. Sıcak tutma işlemi sırasında göstergede zamanlayıcı süresi görüntülenir ve sıcak tutma tuşu  yanıp söner. Sıcak tutma programı bittiğinde tekrar bir sinyal sesi duyulur.

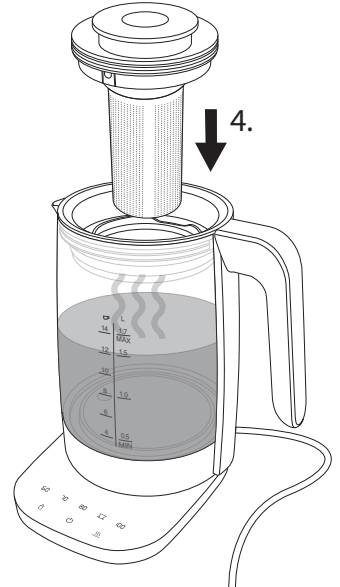
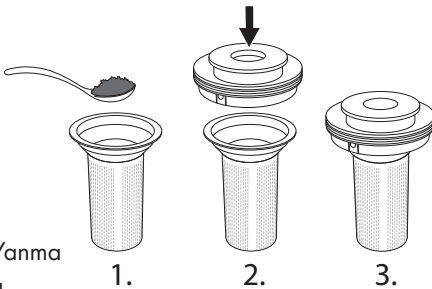


10 Çay Süzgecini Yerleştirmek



Çay süzgecine çay ekleyin. Tutma klipslerini açıp çay süzgeci- ni takmak için kapaktaki açma mekanizmasını basılı tutun. Çay süzgecini klipslerin içinde sabit şekilde oturmasını sağlayın ve kapağı süzgeçle birlikte su haznesine yerleştirin.



Dikkat! Sıcak su! Yanma tehlikesi! Ancak su kaynadıktan sonra çay süzgecini takın.

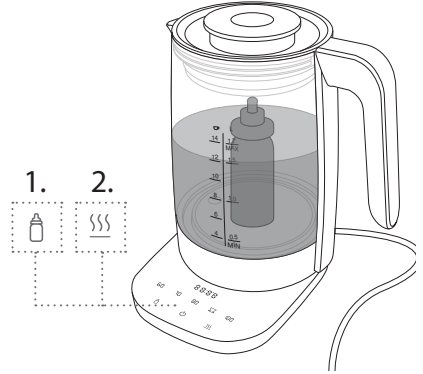
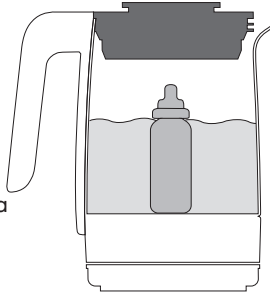


11 Bebek Mamasını Isıtmak





Biberonu su haznesine yerleştirin ve hazneyi biberonun kenarına kadar su ile doldurun. Sonra kontrol panelinde bebek maması ısıtma tuşu  ve sıcak tutma tuşuna  basın. 30 dakika sonra bebek maması biberonda ısıtılmış olacak.



Küçük dolum miktarında daha büyük boyutta olabilecek hafif sıcaklık sapmaları meydana gelebilir.

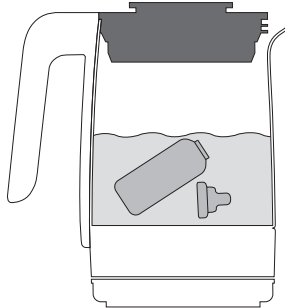


12 Biberonları Kaynatmak

Biberonların parçalarını tek tek su haznesine yerleştirin ve tüm parçalar kaplanacak şekilde su doldurun. Kaynatma fonksiyonu  ve sıcak tutma  tuşlarına arka arkaya basın. Su 100 °C'ye kadar ısıldığında bir sinyal sesi  duyulur. Sıcak tutma fonksiyonunun süresi 5 dakikadır; sıcak tutma işlemi boyunca sıcak tutma tuşu  yanıp söner. Sıcak tutma işlemi bittiğinde tekrar bir sinyal sesi duyulur.

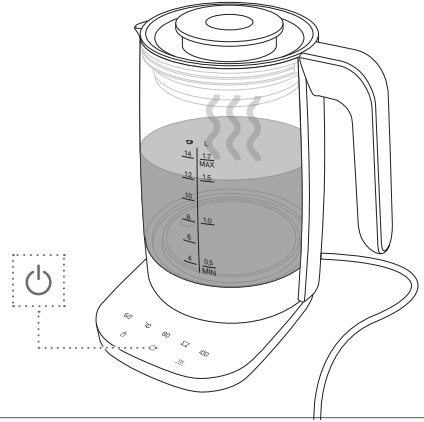




Parçaları kaynatarak dezenfekte etmeden önce iyice temizleyin ve durulayın.

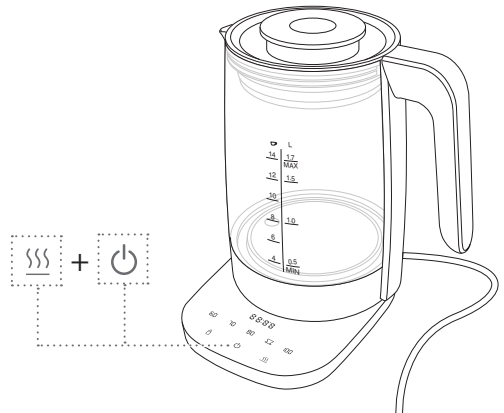


13 Kapatma

Su ısıtıcıyı kapatmak için kontrol panelinde açma/kapama tuşunu  yakl. 3 sn. boyunca basılı tutun.

**14 Sinyal Sesini Aktifleştirme / Devre Dışı Bırakma**

Sinyal seslerini devre dışı bırakmak için kontrol panelinde aynı zamanda sıcak tutma fonksiyonu tuşuna  ve açma/kapama düğmesine  basın. Göstergede **SOFF** belirir; sinyal sesi devre dışıdır. Sinyal sesini yeniden aktifleştirmek için işlemi tekrarlayın. Göstergede **SON** görüntülenir.



Çay Demleme Süreleri

Çay Türü	Su sıcaklığı	Demleme süresi
Yeşil çay	70-85 °C	1-3 dak.
Oolong çayı	75-85 °C	1-4,5 dak.
Sarı çay	70-85 °C	3 dak.
Bitki çayı	95 °C	5-8 dak.
Meyve çayı	95 °C	6-8 dak.
Siyah çay	90-95 °C	3-5 dak.

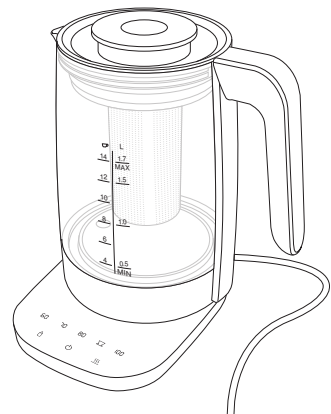
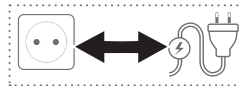
Bakım

1 Su Haznesini ve Tabanı Temizlemek

Taban ve su haznesini nemli, tiftiksiz bir bezle temizleyebilirsiniz.



Temizlemeden önce fişi çekin ve su haznesinin tamamen soğumasını bekleyin.



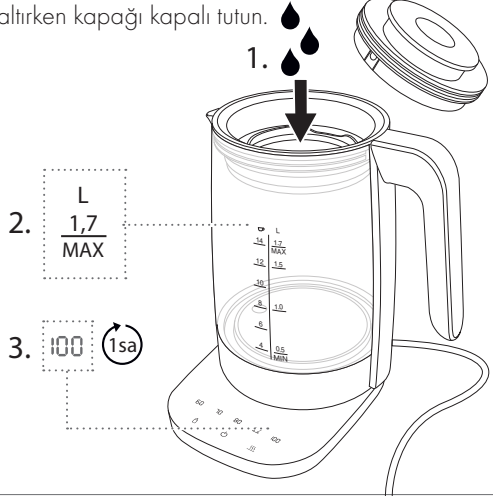
Kireç Çözme

1 Suyu ve Sirke Ruhunu Doldurmak

Kireci çözmek için su haznesini MAX işaretine kadar suyla doldurun ve 2 yemek kaşığı sirke ruhunu ekleyin. „Su kaynatma“ programına 100 basın ve suyu 1 saat bekletin. Sonra suyu dökün. Kireç filtresini de temizlemek için hazneyi boşaltırken kapağı kapalı tutun.

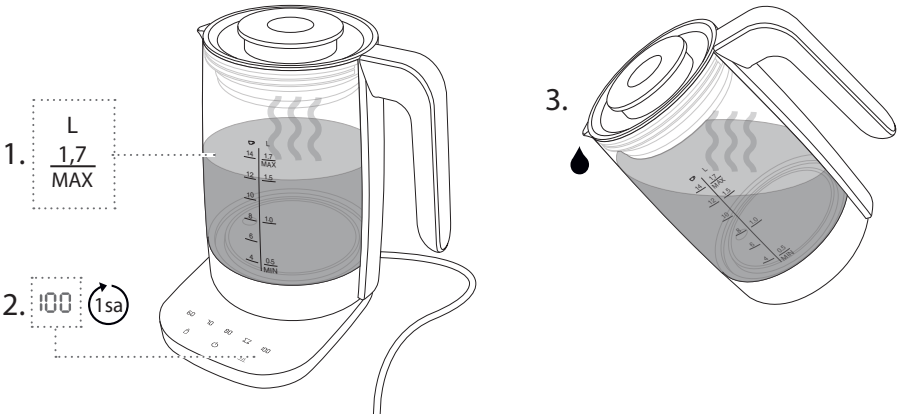


Görünür bir kireç tabakası oluşmadan düzenli olarak kirecini çözün.



2 Su Haznesini Temiz Suyla Durulamak

Durulamak için su haznesini tekrar temiz su ile doldurun, suyu 100 kaynatın ve aynı şekilde kapağı kapalı tutarak boşaltın.



Arıza

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Cihaz erken kapanır.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini en az 0,5 litre işareti kadar doldurun.
	Su haznesi kireçlenmiştir.	Su haznesinin kirecini çözün.
Suyun kaynaması öncesine göre daha uzun sürüyor.	Su haznesi kireçlenmiştir.	Su haznesinin kirecini çözün.
Su tam olarak ısıtılmıyor.	Sıcaklığı düşük bir program fonksiyonu seçildi.	Sıcaklığı daha yüksek bir program fonksiyonunu seçin.
	Su haznesi tabana tam olarak oturtulmadı.	Su haznesini kaldırın ve tekrar tabana oturtun.
Cihaz çalışmıyor.	Tabanın kontakları kirlidir.	Su haznesini tabandan ayırın, tabanı ters çevirip tiftiksiz ve kuru bir bezle silin ya da üfleyerek temizleyin.
	Kontrol paneli tepki vermiyor / çalışmıyor.	Kontrol panelinde su var.

Müşteri Servisi

Su ısıtıcı ile ilgili sorunlar için müşteri servisimize danışın.

Servis, onarım, garanti ve ürün kaydı ile ilgili detaylı bilgileri için şu sayfaya bakın: www.zwilling.com/service.

Aksesuar

Cihazınıza uygun aksesuarları www.zwilling.com sayfasında bulabilirsiniz.

Tasfiye



Eski cihazınızı atık elektrikli ve elektronik eşyalar için bir toplama noktasına

Sikkerhed

Læs denne betjeningsvejledning fuldstændigt igennem, før elkedlen anvendes. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert. Hvis elkedlen overdrages til tredjepart, skal betjeningsvejledningen også følge med.

Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlige kvæstelser

Sikkerhedsanvisninger

Elkedlen (efterfølgende benævnt „apparat“) er udelukkende beregnet til opvarmning af koldt drikkevand uden kulsyre i almindelige husholdningsmængder og til opvarmning af flasker med babymad.

Enhver anden anvendelse regnes for at være i modstrid med formålet og kan medføre person- eller tingskader.

Der må ikke opvarmes andre væsker eller fødevarer i apparatet.

Apparatet er beregnet til husholdningsbrug, ikke til erhvervs-mæssig anvendelse. Apparatet må anvendes i følgende husholdningslignende omgivelser:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre erhvervsområder
- i landbrugsbedrifter
- af kunder på hoteller, moteller og andre lignende boligomgivelser
- på pensioner med morgenmad

Vandbeholderen må udelukkende anvendes med den medfølgende

eller skader på apparatet. Zwilling påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at denne betjeningsvejledning ikke følges.

Vigtige anvisninger om sikkerhed er specielt markeret. Overhold ubetinget disse anvisninger for at undgå ulykker og skader på apparatet.

sokkelplade.

Bestemte personer er specielt udsat for fare:

Dette apparat kan anvendes af personer over 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.

Børn må ikke lege med apparatet. Børn må kun foretage rengøring og vedligeholdelse, når de er fyldt 8 år og er under opsyn.

Opbevar apparatet og dets tilslutningsledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Hold børn borte fra emballeringsmateriale. Der er fare for kvælning.

Apparatet drives med elektrisk strøm. Derfor er der fare for elektrisk stød:

Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikdåse, der er installeret i overensstemmelse med forskrifterne, og som

der ikke kan løbe vand ind i.

Apparatet må kun anvendes, når den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med stikdåsens spænding.

Apparatet har et højt effektforbrug. Tilslut derfor ikke apparatet til stikdåser med flere udtag eller forlænger kabler.

Vær opmærksom på, at tilslutningskablet ikke knækkes eller klemmes, og at tilslutningskablet og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kogeplader, gasflammer).

Når netstikket trækkes ud af stikdåsen, skal der altid trækkes direkte i stikket. Apparatet må ikke bæres i tilslutningskablet.

Rør aldrig ved netstikket og sokkelpladen med våde hænder.

Sørg for, at der ikke kommer væske på sokkelpladen. Tag vandbeholderen af sokkelpladen, når den fyldes.

Træk netstikket ud, hvis sokkelpladen har været i kontakt med væske, tør væsken op, og lad sokkelpladen tørre.

Rør aldrig ved sokkelpladen med metalgenstande, når stikket er sat i kontakten. Der må ikke stikkes genstande ind i apparatets åbninger.

Der er også spænding inde i apparatet, når det er slukket, så længe netstikket er sat i stikkontakten.

Træk altid netstikket ud af stikkontakten efter brugen, i tilfælde af fare eller de-

fekt. Sørg derfor for, at der altid er nem adgang til den stikdåse, som apparatets netstik sidder i.

Træk netstikket ud af stikdåsen, før apparatet rengøres.

Apparatet må ikke åbnes, og der må ikke foretages tekniske ændringer.

Sokkelpladen må aldrig dyppes i vand eller andre væsker. Den må ikke rengøres under rindende vand og aldrig vaskes i opvaskemaskinen.

Der er fare for skoldning som følge af udløbende kogende vand eller varm damp, når apparatet er tændt:

Før altid tilslutningskablet gennem kabelgennemføringen på sokkelpladens underside, så apparatet står stabilt.

Fyld kun vandbeholderen til MAX-markeringen og aldrig over denne, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.

Tænd kun for apparatet, når vandbeholderens låg er helt lukket.

Apparatet må ikke transporteres eller flyttes, mens kogningen er i gang.

Låget må aldrig åbnes under kogningen. Låget må først åbnes, når alt kogende vand er hældt ud.

Der må aldrig fyldes mere vand på, mens apparatet er tændt. Der undslipper kogende damp under kogningsprocessen. Det er normalt. Hold afstand til vandbeholderens låg under kogningen.

Når apparatet er tændt og umiddelbart efter kogningen er der fare for

forbrænding på kabinettets varme dele: Hold kun vandkedlen i det dertil beregnede greb.

Lad apparatet køle af i et par minutter, inden det rengøres. Vandkedlens bund er stadig varm i længere tid.

Hvis vandet forbliver i apparatet i flere dage, kan det blive fordærvet.

Tøm apparatet for vand, hvis det ikke benyttes. Hæld vand, der ikke skal bruges, ud. Rengør vandbeholderen regelmæssigt.

Hvis babymaden er for varm, kan det medføre forbrændinger.

Brug udelukkende den dertil beregnede programfunktion til opvarmning af babymad. Babymad må ikke opvarmes flere gange.

Et defekt apparat kan medføre materielle skader og kvæstelser:

Kontroller altid apparatet for skader inden brug. Kontakt straks forhandleren, hvor apparatet er købt, hvis der konstateres en transportskade. Anvend aldrig et defekt apparat. Anvend aldrig et apparat, der er faldet på gulvet.

Apparatet skal repareres i tilfælde af en defekt eller et beskadiget tilslutningskabel. Apparatet indeholder ikke dele, som brugeren selv kan reparere.

Der kan opstå skader som følge af forkert håndtering af apparatet. Stil

apparatet på en tør, plan og skridsikker overflade.

Apparatet må ikke placeres på en varm overflade eller i nærheden af kraftige varmekilder.

Stil ikke apparatet på en overflade, som kan blive beskadiget af vand og varme (f.eks. ubehandlet træ).

Stil apparatet på en sådan måde, at andre genstande og møbler (f.eks. overskabe) ikke kan blive beskadiget af damp eller varme.

Tilslutningskablet må ikke hænge ud over bordkanten. Opbevar efter brugen tilslutningskablet i kabelrummet på sokkelpladens underside.

Apparatet må aldrig anvendes uden eller med for lidt vand. Fyld mindst vandbeholderen op til 0,5-liter markeringen.

Det kan medføre mindre temperaturafvigelser, som foretages ved små vandmængder.

Før apparatet opbevares:

Træk netstikket ud, og lad apparatet køle helt af. Lad apparatet tørre helt ved stuetemperatur, eller tør det af med en klud.

Forklaring af symboler



Livsfare som følge af elektrisk stød



Fare for forbrænding på varme overflader og fare for skoldning med kogende vand

Tekniske data

Strømforsyning 220 - 240 V~, 50-60 Hz

Energiforbrug/effekt 1550-1850 W

Påfyldningsmængde 0,5 l til maks. 1,7 l

Tilslutningskablets længde 0,7 m

Mål inkl. sokkelplade (B x H) 223,1 x 265,5 mm

Vægt Ca. 1,7 kg



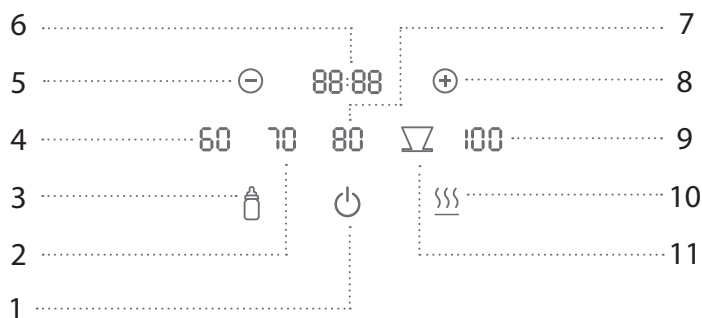
Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Mærkninger



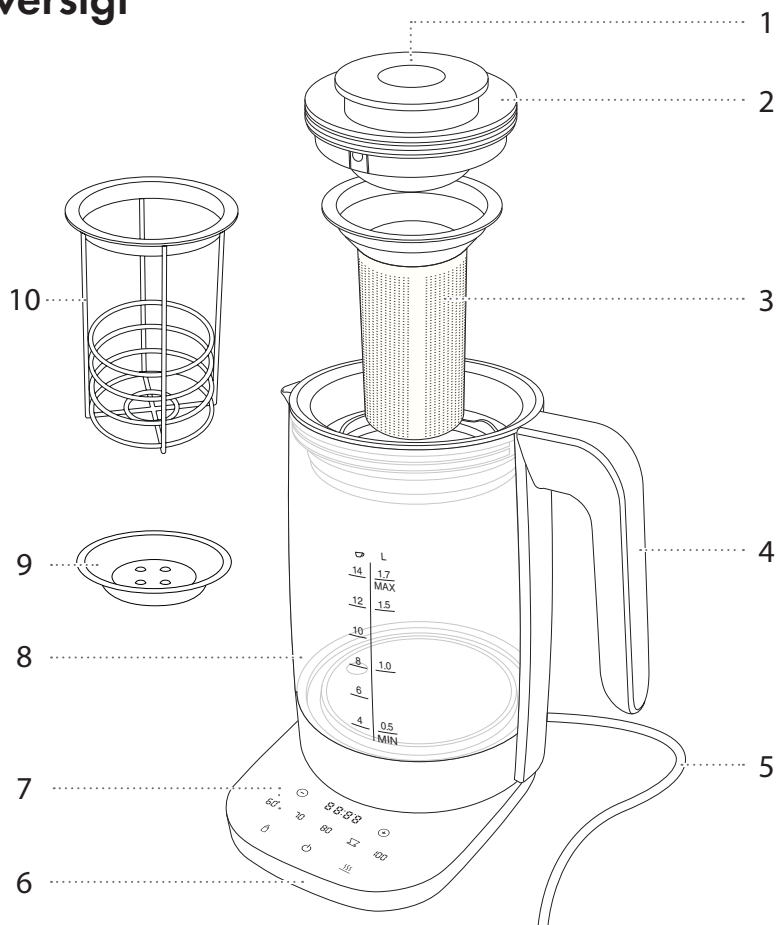
Apparatet opfylder direktiverne for CE-mærkning.

Programfunktioner



1	Tænd/sluk-tast	7	Opvarmning af vand til 80 °C
2	Opvarmning af vand til 70 °C	8	Plustast
3	Opvarmning af vand til flasker med baby-mad til 40 °C	9	Kogning af vand
4	Opvarmning af vand til 60 °C	10	Varmholdningsfunktion (30 min.)
5	Minustast	11	Opvarmning af vand til kaffe til over 90 °C
6	Display		


Oversigt

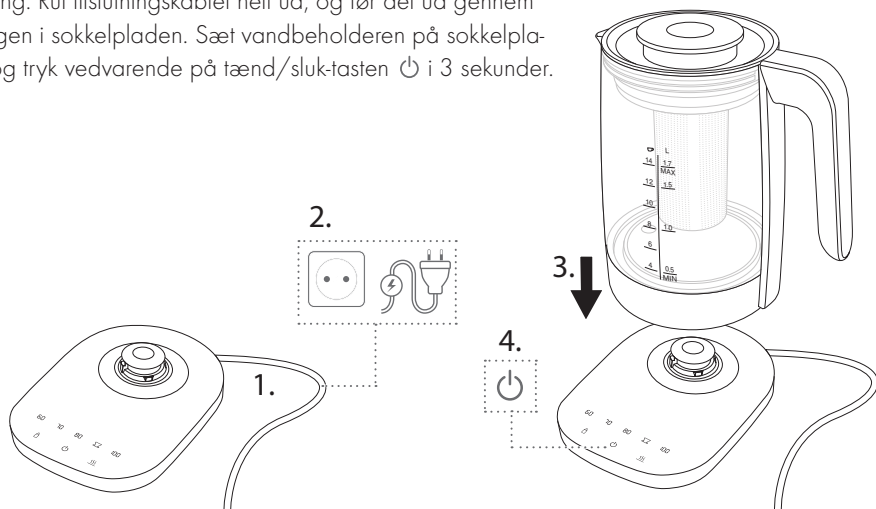


1	Frigøring af Tefilterbakke	6	Sokkelplade
2	Låg	7	Betjeningsfelt
3	Tefilter	8	Vandbeholderen
4	Greb	9	Tefilterbakke
5	Tilslutningskabel	10	Opsats til babymad (option) Art. nr.: 53999-023-0

Betjening

1 Ibrugtagning af elkedlen

Skyl vandbeholderen med varmt vand, inden den bruges første gang. Rul tilslutningskablet helt ud, og før det ud gennem åbningen i sokkelpladen. Sæt vandbeholderen på sokkelpladen, og tryk vedvarende på tænd/sluk-tasten  i 3 sekunder.

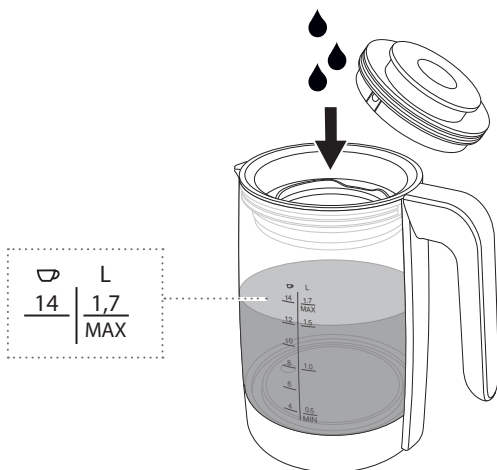


2 Påfyldning af vand

Hold vandbeholderen i håndtaget, tag den af sokkelpladen, og tag låget af for at fylde den med vand. Der er anbragt en skala med kopper og liter indvendig. Sæt låget på igen efter påfyldningen.



Overhold MAX-markeringen for den maksimale vandmængde. Må ikke overfyldes.

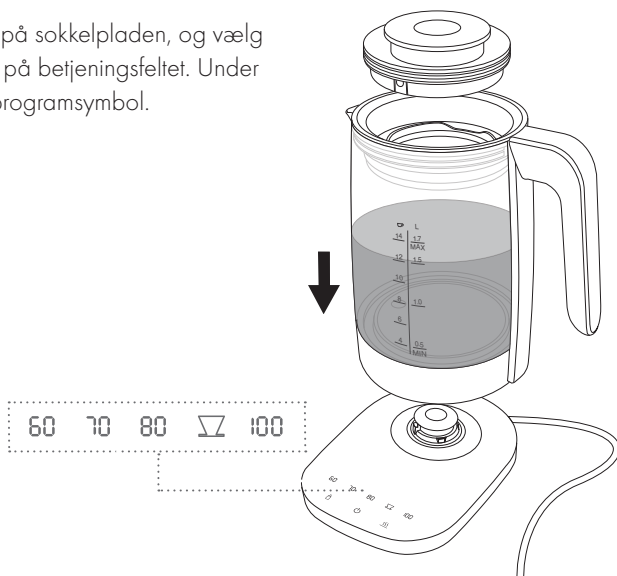


3 Kogning af vand


Sæt den fyldte vandbeholder på sokkelpladen, og vælg den ønskede programfunktion på betjeningsfeltet. Under kogningen blinker det valgte programsymbol.

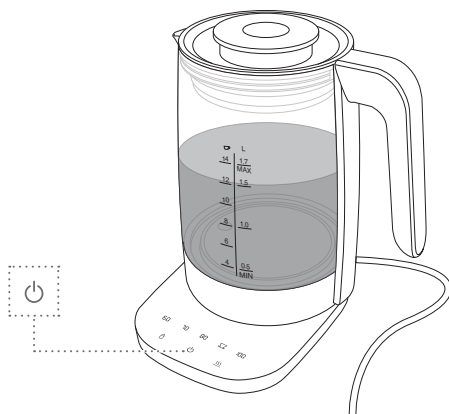


Åbn ikke låget under kogningen.



4 Sådan afbrydes kogningen før tiden

Tryk kort på tænd/sluk-tasten  på betjeningsfeltet i ca. 1 sekund, hvis kogningen skal afbrydes før tiden. Det valgte program holder op med blinke.

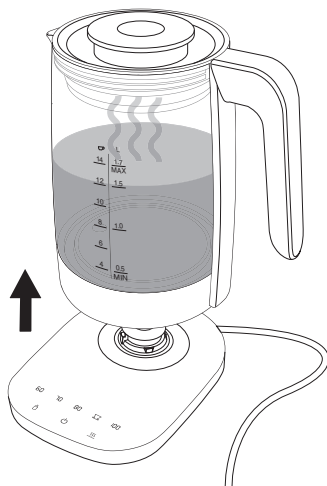


5 Sådan hældes vandet ud



Kogningen er afsluttet, når programsymbolet ikke længere blinker, og der lyder et bip. Hold vandbeholderen i håndtaget for at hælde vandet ud.

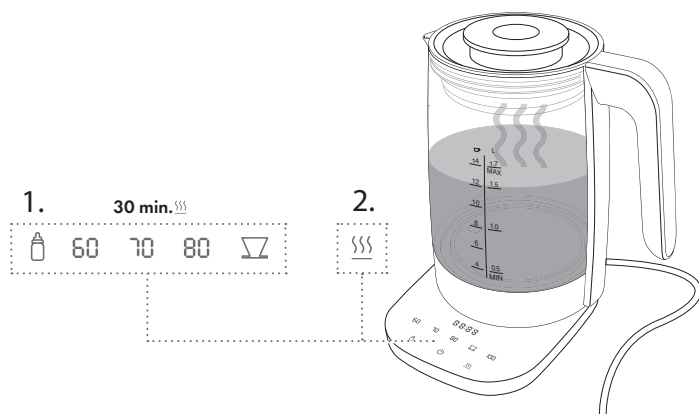


Lad vandbeholderens låg være lukket, når der hældes.






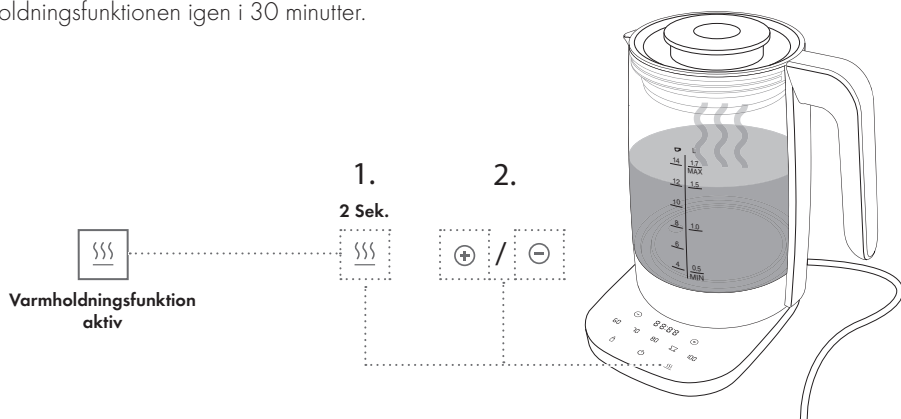
6 Varmholdning af vand

Vælg den ønskede temperatur på betjeningsfeltet, og tryk derefter på varmholdningstasten . Efter opvarmningen (der lyder et bip) bliver temperatur bibeholdt i 30 minutter. Når varmholdningsprogrammet er afsluttet, lyder der igen et bip. Tryk på tænd/sluk-tasten  for at afslutte varmholdningsfunktionen før tiden.




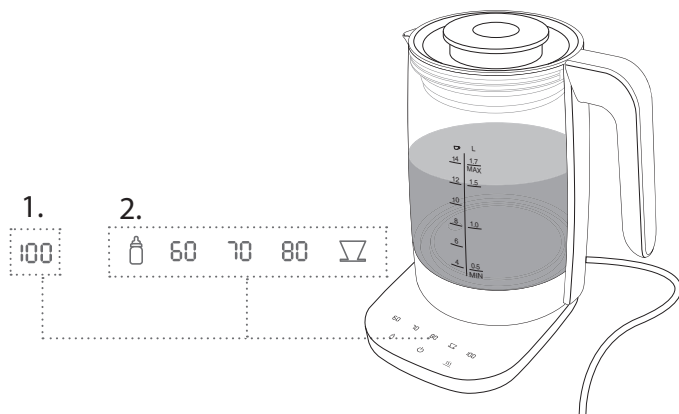
7 Indstilling af te-timeren

For at aktivere te-timeren og indstille en individuel trækketid skal varmholdningsfunktionen først være aktiveret. Dette sikrer, at den ønskede vandtemperatur holdes konstant i hele trækkeperioden. Tryk vedvarende på varmholdningstasten  i 2 sekunder. Der lyder et bip. Nu vises timerdisplayet på betjeningsfeltet samt plus-  og minustasten . Angiv den ønskede trækketid for teen med plus- hhv. minus-tasten (maks. 10 min.). Timeren tæller ned i sekunder. Når timeren er afsluttet, lyder der igen et bip. Efter udløb af te-timeren starter varmholdningsfunktionen igen i 30 minutter.






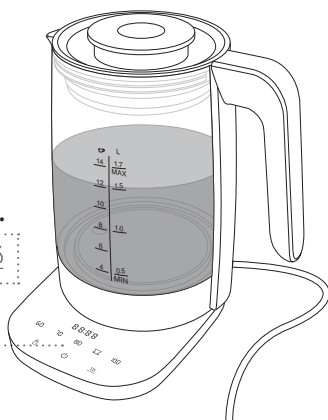
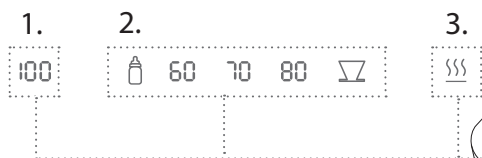
8 Opkogning

Vælg kogefunktionen  og derefter den ønskede temperatur på betjeningsfeltet. Begge symboler blinker. Vandet bliver kogt op til 100 °C, og køler af til den indstillede temperatur (der lyder et bip).



9 Opkogning og varmholdning

Vælg kogefunktionen  og den ønskede temperatur på betjeningsfeltet. Begge symboler blinker. Tryk derefter på varmholdningstasten . Vandet bliver kogt op til 100 °C, køler af til den indstillede temperatur (der lyder et bip) og bliver holdt varmt i 30 minutter. Under varmholdningen vises timer-tidsindikatoren på displayet, og varmholdningstasten  blinker. Når varmholdningsprogrammet er afsluttet, lyder der igen et bip.

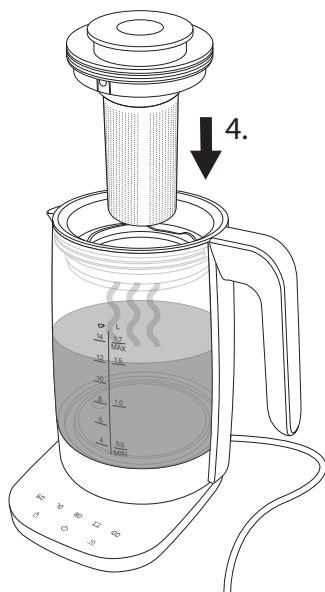
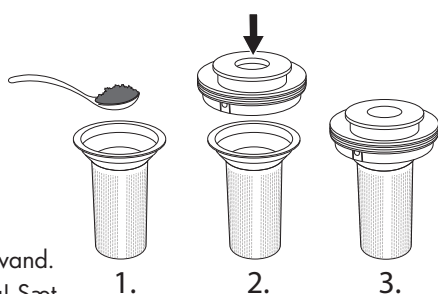


10 Isætning af tesli


Fyld te i tesien. Tryk vedvarende på lågets låseanordning for at åbne klemmerne, så tesien kan sættes ind. Kontroller, at tesien er fast anbragt i klemmerne, og sæt låget med tesien i vandbeholderen.



Pas på, kogende vand.
Fare for skoldning! Sæt først tesien i, når vandet har kogt.

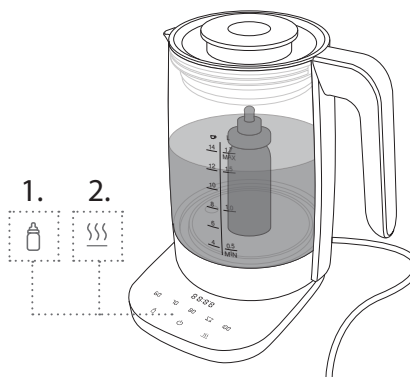
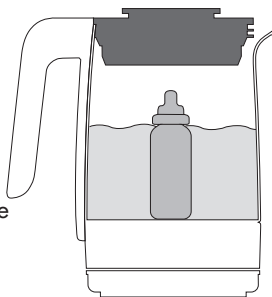


11 Opvarmning af baby mad




Sæt flasken i vandbeholderen, og fyld vandbeholderen med vand op til flaskens kant. Tryk derefter på tasten for opvarmning af baby mad  og på varmholdningstasten  på betjeningsfeltet. Efter 30 minutter er baby maden i flasken varmet op.



Det kan medføre mindre temperatursvigelser, som forøges ved små vandmængder.

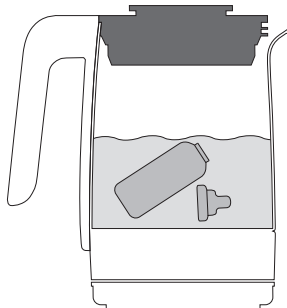


12 Skoldning af sutteflasker

Skil flaskerne ad, læg alle delene i vandkedlen, og fyld den med vand, til alle dele er dækket med vand. Tryk på tasten for kogefunktionen , og derefter på varmholdningstasten . Når vandet har nået 100 °C, lyder der et bip. Varmholdningsfunktionens varighed er 5 minutter, og under varmholdningen blinker varmholdningstasten . Når varmholdningen er afsluttet, lyder der igen et bip.

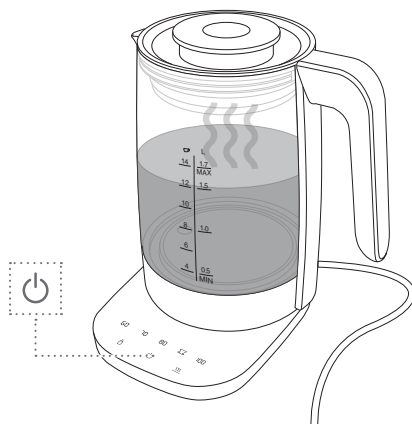



Rengør og skyl alle dele grundigt før skoldningen.



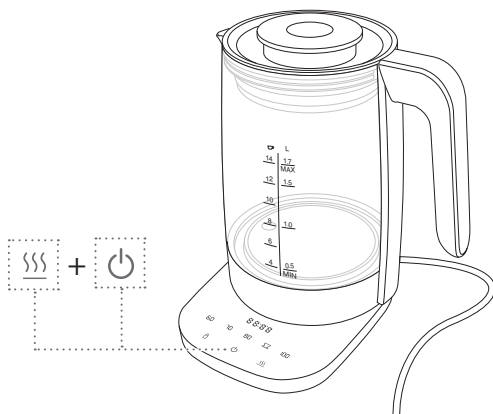
13 Slukning

Tryk vedvarende på tænd/sluk-tasten  i ca. 3 sekunder for at slukke elkedlen.

**14** Aktivering / deaktivering af lydssignal

Tryk samtidigt på tasten for varmholdningsfunktionen  og tænd/sluk-tasten  på betjeningsfeltet for at deaktivere akustiske signaler. Displayet viser **SOFF**, og bip-lyden er deaktiveret.

Gentag proceduren, hvis bip-lyden skal aktiveres igen. Displayet viser **SON**.



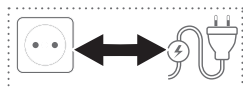
Trækketider for te

Tesort	Vandtemperatur	Trækketid
Grøn te	70-85 °C	1-3 min.
Oolong te	75-85 °C	1-4,5 min.
Gul te	70-85 °C	3 min,
Urtete	95 °C	5-8 min.
Frugtte	95 °C	6-8 min.
Sort te	90-95 °C	3-5 min.

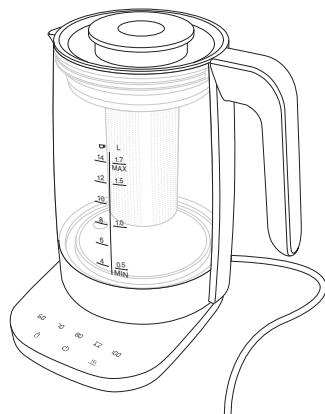
Pleje

1 Rengøring af vandbeholder og sokkelplade

Sokkelpladen og vandbeholderen kan rengøres med en fugtig og frugfri klud.



Træk netstikket ud før rengøring, og lad vandbeholderen køle fuldstændigt af.



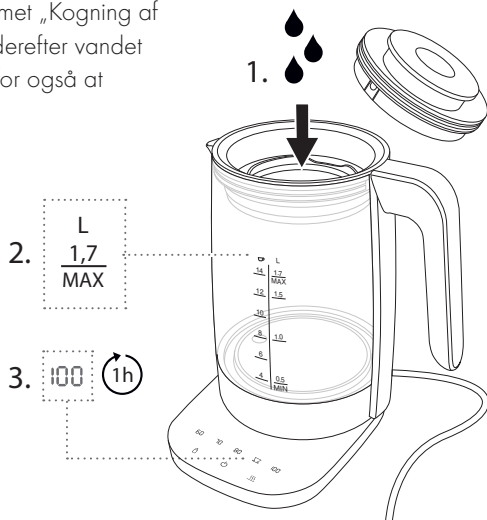
Afkalkning

1 Fyldning med vand og eddikesyre

Fyld vandbeholderen med vand op til MAX-markeringen, og tilsæt 2 spiseskefulde eddike-es-sens for at afkalke elkedlen. Tryk på programmet „Kogning af vand“ 100, og lad vandet stå i 1 time. Hæld derefter vandet ud. Hold låget lukket, når vandet hældes ud for også at rengøre kalkfiltret.

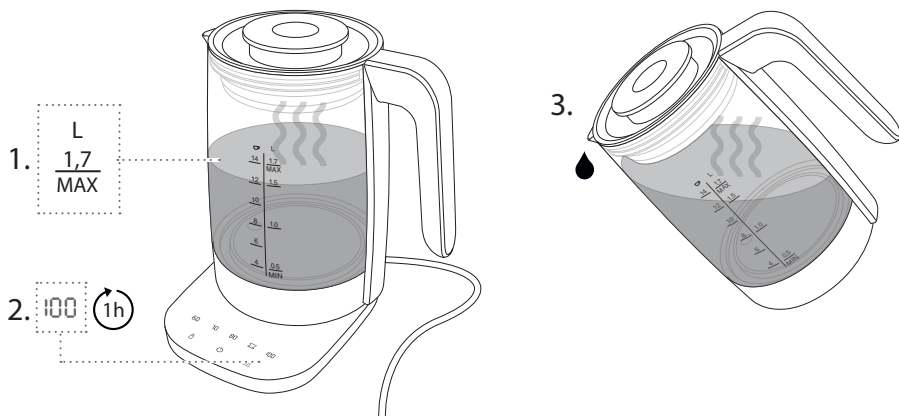


Sørg for at afkalke regelmæssigt, før der dannes synlige kalkaflejringer.



2 Efterskyning af vandbeholderen med rent vand

Fyld vandbeholderen med rent vand igen for at skylle den, lad vandet koge op 100, og hæld det ud igen med lukket låg.



Fejl

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet slukker før tiden.	Der er for lidt vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen mindst op til 0,5-liter markeringen.
	Vandbeholderen er tilkalket.	Afkalk vandbeholderen.
Vandet er længere om at koge end normalt.	Vandbeholderen er tilkalket.	Afkalk vandbeholderen.
Vandet bliver ikke rigtig varmt.	Der er valgt en programfunktion med reduceret temperatur.	Vælg den ønskede programfunktion med højere temperatur.
	Vandbeholderen står ikke rigtigt på sokkelpladen.	Løft vandbeholderen af, og sæt den på sokkelpladen igen.
Apparatet virker ikke.	Sokkelpladens kontakter er tilsmudsede.	Tag vandbeholderen af sokkelpladen, vend sokkelpladen om, og tør den af med en frugfri klud, eller pust den ren.
	Betjeningsfeltet reagerer / fungerer ikke.	Vand på betjeningsfeltet.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis der opstår problemer med elkedlen.

Der findes detaljerede oplysninger om service, reparation, garanti og produktregistrering på www.zwilling.com/service.

Tilbehør

Der findes passende tilbehør til dette apparat på www.zwilling.com.

Bortskaffelse



Det udtjente apparat skal bortskaffes på en genbrugsstation for elektriske apparater.

Säkerhet

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder vattenkokaren. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Om vattenkokaren lämnas vidare till någon annan ska även bruksanvisningen följas med.

Om instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till svåra personskador eller

skador på apparaten. Zwilling ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs.

Viktiga anvisningar gällande din säkerhet är speciellt markerade. Följ dessa anvisningar för att undvika olycksfall och skador på apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Vattenkokaren (nedan kallad "apparat") är endast avsedd för uppvärmning av kallt dricksvatten utan kolsyra och flaskor med barnmat i de mängder som används i normala hushåll.

All annan användning är att beakta som icke avsedd användning och kan leda till personskador eller materiella skador.

Inga andra vätskor eller livsmedel får värmas upp i apparaten.

Apparaten är avsedd för användning i hemmet och inte för kommersiell användning. Apparaten får användas i följande hushållsliknande omgivningar:

- I kök för medarbetare i affärer, på kontor och andra kommersiella områden.
- I kök för jordbruk.
- Av kunder på hotell, motell och liknande uthyrningsbostäder.
- Bed and breakfast.

Vattenbehållaren får uteslutande användas med den medföljande basplattan.

För vissa personer finns det större risker:

Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har undervisats gällande säker användning och riskerna med apparaten.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får utföras av barn från 8 år med övervakning.

Förvara apparaten och anslutningskablar utom räckhåll för barn under 8 år.

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

Apparaten drivs med elektrisk ström. Det finns risk för elektriska stötar:

Anslut endast apparaten till ett jordat uttag som är installerat enligt föreskrif-

terna och som inte är utsatt vid ett eventuellt vattenläckage.

Använd endast apparaten om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen på uttaget.

Apparaten har ett högt effektuttag. Anslut därför inte apparaten till grenuttag eller förlängningskablar.

Se till att anslutningskabeln inte knäcks, kläms fast och att apparaten och anslutningskabeln inte kommer i kontakt med värmekällor (t.ex. kokplattor, gasflamnor).

Ta alltid tag i kontakten när du drar ut den ur uttaget. Bär inte apparaten i anslutningskabeln.

Ta aldrig i kontakten eller basplattan med blöta händer.

Håll vätskor borta från basplattan. Ta av vattenbehållaren från basplattan vid påfyllning.

Om basplattan kommer i kontakt med vätskor, ta ut kontakten, torka av vätskan och låt basen torka.

Vidrör aldrig basplattan med metallföremål när den är kopplad till elnätet. Stick inte in föremål i apparatens öppning.

Även om apparaten är avstängd ligger det kvar spänning inne i apparaten så länge kontakten sitter kvar i uttaget.

Dra ut kontakten ur uttaget efter varje användning, vid faror eller om apparaten är trasig. Uttaget ska vara lätt tillgängligt så att det alltid går snabbt att dra ut kontakten.

Ta ut kontakten ur uttaget innan apparaten rengörs.

Skruva aldrig isär apparaten och utför inga tekniska förändringar.

Doppa aldrig basplattan i vatten eller andra vätskor, rengör den inte under rinnande vatten och ställ den inte i diskmaskinen.

När apparaten är igång finns det risk för bränn- och skållskador från vatten som stänker ut och het ånga:

Dra alltid anslutningskabeln genom kabelöppningen på undersidan på basplattan, så att apparaten står stabilt.

Fyll inte på apparaten mer än till MAX-markeringen, annars kan varmt vatten stänka ut.

Starta till endast apparaten när locket på vattenbehållaren är helt stängt.

Transportera eller flytta inte apparaten när den är påslagen.

Öppna aldrig locket när vattnet kokar. Öppna locket först när du har hållt ut allt varmt vatten.

Fyll aldrig på vatten när apparaten är påslagen. När vattnet värms upp kommer det ut het ånga. Detta är helt normalt. Håll ett säkert avstånd till locket på vattenbehållaren när du kokar vatten.

När apparaten är igång och direkt efter användning finns det risk för brännskador på heta höljen.

Vidrör endast vattenbehållaren i det avsedda handtaget.

Låt apparaten svalna helt innan du

rengör den. Botten på vattenbehållaren är varm en längre tid.

Om vatten får vara kvar flera dagar i apparaten blir det dåligt:

Låt inte vatten vara kvar i apparaten när du inte använder den. Häll bort resterande vatten. Rengör vattenbehållaren regelbundet.

För varm barnmat kan orsaka brännskador:

Använd endast den avsedda programfunktionen för att värma upp barnmat. Värm inte upp barnmat flera gånger.

En defekt apparat kan leda till materiella skador och personskador:

Kontrollera att apparaten inte är skadad före varje användning. Om du fastställer en transportskada ska du omedelbart ta kontakt med återförsäljaren. Använd aldrig en defekt apparat. Använd aldrig en apparat som har fallit ned på golvet.

Vid defekter eller skadad anslutningskabel måste apparaten repareras.

Apparaten innehåller inga delar som går att reparera själv.

Om apparaten hanteras på fel sätt kan skador inträffa. Ställ apparaten på ett torrt, jämnt och halksäkert underlag.

Ställ aldrig apparaten på en het yta eller i närheten av starka värmekällor.

Ställ inte apparaten på en yta som kan skadas av vatten och värme (t.ex. obehandlat trä).

Ställ apparaten så att andra föremål och möbler (t.ex. överskåp) inte kan skadas av ånga och värme.

Låt inte anslutningskabeln hänga ned. Förvara anslutningskabeln i kabelfacket på undersidan av basplattan efter användning.

Använd inte apparaten utan eller med för lite vatten. Fyll på vattenbehållaren minst upp till 0,5-litersmarkeringen.

Mindre temperaturavvikelse kan förekomma. Större variationer möjligt vid mindre fyllningsvolym.

Innan du förvarar apparaten:

Ta ut kontakten ur uttaget och låt den svalna helt. Låt apparaten torka helt i rumstemperatur eller torka av den med en trasa.

Symbolförklaring



Livsfara på grund av elektriska stötar



Risk för brännskador på heta ytor och skållskador på hett vatten.

Tekniska data

Strömförsörjning 220 - 240 V~, 50-60 Hz

Energiförbrukning/effekt 1550-1850 W

Påfyllningsmängd 0,5 l upp till max. 1,7 l

Anslutningskabelns längd 0,7 m

Mått inkl. basplatta (B x H) 223,1 x 265,5 mm

Vikt ca 1,7 kg



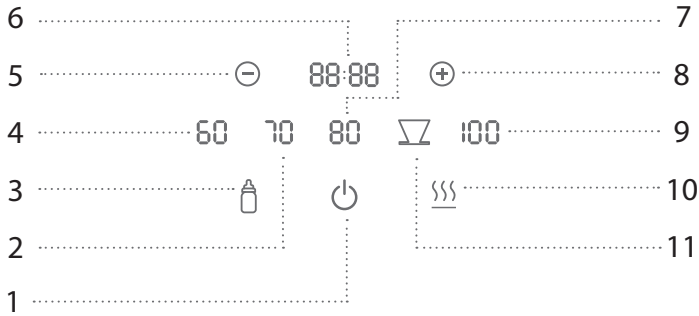
Kasta inte i hushållsavfall.

Märkningar



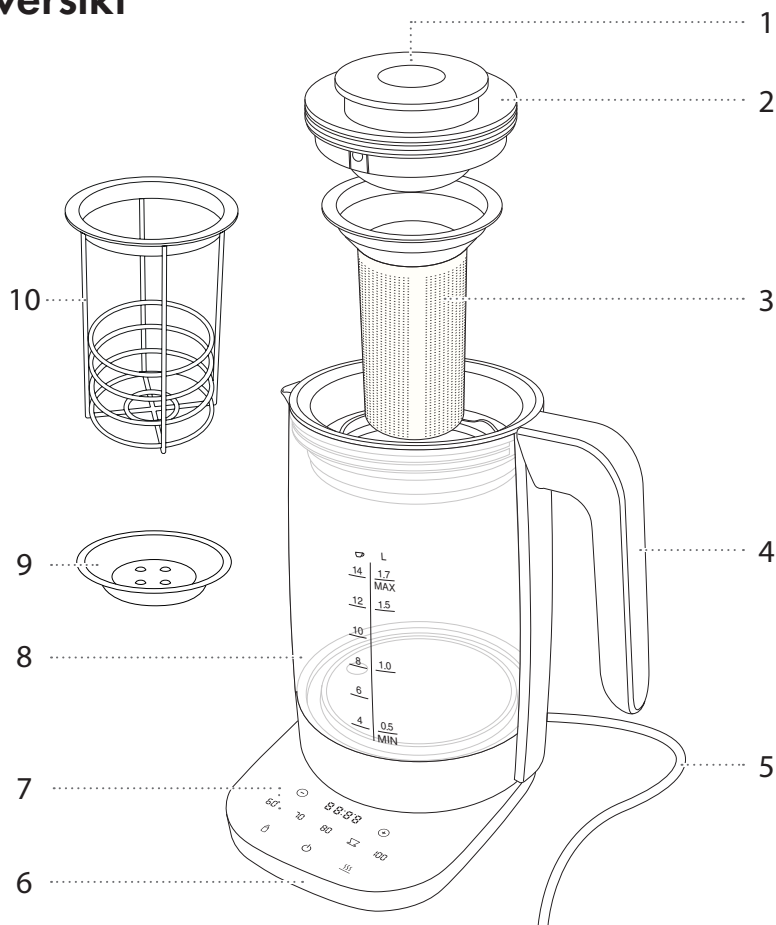
Apparaten motsvarar riktlinjerna för CE-märkning.

Programfunktioner



1	Strömbrytare	7	Värma upp vatten till 80 °C
2	Värma upp vatten till 70 °C	8	Plusknapp
3	Värma upp vatten för flaskor med barnmat till 40 °C	9	Koka vatten
4	Värma upp vatten till 60 °C	10	Varmhållningsfunktion (30 min.)
5	Minusknapp	11	Värma upp vatten för kaffe till över 90 °C
6	Display		

Översikt



1 Frigöring av tesil

2 Lock

3 Tefilter

4 Handtag

5 Anslutningskabel

6 Basplatta

7 Manöverfält


8 Vattenbehållare

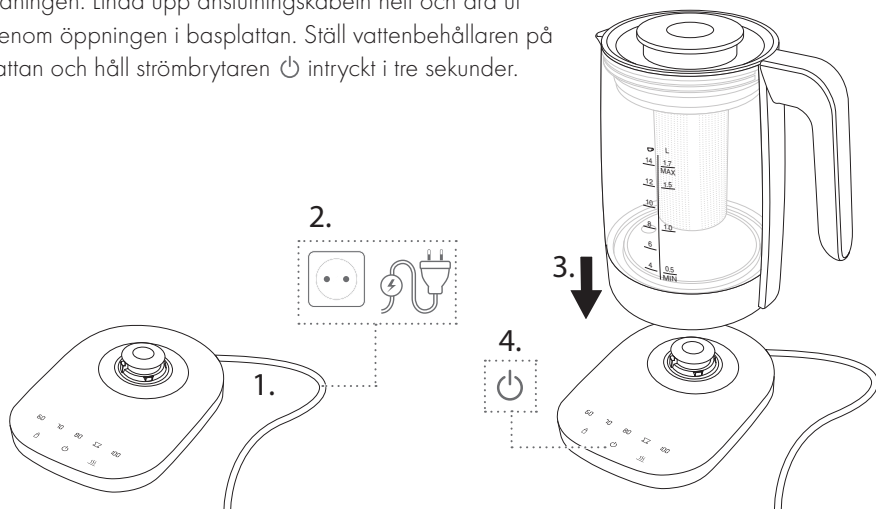
9 Filterbricka

10 Barnmatsinsats (tillval)
art.nr: 53999-023-0

Användning

1 Ta vattenkokaren i drift

Spola av vattenbehållaren med varmt vatten före första användningen. Linda upp anslutningskabeln helt och dra ut den genom öppningen i basplattan. Ställ vattenbehållaren på basplattan och håll strömbrytaren  intryckt i tre sekunder.

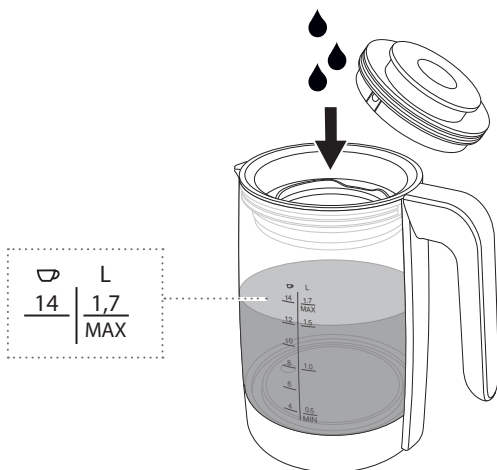


2 Fylla på vatten

Ta vattenbehållaren i handtaget och ta av den från basplattan och ta av locket för att fylla på vatten. Inuti vattenbehållaren finns det en kopp- och literskala för påfyllningsmängden. Sätt på locket igen efter påfyllningen.



Observera MAX-märket för max. påfyllningsmängd av vatten. Fyll inte på för mycket.

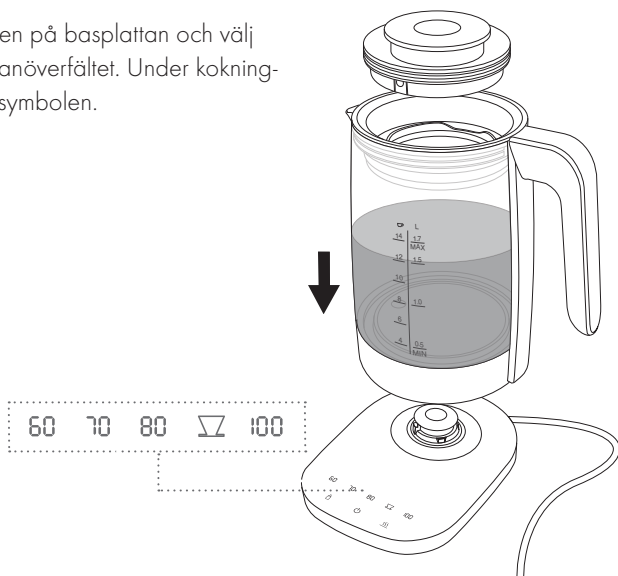


3 Koka vatten

Ställ den fyllda vattenbehållaren på basplattan och välj önskad programfunktion på manöverfältet. Under kokningen blinkar den valda programsymbolen.

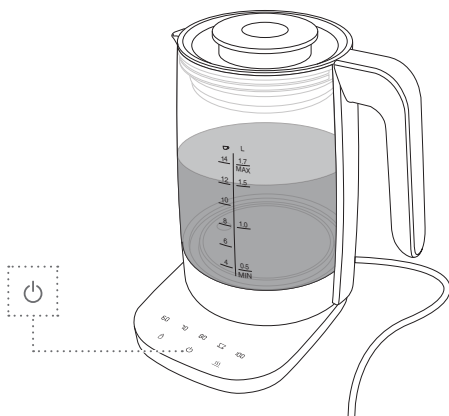


Öppna inte locket under kokningen.



4 Avbryta kokningen i förtid

Tryck kort på strömbrytaren  på manöverfältet i ca en sekund om du vill avbryta kokningen i förtid. Det valda programmet slutar blinka.

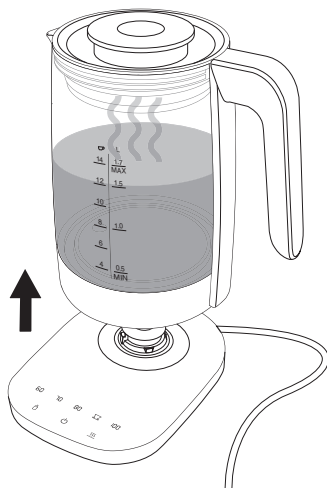




5 Hälla ut vatten

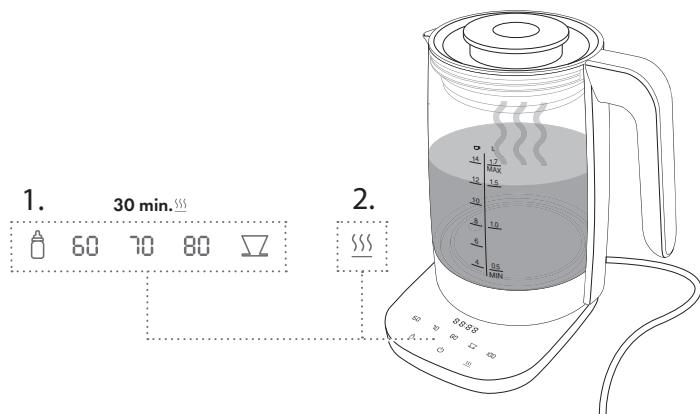
Kokningen är avslutad när programsymbolen inte blinkar längre och en pipsignal hörs. Ta vattenbehållaren i handtaget för att hälla upp vattnet.






Låt locket vara stängt när du häller ut vatten ur vattenbehållaren.

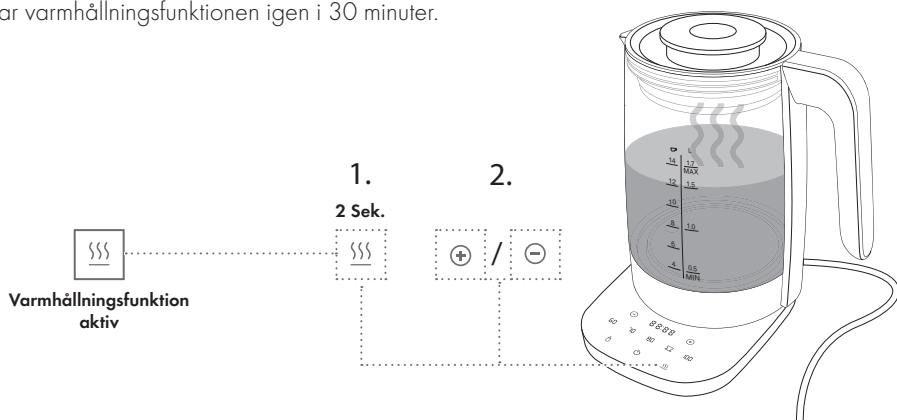
**6 Hålla vattnet varmt**

Välj önskad temperatur och manöverfält och tryck därefter på varmhållningsknappen . Efter uppvärmningen (ljudsignal hörs) hålls temperaturen i 30 minuter. När varmhållningsfunktionen har avslutats hörs en ny ljudsignal. Avbryt varmhållningsfunktionen genom att kort trycka på strömbrytaren .




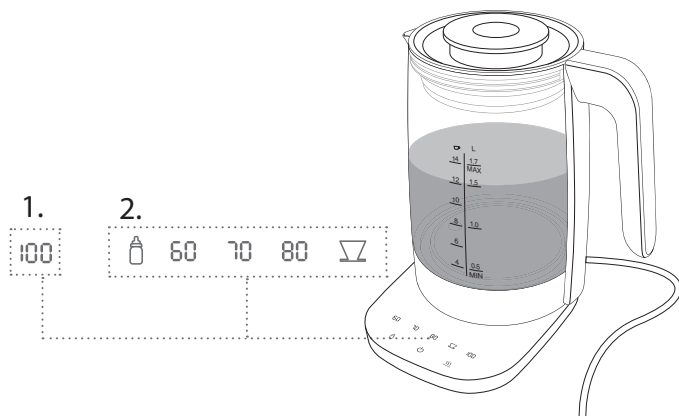
7 Ställa in te-timern

För att du ska kunna aktivera tetimern och ställa in en individuell dragningstid måste varmhållningsfunktionen först vara aktiv. Detta säkerställer att den önskade vattentemperaturen hålls konstant under dragningstiden. Håll varmhållningsknappen  intryckt i två sekunder. En pipsignal hörs. På manöverfältet visastimerdisplayen samt plus-  och minusknappen . Ställ in önskad dragningstid för teet md plus- och minusknappen (max. 10 min.). Timern räknar ner i sekunder. När timern har löpt ut hörs en ny ljudsignal. När tetimern har löpt ut startar varmhållningsfunktionen igen i 30 minuter.






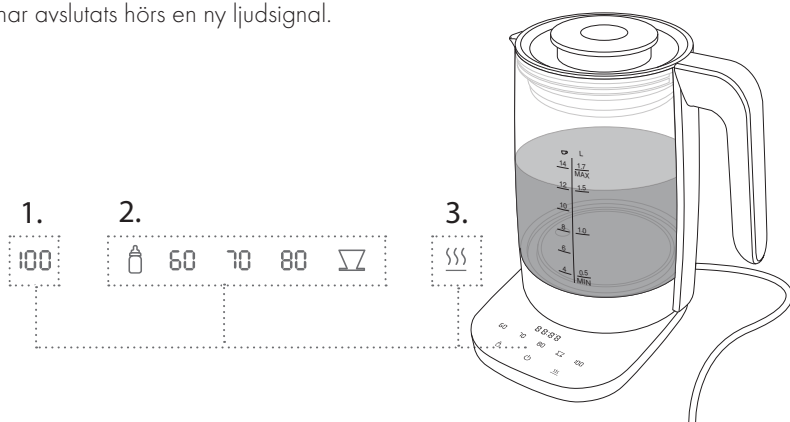
8 Förförkokning

Välj kokfunktionen  och därefter önskad temperatur på manöverfältet. Båda symbolerna blinkar. Vattnet förförkokas till 100 °C och svalnar till inställd temperatur (ljudsignal hörs).



9 Förkokning och varmhållning

Välj kokfunktionen  och önskad temperatur på manöverfältet. Båda symbolerna blinkar. Tryck därefter på varmhållningsknappen . Vattnet kokas upp till 100 °C, svalnar till inställd temperatur (ljudsignal hörs) som hålls i 30 minuter. Under uppvärmningen visas timer-tid-indikatorn på displayen och varmhållningsknappen  blinkar. När varmhållningsfunktionen har avslutats hörs en ny ljudsignal.

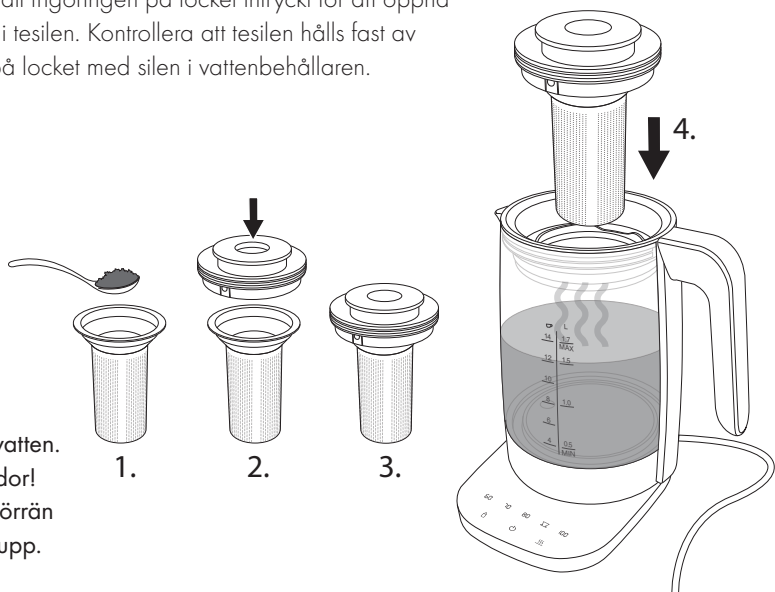


10 Sätta i te-silen



Fyll i te i tesilen. Håll frigöringen på locket intryckt för att öppna spärren och sätta i tesilen. Kontrollera att tesilen hålls fast av spärren och sätt på locket med silen i vattenbehållaren.



Observera! Hett vatten.
Risk för brännskador!
Sätt inte i tesilen förrän
vattnet har kokat upp.

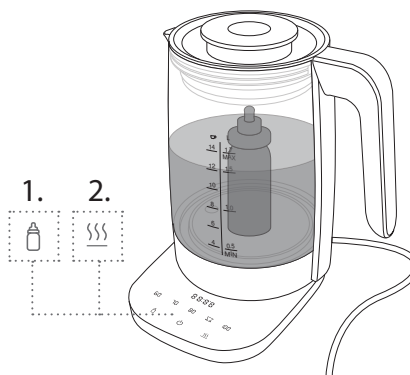
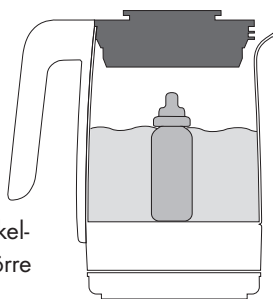


11 Värma upp barnmat




Ställ flaskan i vattenbehållaren och fyll behållaren med vatten upp till flaskans kant. Tryck sedan på knappen för uppvärmning av barnmat  och varmhållningsknappen  på manöverfältet. Efter 30 minuter är barnmaten uppvärmd.



Mindre temperaturavvikelser kan förekomma. Större variationer möjligt vid mindre fyllningsvolym.

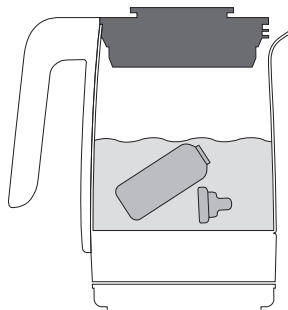


12 Koka ur nappflaskor

Ta isör flaskan i sina delar och lägg den i vattenbehållaren och fyll den med vatten tills alla delarna är täckta med vatten. Tryck på knapparna för kokfunktion  och varmhållning  efter varandra. När vattnet har värmts upp till 100 °C hörs en ljudsignal. Varmhållningstiden är 5 minuter. Under varmhållningen blinkar varmhållningsknappen . När varmhållningen avslutas hörs en ny ljudsignal.

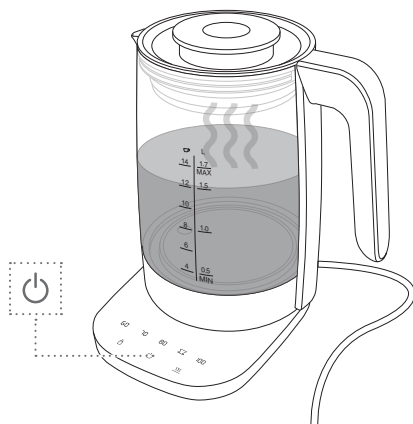




Rengör och spola av delarna noga före urkokningen.

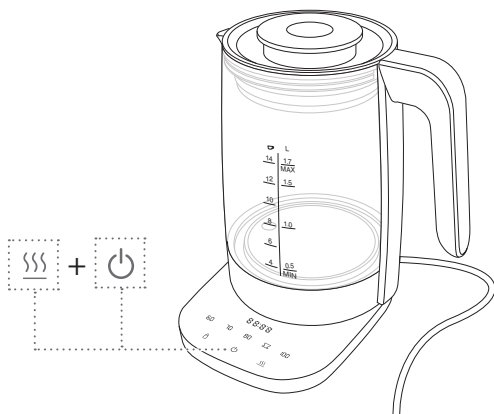


13 Stänga av

Håll strömbrytaren  på manöverfältet intryckt i ca tre sekunder för att stänga av vattenkokaren.

**14 Aktivera/avaktivera ljudsignal**

Avaktivera ljudsignaler genom att samtidigt trycka på knappen för varmhållningsfunktion  och strömbrytaren  på manöverpanelen. Displayen visar **SOFF** och ljudsignalen är avaktiverad. Upprepa för att åter aktivera ljudsignalen. Displayen visar **SON**.



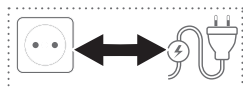
Dragningstider för te

Tesort	Vattentemperatur	Dragningstid
Grönt te	70-85 °C	1-3 min.
Oolong-te	75-85 °C	1-4,5 min.
Gult te	70-85 °C	3 min.
Örtte	95 °C	5-8 min.
Fruktte	95 °C	6-8 min.
Svart te	90-95 °C	3-5 min.

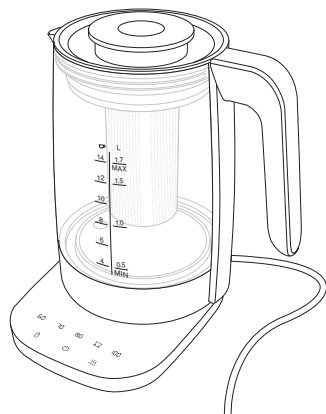
Skötsel

1 Rengöra vattenbehållaren och basplatta

Basplattan och vattenbehållaren kan rengöras med en fuktig, luddfri trasa.




Ta ut kontakten och låt vattenkokaren svalna före rengöring.



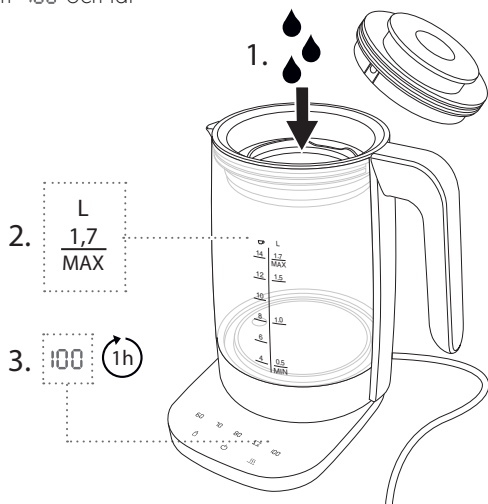
Avkalkning

1 Fylla på vatten och ättika

Fyll vattenbehållaren med vatten upp till MAX-markeringen och tillsätt två matskedar ättika för avkalkning. Tryck på programmet "Koka vatten"  och låt vattnet stå i en timme. Häll sedan ut vattnet. Håll locket stängt när du häller upp vatten, för att även rengöra kalkfiltret.

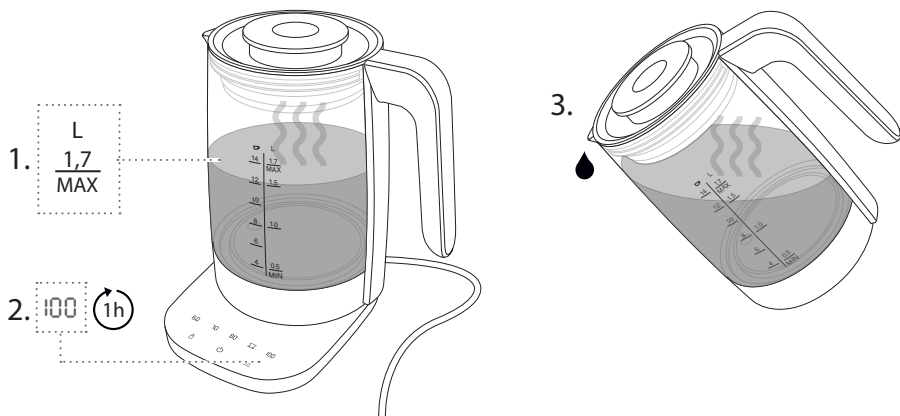


Avkalka apparaten regelbundet innan synliga kalkavlagringar bildas.



2 Spola ut vattenbehållaren med rent vatten

Skölj ur vattenbehållaren genom att fylla den med rent vatten, koka upp vattnet  och därefter hälla ut det med locket stängt.



Fel

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Apparaten stängs av i förtid.	För lite vatten i vattenbehållaren.	Fyll på vattenbehållaren minst upp till 0,5-litersmarkeringen.
	Det är kalk i vattenbehållaren.	Avkalka vattenbehållaren.
Det tar längre tid än normalt att koka upp vattnet.	Det är kalk i vattenbehållaren.	Avkalka vattenbehållaren.
Vattnet blir inte nog varmt.	En programfunktion med lägre temperatur har valts.	Välj en programfunktion med högre temperatur.
	Vattenbehållaren står inte korrekt på basplattan.	Lyft upp vattenbehållaren och sätt ned den på basplattan igen.
Apparaten fungerar inte.	Kontakten på basplattan är smutsig.	Ta av vattenbehållaren från basplattan, vänd på basplattan och torka av den med en luddfri trasa eller blås av den.
	Manöverfältet reagerar/fungerar inte.	Det finns vatten på manöverfältet. Torka av det.

Kundtjänst

Kontakta vår kundtjänst om du har problem med vattenkokaren.

Detaljerad information om service, reparation, garanti och produktregistrering hittar du under www.zwilling.com/service.

Tillbehör

Passande tillbehör till apparaten finns på www.zwilling.com.

Avfallshantering



Lämna in din gamla apparat för avfallshantering till en återvinningscentral för elektriska apparater.

Техника безопасности

Прежде чем начать пользоваться электрочайником, полностью прочитайте эту инструкцию по применению. Храните инструкцию в надежном месте. Передавайте электрочайник третьим лицам только вместе с инструкцией по применению.

Несоблюдение данной инструкции по применению может привести к тяжелым травмам

или повреждениям прибора. За ущерб, вызванный несоблюдением этой инструкции по применению, компания Zwilling не несет никакой ответственности.

Важные указания по технике безопасности выделены особым образом. Во избежание несчастных случаев и повреждений прибора строго соблюдайте эти указания:

Указания по технике безопасности

Электрочайник (далее – «прибор») предназначен исключительно для нагрева обычного для домашнего хозяйства количества холодной питьевой воды без углекислого газа и для нагрева бутылочек с детским питанием.

Любое другое применение считается использованием не по назначению и может привести к травмам людей или материальному ущербу.

Не нагревать другие жидкости или продукты в приборе.

Прибор предназначен для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого использования. Прибор может использоваться в следующих аналогичных бытовому применению условиях:

- в кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих областях
- на сельскохозяйственных предприятиях
- клиентами в гостиницах, отелях

и других подобных жилых помещениях

- в пансионатах и хостелах, в которых предлагается завтрак

Резервуар для воды должен работать только с подставкой, входящей в комплект поставки.

Для определенных людей существует повышенная опасность:

Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться устройством, и понижают связанные с использованием опасности.

Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание разрешается проводить детям

старше 8 лет под присмотром.

Храните прибор и его соединительный провод в недоступном для детей в возрасте до 8 лет месте.

Не допускайте игр детей с упаковочным материалом. Имеется опасность задохнуться.

Прибор работает от электрического тока. В связи с этим имеется опасность поражения электрическим током:

Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке с заземляющим контактом, в которую не может попасть вытекшая вода.

Эксплуатируйте прибор только в том случае, если напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей розетке.

Прибор имеет большую потребляемую мощность. Поэтому не подключайте прибор к многоместным штепсельными розеткам или удлинителям.

Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был изогнут или сдавлен и чтобы сетевой кабель и прибор не входили в контакт с источниками тепла (например, конфорками варочных панелей и газовых плит).

При извлечении вилки из розетки всегда тяните непосредственно за вилку. Не переносите прибор за сетевой кабель.

Не прикасайтесь к вилке сетевого

кабеля и подставке мокрыми или влажными руками.

Держите жидкости подальше от подставки. Для заполнения снимите резервуар для воды с подставки.

Если подставка соприкасается с жидкостями, вытяните сетевую вилку из розетки, вытрите пролитые жидкости и дайте подставке высохнуть.

Не прикасайтесь к подключенной к сети подставке металлическими предметами. Не вводите какие-либо предметы в отверстия прибора.

Даже при выключенном приборе внутри него имеется напряжение до тех пор, пока вилка сетевого кабеля вставлена в розетку.

После каждого использования, в случае опасности или в случае неисправности немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки. По этой причине всегда обеспечивайте легкий доступ к розетке, в которую вставлена вилка прибора.

Перед очисткой прибора извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

Не вскрывайте прибор и не выполняйте каких-либо технических изменений.

Не погружайте подставку в воду или другие жидкости, не очищайте ее струей воды или в посудомоечной машине.

При включенном приборе существует опасность ошпаривания из-за вытекающей кипящей воды или горячего пара:

Всегда проводите сетевую кабель через кабельный ввод в нижней части подставки, чтобы обеспечить надежное расположение прибора.

Заполняйте резервуар для воды не более чем до максимальной отметки и не выше ее, иначе горячая вода может выплеснуться.

Включайте прибор только в том случае, если крышка резервуара для воды полностью закрыта.

Не переносите и не смещайте прибор до тех пор, пока вода кипит.

Не открывайте крышку, пока вода кипит. Не открывайте крышку до тех пор, пока вы полностью не вылили горячую воду.

Не доливайте воду во время работы прибора. Во время процесса кипения выходит горячий пар. Это является нормальным явлением. Держитесь подальше от крышки резервуара для воды во время процесса кипения воды.

При включенном приборе и сразу после окончания процесса кипения существует опасность ожога при прикосновении к горячим частям корпуса:

Берите резервуар для воды только за ручку, предназначенную для этого.

Дайте прибору остыть некоторое время, прежде чем начать уход за ним. Дно резервуара для воды остается горячим еще длительное время.

Если вода остается в приборе в течение нескольких дней, она может испортиться:

Не оставляйте воду в приборе, когда вы его не используете. Вылейте ненужную воду. Регулярно очищайте резервуар для воды.

Слишком сильно нагретое детское питание может вызвать ожоги:

Для нагрева детского питания используйте только функцию программы, предназначенную для этого. Не нагревайте детское питание несколько раз.

Неисправность устройства может приводить к материальному ущербу и травмам:

Перед каждым использованием убедитесь в исправности прибора. В случае обнаружения повреждений, полученных при перевозке, незамедлительно обратитесь в торговую организацию, в которой приобрели прибор. Не используйте неисправный прибор. Не используйте упавший прибор.

В случае неисправности или повреждения сетевого кабеля прибор должен быть отремонтирован.

Прибор не содержит каких-либо деталей, которые вы можете отремонтировать самостоятельно.

Неправильное обращение с прибором может привести к его повреждению. Ставьте прибор на сухую, ровную, не скользкую поверхность.

Не устанавливайте прибор на горячей поверхности или вблизи сильных источников тепла.

Не ставьте прибор на поверхности, которые могут быть повреждены водой и высокой температурой (например, необработанная древесина).

Ставьте прибор так, чтобы другие предметы и мебель (например, подвесные шкафы) не были повреждены выходящим паром или теплом.

Не позволяйте сетевому кабелю свисать. После использования уложите сетевую кабель в отсек для кабеля, расположенный на нижней стороне подставки.

Не эксплуатируйте прибор без воды

или с недостаточно большим количеством воды. Заполняйте резервуар для воды, по крайней мере, до отметки 0,5 литра.

Могут иметь место незначительные отклонения температуры, которые становятся больше при небольших объемах заполнения.

Перед тем, как спрятать прибор:

Вытяните сетевую вилку и дайте прибору охладиться. Дайте прибору полностью высохнуть при комнатной температуре или протрите его насухо тряпкой.

Пояснение символов



Опасность для жизни в результате поражения электрическим током



Опасность получения ожога от горячих поверхностей и опасность ошпаривания горячей водой

Технические характеристики

Электропитание	220 – 240 В~, 50–60 Гц
Потребление энергии/мощность	1550–1850 Вт
Заливаемый объем	0,5 л – макс. 1,7 л
Длина сетевого кабеля	0,7 м
Размеры, с подставкой (Ш x В)	223,1 x 265,5 мм

Вес

ок. 1,7 кг



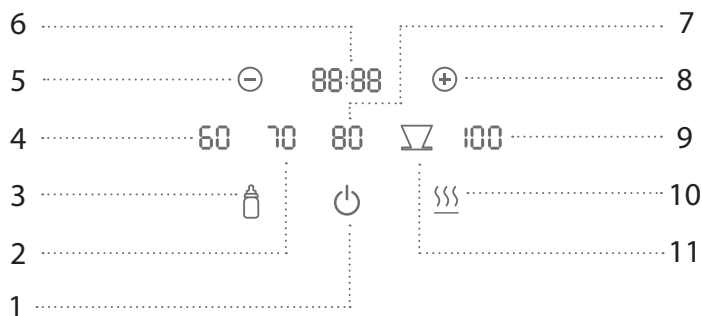
Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Маркировка



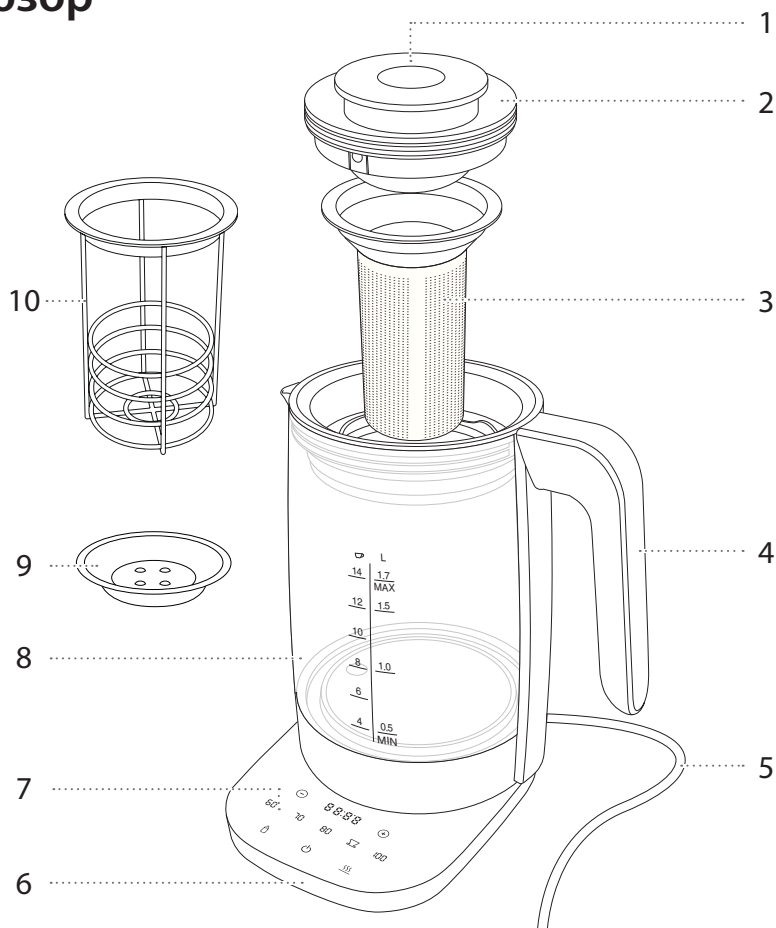
Прибор соответствует директивам для маркировки CE.

Функции программы



1	Кнопка включения/выключения	7	Нагрев воды до температуры 80 °C
2	Нагрев воды до температуры 70 °C	8	Кнопка «+»
3	Нагрев воды для бутылочек с детским питанием до температуры 40 °C	9	Кипячение воды
4	Нагрев воды до температуры 60 °C	10	Функция поддержания в горячем состоянии (30 мин)
5	Кнопка «-»	11	Нагрев воды для кофе до температуры выше 90 °C
6	Дисплей		


Обзор



1	Кнопка разблокировки чайного ситечка	6	Подставка
2	Крышка	7	Панель управления
3	Фильтр для чая	8	Резервуар для воды
4	Ручка	9	Подставка фильтра для чая
5	Сетевой кабель	10	Вставка для детского питания (опция) № изд.: 53999-023-0

Использование

1 Ввод электрочайника в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию промойте резервуар для воды теплой водой. Полностью размотайте сетевой кабель и выведите его через отверстие в подставке. Поставьте резервуар для воды на подставку и удерживайте кнопку включения/выключения  нажатой в течение 3 секунд.



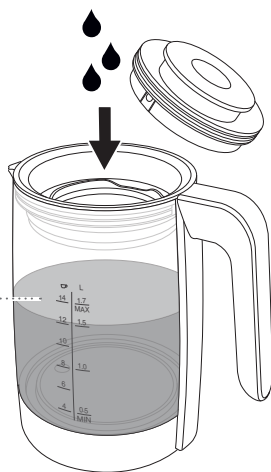
2 Заполнение водой

Чтобы залить воду, снимите резервуар для воды за ручку с подставки и вытяните крышку. Внутри нанесена шкала, указывающая объем в чашках и литрах. После заполнения верните крышку на место.



Соблюдать максимальную отметку **MAX**, указывающую максимальный объем воды. Не переполнять.

чашки	л
14	1,7
	МАКС.

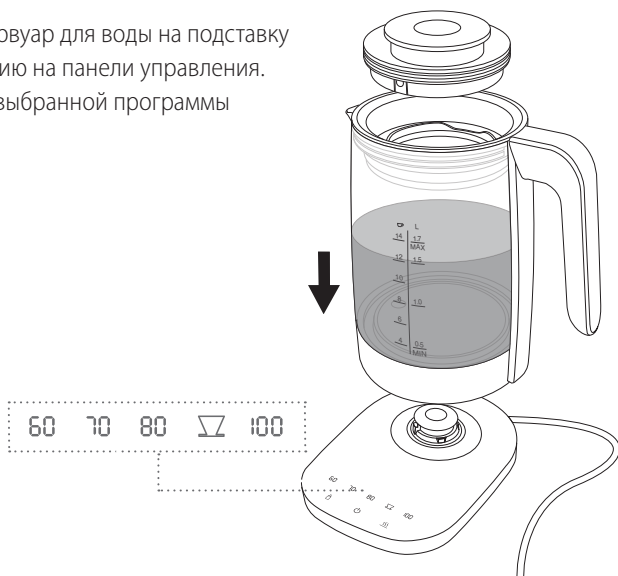


3 Кипячение воды


Поставьте заполненный резервуар для воды на подставку и выберите требуемую функцию на панели управления. Во время кипячения символ выбранной программы мигает.

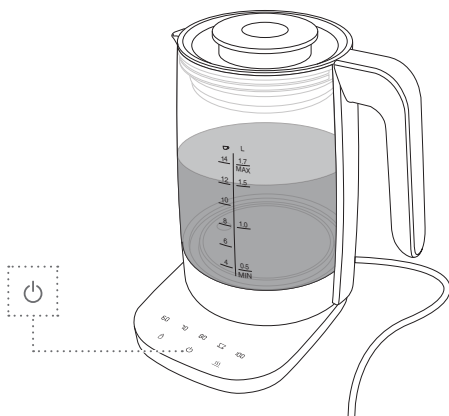


Не открывать крышку во время процесса кипячения воды.



4 Преждевременное прерывание процесса кипячения

Если необходимо прервать кипячение, нажмите кнопку включения/выключения  на панели управления примерно на 1 секунду. Символ выбранной программы перестает мигать.

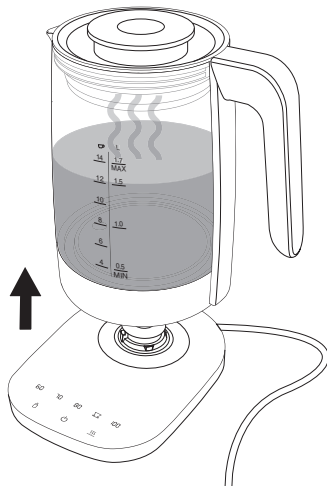


5 Разливание воды

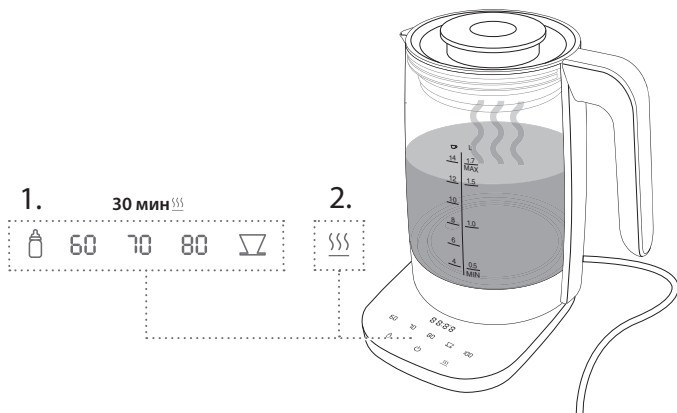
Кипячение завершено, когда символ программы перестает мигать и раздается звуковой сигнал. Чтобы вылить воду, снимите резервуар для воды за ручку.






При разливании воды
держите крышку
резервуара для воды
закрытой.

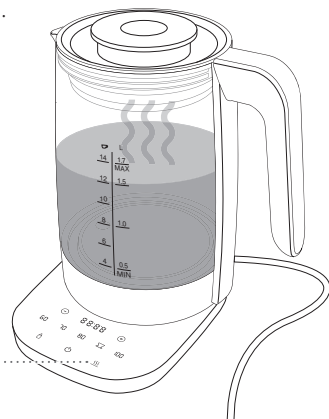
**6** Поддержание воды в горячем состоянии

Выберите на панели управления требуемую температуру и нажмите после этого кнопку поддержания температуры . После нагрева (раздается звуковой сигнал) температура поддерживается в течение 30 минут. По завершении программы поддержания температуры снова раздается звуковой сигнал. Чтобы досрочно завершить программу поддержания температуры, ненадолго нажмите на кнопку включения/выключения .




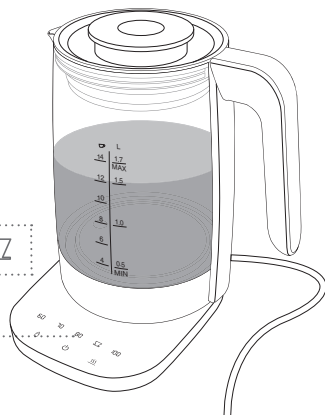
7 Установка таймера для заваривания чая

Чтобы включить таймер и установить время заваривания чая, вначале необходимо включить функцию подогрева. Эта функция поддерживает нужную температуру воды во время заваривания чая. Удерживайте кнопку поддержания температуры  нажатой в течение 2 секунд. Раздается звуковой сигнал. После этого на панели управления отображается дисплей таймера, а также кнопки «+»  и «-» . При помощи кнопок «+» и «-» задайте необходимую длительность заваривания чая (макс. 10 мин). Таймер ведет обратный отсчет секунд. По завершении отсчета таймера снова раздается звуковой сигнал. По истечении времени заваривания, установленном на таймере, снова включится функция подогрева и будет активна в течение 30 минут.






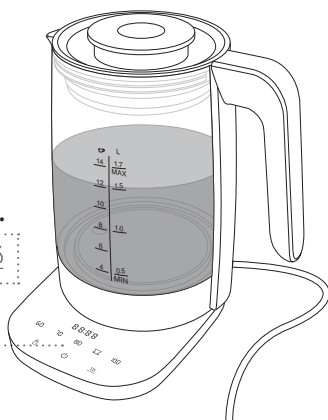
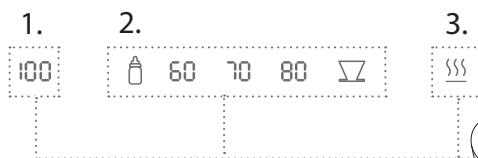
8 Предварительный нагрев

Выберите на панели управления функцию кипячения , а затем требуемую температуру. Мигают оба символа. Вода нагревается до 100 °С и остывает до заданной температуры (раздается звуковой сигнал).



9 Предварительный нагрев и поддержание температуры

Выберите на панели управления функцию кипячения  и требуемую температуру. Мигают оба символа. Затем нажмите на кнопку поддержания температуры . Вода нагревается до 100 °С, остывает до заданной температуры (раздается звуковой сигнал) и поддерживается в горячем состоянии в течение 30 минут. Во время поддержания температуры на дисплее отображается индикация времени таймера и мигает кнопка поддержания температуры . По завершении программы поддержания температуры снова раздается звуковой сигнал.

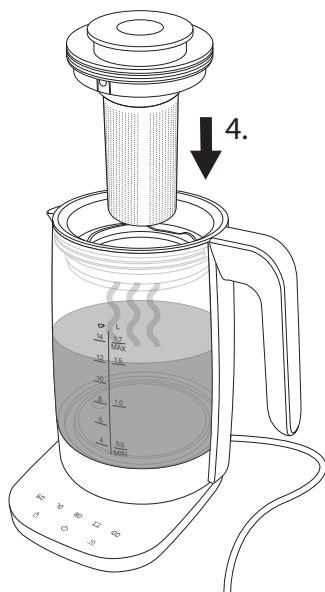
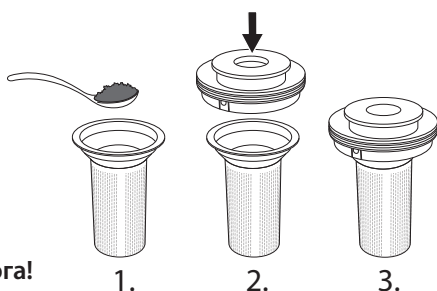


10 Установка чайного ситечка



Засыпьте чай в ситечко. Чтобы открыть зажимы и вставить ситечко, удерживайте нажатой кнопку разблокировки на крышке. Убедитесь, что ситечко надежно держится в зажимах и вставьте крышку вместе с ситечком в резервуар для воды.



Осторожно!
Горячая вода!
Опасность ожога!
Вставляйте ситечко
только после того,
как вскипит вода.

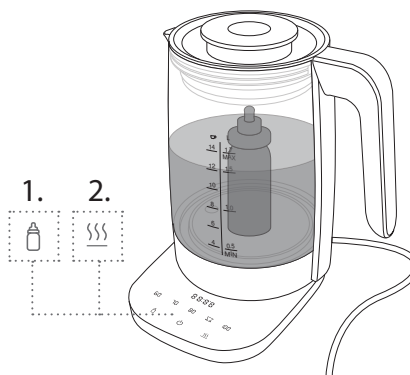
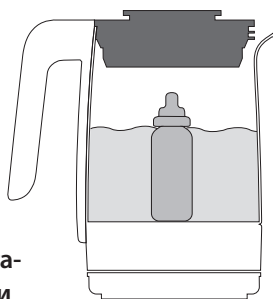


11 Разогрев детского питания




Поставьте бутылочку в резервуар для воды и заполните его водой до края бутылочки. После этого нажмите на кнопку разогрева детского питания  и кнопку поддержания температуры  на панели управления. Через 30 минут детское питание в бутылочке нагрето.



Могут иметь место незначительные отклонения температуры, которые становятся больше при небольших объемах заполнения.

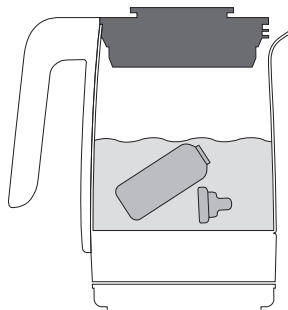


12 Стерилизация бутылочек для кормления кипячением


Положите разобранную на отдельные детали бутылочку в резервуар для воды и залейте в него воду, чтобы она закрыла все детали. Нажмите по очереди на кнопку кипячения  и кнопку поддержания температуры . Когда вода нагреется до 100 °С, раздастся звуковой сигнал. Длительность функции поддержания температуры составляет 5 минут, во время поддержания температуры кнопка поддержания температуры  мигает. По завершении поддержания температуры снова раздается звуковой сигнал.

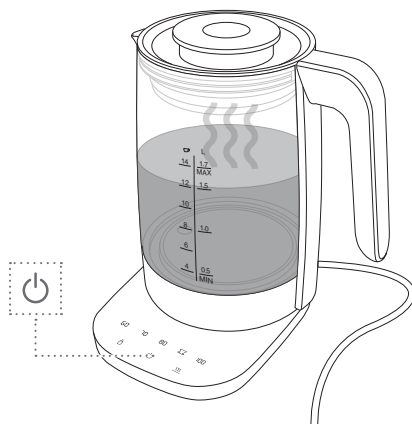




Тщательно очистить и промыть все части перед стерилизацией кипячением.



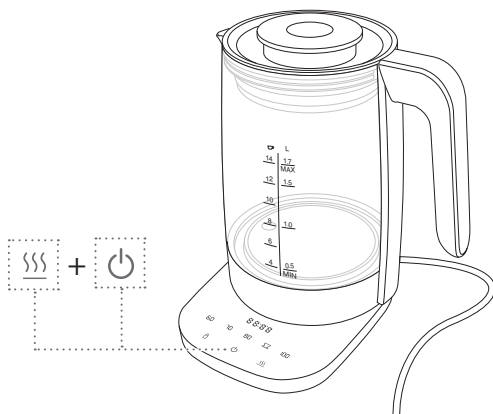
13 Выключение

Чтобы выключить электрочайник, удерживайте в течение примерно 3 секунд кнопку включения/выключения  на панели управления.

**14** Активация/деактивация звукового сигнала

Чтобы деактивировать звуковые сигналы, нажмите одновременно на кнопку поддержания температуры  и кнопку включения/выключения  на панели управления. На дисплее отобразится **SOFF**, звуковой сигнал деактивирован.

Чтобы активировать звуковой сигнал, повторите эти действия. На дисплее отобразится **SON**.



Время заваривания чая

Сорт чая	Температура воды	Время заваривания
Зеленый чай	70-85 °С	1-3 мин
Улун	75-85 °С	1-4,5 мин
Желтый чай	70-85 °С	3 мин
Травяной чай	95 °С	5-8 мин
Фруктовый чай	95 °С	6-8 мин
Черный чай	90-95 °С	3-5 мин

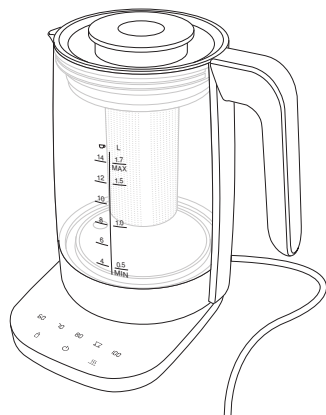
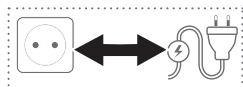
Уход

1 Очистка резервуара для воды и подставки

Подставку и резервуар для воды можно очистить влажной, не оставляющей ворс тканью.



Перед очисткой
вытащить вилку
 сетевого кабеля и дать
 резервуару для воды
 полностью охладиться.



Удаление накипи

1 Заливка воды и уксусной эссенции

Для удаления накипи заполните резервуар для воды водой до максимальной отметки и добавьте 2 столовые ложки уксусной эссенции. Выберите программу «Кипячение воды» 100 и дайте воде постоять 1 час. После этого вылейте воду.

Чтобы также прочистить фильтр накипи, держите крышку закрытой при выливании воды.

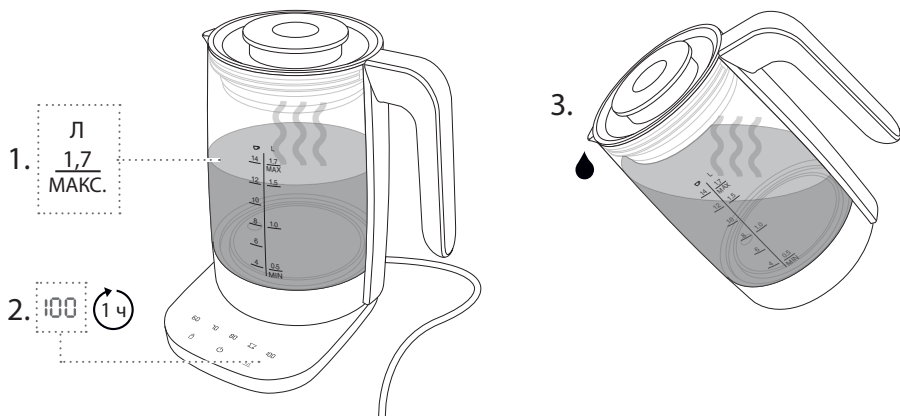


Регулярно удалять накипь, прежде чем появятся видимые отложения.



2 Промывание резервуара для воды чистой водой

Для промывки необходимо снова заполнить резервуар для воды чистой водой, вскипятить ее 100 , а затем вылить при закрытой крышке.



Неисправность

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор преждевременно отключается.	Слишком мало воды в резервуаре для воды.	Заполнить резервуар для воды, по крайней мере, до отметки 0,5 литра.
	Резервуар для воды покрыт накипью.	Удалить накипь из резервуара для воды.
Воде для закипания требуется больше времени, чем обычно.	Резервуар для воды покрыт накипью.	Удалить накипь из резервуара для воды.
Вода не нагревается должным образом.	Была выбрана функция программы с пониженной температурой.	Выбрать нужную функцию программы с более высокой температурой.
	Резервуар для воды стоит неправильно на подставке.	Поднять резервуар для воды и снова поставить его на подставку.
Прибор не работает.	Контакты подставки загрязнены.	Снимите резервуар для воды с подставки, переверните подставку и протрите насухо не оставляющей ворс тканью или продуйте ее.
	Панель управления не реагирует / не работает.	Вода на панели управления.

Сервисный центр

В случаях проблем с электрочайником обращайтесь в наш сервисный центр.

Подробная информация о сервисе, ремонте, гарантии и регистрации изделия приведена на сайте www.zwilling.com/service.

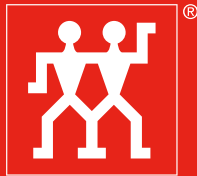
Принадлежности

Подходящие к вашему прибору принадлежности вы найдете на сайте www.zwilling.com.

Утилизация



Сдайте отслуживший свой срок службы прибор на утилизацию в пункт приема электронного лома.



ZWILLING



DOWNLOAD APP



ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com